

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

5 MEI 1953.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1953.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER MEYERS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

INLEIDING.

De begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1953, rekening houdende met het amendement neergelegd op 23 Januari 1953 door de Regering, bedraagt de som van 20.540.605.000 frank in uitgaven, hetzij een som welke ongeveer gelijk is aan deze van de begroting van buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1952, welke bedroeg een som van 21.352.217.000 frank.

In dit zeer belangrijk bedrag bereiken de kredieten, gevraagd voor de verdediging van het Land, 9 milliard 381.138.000 frank, hetzij bijna de helft van de begroting; een gelijkaardige toestand deed zich voor in 1952, de helft van de begroting 1952 moest voorbehouden worden voor het Ministerie van Landsverdediging.

De verslaggevers van Kamer en Senaat van de Rijks-middelenbegroting voor 1953, alsook de verslaggever van het budget van Landsverdediging hebben reeds gewezen op de belangrijkheid van de financiële inspanning welke van de Natie gevraagd wordt voor de verdediging van haar grondgebied.

De Regering, zooals wij het tijdens de ontleding van de begroting zullen vaststellen, zal het militair programma

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Belle, voorzitter; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Zie :

4-XXI : Begroting.
136, 161 en 359 : Amendementen.

5 MAI 1953.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1953.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. MEYERS.

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION.

Compte tenu de l'amendement présenté par le Gouvernement le 23 janvier 1953, le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953 s'élève en dépenses à 20.540.605.000 francs, soit une somme à peu près égale au montant du budget des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1952, qui s'élevait à 21.352.217.000 francs.

Dans cette somme très importante, les crédits sollicités pour la défense du pays se chiffrent à 9.381.138.000 francs, soit près de la moitié du budget global; une situation analogue s'est présentée en 1952 lorsque la moitié du budget pour 1952 dut être affectée au Ministère de la Défense nationale.

Les rapporteurs du budget des Voies et Moyens pour 1953 au Sénat et à la Chambre, ainsi que le rapporteur du Budget de la Défense nationale, ont déjà signalé l'importance de l'effort financier qui est demandé à la Nation pour la défense de son territoire.

Ainsi que nous aurons l'occasion de le constater lors de l'analyse du budget, le Gouvernement exécutera le pro-

(1) Composition de la Commission : MM. Van Belle, président; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven. — De Sweemer, Detiège, Embise, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Voir :

4-XXI : Budget.
136, 161 et 359 : Amendements.

uitvoeren volgens de verbintenissen, aangegaan in het kader van de N.A.T.O., doch de kredieten welke voor de burgerlijke sector werden voorzien zullen toelaten van de geplande werken te verwezenlijken en dit in alle departementen.

De begroting heeft het voorwerp uitgemaakt van een onderzoek in de commissies voor de Landsverdediging en Openbare Werken, die een gunstig advies gaven en werd tijdens verscheidene vergaderingen zeer diepgrondig onderzocht door de Commissie voor de Financiën. Ten einde meer klaarheid te hebben in dit verslag zullen wij de vragen welke werden gesteld, en de antwoorden en inlichtingen, welke door de Regering werden verschaft, onderverdelen als volgt :

I. — Ontvangsten en Financiering van de buitengewone begroting.

II. — Buitengewone Uitgaven.

- A. — Landsverdediging;
- B. — Openbare Werken en Wederopbouw;
- C. — Volksgezondheid en Gezin;
- D. — Financiën;
- E. — Binnenlandse Zaken;
- F. — Buitenlandse Zaken;
- G. — Landbouw;
- H. — Verkeerswezen.

III. — In aanhangsel zullen wij de vragen van sommige leden en de antwoorden van de Minister toevoegen.

De onderstaande tabel geeft een overzicht van de toestand :

A. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Registratie en Domeinen fr.	116.746.000
Schatkist, enz. fr.	1.171.227.000
Douanen en Accijnzen fr.	1.170.000.000
Totaal fr.	2.457.973.000

B. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Dienst der Rijksschuld fr.	306.000.000
-----------------------------------	-------------

HOOFDSTUK II.

Voorschotten.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel... .. fr.	17.000.000
Binnenlandse Zaken	25.000
Landsverdediging	1.000.000
Openbare Werken en Wederopbouw ...	26.275.000
Financiën	504.000.000
Koloniën... ..	400.000.000
Verkeerswezen	245.000.000
Openbaar Onderwijs	5.000.000
Economische Zaken en Middenstand ...	200.000
Totaal ... fr.	1.198.500.000

gramme militaire conformément aux engagements souscrits dans le cadre de l'O. T. A. N., mais les crédits prévus pour le secteur civil permettront cependant de réaliser, et ce dans tous les départements, les travaux projetés.

Le budget a été examiné par la Commission de la Défense nationale et par celle des Travaux publics, qui émettent un avis favorable; il fut examiné très attentivement au cours de plusieurs séances de la Commission des Finances. Pour la clarté du présent rapport, nous subdiviserons comme suit les questions posées et les réponses et renseignements fournis par le Gouvernement :

I. — Recettes et financement du Budget extraordinaire.

II. — Dépenses extraordinaires.

- A. — Défense nationale;
- B. — Travaux publics et Reconstruction;
- C. — Santé publique et Famille;
- D. — Finances;
- E. — Intérieur;
- F. — Affaires étrangères;
- G. — Agriculture;
- H. — Communications.

III. — Nous joindrons en annexe les questions de certains membres avec les réponses de M. le Ministre.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu de la situation des crédits demandés.

A. — RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Enregistrement et Domaines fr.	116.746.000
Trésorerie, etc. fr.	1.171.227.000
Douanes et Accises fr.	1.170.000.000
Total ... fr.	2.457.973.000

B. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Service de la Dette Publique fr.	306.000.000
---	-------------

CHAPITRE II.

Avances.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur fr.	17.000.000
Intérieur	25.000
Défense Nationale	1.000.000
Travaux Publics et Reconstruction... ..	26.275.000
Finances	504.000.000
Colonies	400.000.000
Communications	245.000.000
Instruction Publique	5.000.000
Affaires Economiques et Classes Moyennes	200.000
Total ... fr.	1.198.500.000

HOOFDSTUK III.

Participaties.

Financiën fr.	13.117.000
Verkeerswezen... ..	49.000.000
Volksgesondheid en Gezin	1.500.000.000
Totaal ... fr.	1.562.117.000

HOOFDSTUK IV.

A. — Nieuwe beleggingen.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse handel... .. fr.	25.338.000
Binnenlandse Zaken	6.750.000
Landsverdediging	9.323.138.000
Landbouw	129.540.000
Verkeerswezen... ..	803.781.000
Openbare Werken en Wederopbouw ...	4.501.094.000
Volksgesondheid en Gezin	857.500.000
Arbeid en Sociale Voorzorg	51.000.000
Financiën	5.300.000
Economische Zaken en Middenstand ...	13.000.000
Totaal fr.	15.716.441.000

B. — Herstel van het Openbaar Domein.

Landsverdediging fr.	57.000.000
Landbouw	4.200.000
Verkeerswezen... ..	515.700.000
Openbare Werken en Wederopbouw ...	1.175.647.000
Totaal ... fr.	1.752.547.000

Totaal van het hoofdstuk ... fr. 17.468.988.000

HOOFDSTUK V.

Andere buitengewone uitgaven.

Financiën fr.	5.000.000
Totaal van de buitengewone uitgaven : 20.540.605.000 fr.	

HOOFDSTUK I.

ONTVANGSTEN EN FINANCIERING
VAN DE BUITENGEWONE BEGROTING.

Verscheidene leden hebben zich afgevraagd of het mogelijk is de buitengewone begroting te financieren.

Om het de parlementsleden mogelijk te maken zich beter rekenschap te geven van wat de aangevraagde kredieten vertegenwoordigen, wenst een lid van de Commissie dat een onderscheid zou worden gemaakt tussen de productieve uitgaven, nl. die welke 's Lands inkomen en, derhalve, de opbrengst der belastingen doen aangroeien,

CHAPITRE III.

Participations.

Finances fr.	13.117.000
Communications	49.000.000
Santé Publique et Famille	1.500.000.000
Total ... fr.	1.562.117.000

CHAPITRE IV.

A. — Immobilisations nouvelles.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur fr.	25.338.000
Intérieur	6.750.000
Défense Nationale	9.323.138.000
Agriculture	129.540.000
Communications	803.781.000
Travaux Publics et Reconstruction... ..	4.501.094.000
Santé Publique et Famille	857.500.000
Travail et Prévoyance Sociale	51.000.000
Finances... ..	5.300.000
Affaires Economiques et Classes Moyennes	13.000.000
Total ... fr.	15.716.441.000

B. — Restauration du Domaine Public.

Défense Nationale fr.	57.000.000
Agriculture... ..	4.200.000
Communications	515.700.000
Travaux Publics et Reconstruction... ..	1.175.647.000
Total ... fr.	1.752.547.000

Total du chapitre ... fr. 17.468.988.000

CHAPITRE V.

Autres dépenses extraordinaires.

Finances fr.	5.000.000
Total des dépenses extraordinaires 20.540.605.000 fr.	

CHAPITRE I.

RECETTES ET FINANCEMENT
DU BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Plusieurs membres se sont inquiétés quant aux possibilités de financement du budget extraordinaire.

Un commissaire aurait désiré, afin que les membres du Parlement puissent mieux se rendre compte de ce que représentent les crédits demandés, qu'une distinction soit faite entre les dépenses productives, celles qui font augmenter le revenu national et dès lors le produit des impôts, et les dépenses improductives. Nous faisons dans

en de niet-renderende uitgaven. Wij doen in ons land te veel verbruiksuitgaven en te weinig beleggingen, zowel in de privé- als in de openbare sector. Het is zeker heel moeilijk zich rekenschap te geven van wat, in de aangevraagde 20 miljard, het gedeelte is van de kredieten dat als productief kan beschouwd worden. Het achtbare lid verzocht de Minister van Financiën de mogelijkheid na te gaan om met dit voorstel rekening te houden bij het opmaken van de buitengewone begroting voor 1954.

De Minister van Financiën heeft voor de leden van de Commissie niet verheeld, dat de financiering van de buitengewone begroting een ernstig vraagstuk uitmaakt. De kredieten die voor de buitengewone begrotingen worden aangevraagd zijn aanzienlijk. Er moest rekening worden gehouden met de springvloed van de maand Februari en met de merkelijke daling van de belastingontvangsten, tijdens de eerste maanden van het jaar. Er kan een thesaurie-probleem oprijzen.

De Minister voorziet, voor de financiering van de buitengewone begroting, drie binnenlandse leningen. Dank zij een lotenlening, die einde Maart werd uitgeschreven, heeft men 3 miljard vers geld kunnen vinden in een andere sector van de markt dan die waarop de Schatkist doorgaans een beroep doet. Er zijn twee andere leningen voorzien, waarvan de eerste einde Mei en de andere in de loop van de maand October zal worden uitgeschreven. Wij mogen hopen dat die drie leningen een tiental miljard verse middelen in de Schatkist zullen brengen, terwijl onderhandelingen met Zwitserland en de Verenigde Staten zullen worden aangeknoopt ten einde een lening in die landen te plaatsen.

De opbrengst van die leningen, gevoegd bij de normale Schatkistmiddelen en bij de buitengewone ontvangsten (o.m. de handhaving, in 1953, van de taxe op lichte minerale oliën, die voor het jaar 1953 2 miljard bedraagt) zal de mogelijkheid bieden om zowel de uitgaven die zullen voortvloeien uit de verbintenissen van 1952 en vorige dienstjaren als die welke het gevolg zijn van verbintenissen voor het dienstjaar 1953 te financieren.

Om aan iedere mogelijkheid het hoofd te bieden, werden verscheidene in de buitengewone begroting voorkomende kredieten tot beloop van 50 % geblokkeerd tijdens het eerste semester van het jaar. Vorig jaar werd een gelijkaardige maatregel genomen. De goedkeuring van een begroting verleent aan de Uitvoerende Macht een machtiging tot het doen van uitgaven, doch legt geen verplichting op tot uitgaven. Om een gezonde thesaurie te behouden moet het militair en burgerlijk programma gespreid worden, en het is om die reden dat de Minister van Financiën verplicht was de in de buitengewone begroting vastgestelde kredieten gedurende enkele maanden tot 50 % te blokkeren. Die maatregel is zeker hard, doch hij is volstrekt nodig, omdat hij de enige is waardoor de financiering van de buitengewone begroting kan geschieden en een gezonde financiële toestand behouden en een muntinflatie vermijden.

Die beperking kon gemilderd worden voor de gezondheidswerken (Volksgezondheid); zij heeft geen invloed gehad op de huisvestingspolitiek. In feite, is zij effectief voor de militaire sector, voor welke de nieuwe spreiding, die op blz. 56 van de algemene toelichting der Rijksmiddelenbegroting wordt aangekondigd, pas definitief werd vastgesteld (zie de Memorie van toelichting van het ontwerp n° 325).

De Regering is vooral er om bezorgd de binnenlandse financiële stabiliteit te handhaven, door een aanzienlijk volume van werken te behouden, en tevens een sociale politiek voort te zetten zonder de minste achteruitgang en met inachtneming van de overwegingen van economische aard.

notre pays trop de dépenses de consommation et trop peu d'investissement et ce tant dans le secteur privé que dans le secteur public. Il est certes très difficile de se rendre compte de ce que représente dans les 20 milliards demandés la part des crédits qui peuvent être considérés comme productifs. L'honorable membre a prié M. le Ministre des Finances d'étudier la possibilité de tenir compte de cette suggestion lors de l'élaboration du budget extraordinaire pour 1954.

M. le Ministre des Finances n'a pas caché aux commissaires que le financement du budget extraordinaire constituait un problème sérieux. Les crédits demandés aux budgets extraordinaires sont élevés. Il y a le raz de marée du mois de février, la diminution assez importante des recettes fiscales durant les premiers mois de l'année. Un problème de trésorerie peut se poser.

M. le Ministre des Finances prévoit pour le financement du budget extraordinaire trois emprunts intérieurs. Un emprunt à lots a été lancé fin mars, qui a permis de trouver 3 milliards d'argent frais dans un secteur du marché différent de celui auquel le Trésor s'adresse habituellement. Deux autres emprunts sont prévus; le premier, qui sera lancé fin mai, le second dans le courant du mois d'octobre. Nous pouvons espérer que ces trois emprunts apporteront au Trésor une dizaine de milliards d'argent frais, tandis que des négociations seront engagées avec la Suisse et les États-Unis en vue du placement d'un emprunt dans ces pays.

Le produit de ces emprunts, ajoutés aux moyens normaux de trésorerie et aux recettes extraordinaires (notamment le maintien en vigueur en 1953 de la taxe sur les huiles minérales légères, qui sont de l'ordre de 2 milliards pour l'année 1953) permettront de financer et les dépenses à résulter des engagements de 1952 et exercices antérieurs et celles provenant des engagements se rapportant à l'exercice 1953.

Afin de parer à toute éventualité plusieurs crédits figurant au budget extraordinaire ont été bloqués à concurrence de 50 % et ce pendant le premier semestre de l'année. Une mesure identique fut prise l'année dernière. Le vote d'un budget accorde au pouvoir exécutif une autorisation de dépenses, mais non pas une obligation de dépenses. Afin de maintenir une trésorerie saine, il faut étaler le programme militaire et civil et c'est cette raison qui oblige M. le Ministre des Finances à prendre la mesure de bloquer les crédits prévus au budget extraordinaire de ± 50 % pendant quelques mois. Cette mesure est certes dure, mais elle s'impose car c'est la seule qui puisse permettre le financement du budget extraordinaire, maintenir une situation financière saine et éviter une inflation monétaire.

Cette réduction a pu être tempérée en ce qui concerne les travaux d'hygiène (Santé Publique); elle n'a pas atteint la politique du logement. En fait, elle a été effective pour le secteur militaire pour lequel l'étalement nouveau, annoncé page 56 de l'Exposé général du Budget des Voies et Moyens, vient d'être décidé définitivement (voir exposé des motifs du projet n° 325).

Le souci du gouvernement est de maintenir avant tout la stabilité financière intérieure, en conservant un volume important de travaux, tout en poursuivant une politique sociale sans aucune régression et en tenant compte des considérations d'ordre économique.

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. — LANDSVERDEDIGING.

Alvorens over te gaan tot het onderzoek der artikelen, heeft de Minister van Landsverdediging, op verzoek van verschillende leden van uwe Commissie, een overzicht gegeven van de stand der kredieten op 1 Januari 1953.

1) Vastleggingskredieten.

a) Het gedeelte van het programma voor het totstandbrengen van de strijdkrachten welke het Departement van Landsverdediging meent te kunnen verwezenlijken in loop van een dienstjaar, krijgt een vaste vorm met de vastleggingskredieten welke op de Buitengewone Begroting voorkomen. Normaal moet dit gedeelte van het programma in zijn geheel verwezenlijkt zijn tussen 1 Januari en 31 December van bedoeld dienstjaar.

Nochtans kan het om verscheidene redenen gebeuren, dat sommige van die kredieten niet volledig opgebruikt zijn op 31 December.

Twee gevallen moeten alsdan worden overwogen:

Indien het vastleggingskredieten geldt, waarvan het bedrag gelijkstaat met het toegekend betalingskrediet, vervalt het gedeelte van het niet gebruikt vastleggingskrediet (V. b. in het ontwerp van B. B. 1953, art. 435, 436, 438 tot 442, 446);

Indien het vastleggingskredieten geldt, waarvan het bedrag hoger is dan het voor bedoeld dienstjaar toegekend betalingskrediet, wordt het op 31 December niet opgebruikt gedeelte van het vastleggingskrediet *teruggebracht op het volgende dienstjaar*.

Dienvolgens, indien wij een bepaald dienstjaar in beschouwing nemen, omvatten de vastleggingsmogelijkheden, voor dit jaar, de uit het vorig dienstjaar overgeschreven vastleggingskredieten, verhoogd met de vastleggingskredieten welke overeenstemmen met het programma voor bedoeld dienstjaar.

b) *Dienstjaar 1952.*

Voor het dienstjaar 1952 bedroegen de vastleggingsmogelijkheden met het oog op de defensiebehoeften 18.260 miljoen frank, onderverdeeld als volgt:

Aanvankelijke toestand fr.	17.343 miljoen
2 ^{de} bijblad	917 miljoen

Totaal ... fr. 18.260 miljoen

— Uit het dienstjaar 1951 overgebrachte vastleggingskredieten: 1.604 miljoen frank.

— Vastleggingskredieten die aan het programma voor 1952 beantwoorden: 15.739 miljoen frank.

— 2^{de} bijblad 1952: 917 miljoen frank.

Hoe werd dit programma verwezenlijkt?

Het bedrag van de tijdens het dienstjaar 1952 gesloten contracten beloopt 11.089 miljoen.

Er worden dus 7.119 miljoen op het dienstjaar 1953 overgebracht.

CHAPITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. — DEFENSE NATIONALE.

Avant d'aborder l'examen des articles, M. le Ministre de la Défense Nationale a, suite à la demande de plusieurs membres de votre Commission, donné un aperçu de la situation des crédits au 1^{er} janvier 1953.

1) Les crédits d'engagement.

a) La partie du programme de constitution des forces que le Département de la Défense Nationale compte réaliser au cours d'un exercice est concrétisée par les crédits d'engagement inscrits au projet de Budget Extraordinaire. Normalement, cette partie du programme doit être réalisée dans sa totalité entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre de l'exercice considéré.

Cependant, pour des causes diverses, il peut se faire que certains de ces crédits ne soient pas entièrement épuisés au 31 décembre.

Deux cas sont alors à considérer:

S'il s'agit de crédits d'engagement dont le montant est égal au crédit de paiement alloué, la partie du crédit d'engagement non utilisé tombe en annulation (ex. dans le projet de budget extraordinaire 1953, art. 435, 436, 438 à 442, 446);

S'il s'agit de crédits d'engagement dont le montant est supérieur au crédit de paiement alloué pour l'exercice considéré, la partie du crédit d'engagement non utilisé au 31 décembre est reportée à l'exercice suivant.

Dès lors, si nous considérons une année déterminée, les possibilités d'engagement comprennent, pour cette année, les crédits d'engagement reportés de l'exercice précédent, augmentés des crédits d'engagement correspondant au programme de l'exercice considéré.

b) *L'exercice 1952.*

Pour l'exercice 1952, les possibilités d'engagement pour les besoins de la défense s'élevaient à 18.260 millions de francs, se répartissant comme suit:

Situation initiale fr.	17.343 millions
2 ^e feuillet	917 millions

Total ... fr. 18.260 millions

— Crédits d'engagement reportés de l'exercice 1951: 1.604 millions de francs.

— Crédits d'engagement correspondant au programme de 1952: 15.739 millions de francs.

— 2^e feuillet 1952: 917 millions de francs.

Comment ce programme a-t-il été réalisé?

Le montant des contrats passés au cours de l'exercice 1952 s'élève à 11.089 millions.

Le report à l'exercice 1953 s'élèvera donc à 7.119 millions.

Die overdracht vloeit voort uit de beperkingen, die bij de vastleggingen in de loop van het dienstjaar werden opgelegd: in Februari, in September en in November-December. Zij concretiseert de eerste stap naar een spreiding van de uitvoering van het gezamenlijk programma.

Bijgevolg zouden, om de in 1952 opgelopen achterstand in 1953 in te halen, buiten het voor dit dienstjaar bestemde gedeelte van het programma, ook de van 1952 overgebrachte 7.119 miljoen moeten kunnen aangewend worden

c) Dienstjaar 1953.

De vastleggingsmogelijkheden voor 1953 omvatten dus op dit ogenblik:

— Uit het dienstjaar 1952 overgebrachte vastleggingskredieten ... 7.119 miljoen
— Vastleggingskredieten die met het programma voor 1953 overeenstemmen ... 6.268 miljoen

Zegge in totaal ... fr. 13.387 miljoen

Bij dit bedrag dienen de nodige kredieten gevoegd, om de uitvoering mogelijk te maken van de werken, die het eerste gedeelte vormen van de 4^{de} reeks in België uit te voeren onderbouwwerken, en waarvan de kosten op 691 miljoen frank worden geraamd. Zegge in totaal: 14.078 miljoen.

Zoals reeds is gezegd, werden de gezamenlijke verbintenissen, die in 1953 moeten worden aangegaan, volgens hun urgentie in 3 reeksen ingedeeld.

Als hoogdringend worden slechts vastleggingen voorzien ten belope van 4.600 miljoen frank.

Wij zien dus dat indien de bijkomende inkomsten niet in de loop van het dienstjaar kunnen gevonden worden, de vastleggingen, die zullen uitgevoerd worden in 1953, zelfs niet het bedrag der overdrachten uit 1952 zullen dekken.

* * *

2) Betalingskredieten.

De betalingskredieten welke op de Buitengewone Begroting voorkomen bepalen de politiek der werkelijke verwezenlijkingen van de jaarlijkse programma's. Zij omvatten in beginsel 25 % der vastleggingskredieten van het programma dat eigen is aan het bedoeld dienstjaar, 50 % der vastleggingskredieten van het vorig dienstjaar, 20 % en 5 % der vastleggingskredieten van de vorige dienstjaren.

Vanzelfsprekend brengt elke vertraging bij de uitvoering van een programma de overbrenging van het saldo op het volgend dienstjaar mede, niet alleen van een gedeelte der vastleggingskredieten, doch ook van de overeenstemmende betalingskredieten.

Terwijl rekening gehouden wordt met de vertragingen welke ingetreden zijn bij de uitvoering van het programma tijdens het dienstjaar 1952, bedragen de betalingsmogelijkheden voor het dienstjaar 1953 voor de Landsverdediging 13,6 milliard frank, omvattende:

— Betalingskredieten overgebracht uit het dienstjaar 1952 ... fr. 4,2 milliard
— Betalingskredieten voorzien in het ontwerp van de B. B. 1953 (voor de vroegere programma's en voor het programma 1953) ... 9,4 milliard

Totaal ... fr. 13,6 milliard

Indien men zich in de loop van het dienstjaar 1953 beperkt tot de uitvoering van de allerdringendste zaken vervat in het programma voor 1953, bedragen de

Ce report résulte des restrictions apportées dans les engagements en cours d'exercice: en février, en septembre et en novembre-décembre. Il est la matérialisation d'un premier étalement de l'exécution du programme d'ensemble.

Conséquence, pour combler le retard de 1952, il faudrait pouvoir engager en 1953, outre la partie du programme prévue pour cet exercice, les 7.119 millions reportés de 1952.

c) L'exercice 1953.

Les possibilités d'engagement de 1953 comprennent donc, à l'heure actuelle:

— Crédits d'engagement reportés de l'exercice 1952... 7.119 millions
— Crédits d'engagement correspondant au programme de 1953 ... 6.268 millions

Soit au total ... fr. 13.387 millions

A cette somme, il y aura lieu d'ajouter les crédits nécessaires pour permettre l'exécution des travaux de la première partie de la 4^e tranche d'infrastructure à exécuter en Belgique et évalués à 691 millions de francs. Soit au total 14.078 millions.

Ainsi qu'il fut déjà mentionné, l'ensemble des engagements à contracter en 1953 a été subdivisé en 3 ordres d'urgence.

La 1^{re} urgence ne prévoit des engagements que pour un montant de 4.600 millions de francs.

Nous voyons donc que si les ressources supplémentaires ne peuvent être trouvées en cours d'exercice, les engagements qui seront contractés en 1953 ne couvriront même pas le montant des reports de 1952.

* * *

2) Les crédits de paiement.

Les crédits de paiement inscrits au Budget Extraordinaire fixent la politique des réalisations effectives des programmes annuels. Ils comprennent en principe 25 % des crédits d'engagement du programme propre à l'exercice considéré, 50 % des crédits d'engagement de l'exercice précédent, 20 % et 5 % des crédits d'engagement des exercices antérieurs.

Il va de soi que tout retard dans l'exécution d'un programme entraîne le report à l'exercice suivant, non seulement d'une partie des crédits d'engagement, mais aussi des crédits de paiement correspondant.

Tenant compte des retards qui se sont produits dans l'exécution du programme au cours de l'exercice 1952, les possibilités de paiement pour l'exercice 1953 s'élèvent pour la Défense Nationale à 13,6 milliards de francs, comprenant:

— Crédits de paiement reportés de l'exercice 1952... fr. 4,2 milliards
— Crédits de paiement prévus au projet de B. E. 1953 (pour programmes antérieurs et programme 1953) ... 9,4 milliards

Total ... fr. 13,6 milliards

Si l'on s'en tient au cours de l'exercice 1953 à l'exécution des marchés de première urgence du programme 1953, les crédits de paiement qui seront utilisés pour financer ce pro-

betalingskredieten, die aangewend zullen worden om bedoeld programma in de loop van hetzelfde dienstjaar te financieren, 10.980 miljoen, die onderverdeeld worden als volgt :

- Betaling op overeenkomsten, die gesloten werden in de loop van 1952 en vorige dienstjaren (E. B. U. inbegrepen) 8.618 miljoen
- Betaling op overeenkomsten, die het dringendst in 1953 moeten worden gesloten (met inbegrip 1^{ste} gedeelte, 4^{de} schijf — Onderbouw) 2.362 miljoen

Het verschil tussen de betalingsmogelijkheden in 1953 (betalingskredieten) en de dringende betalingen bedraagt dus :

$$13,6 \text{ milliard} - 11 \text{ milliard} = 2,6 \text{ milliard.}$$

Zulk verschil vertegenwoordigt, in betalingskredieten, de bezuiniging die verwezenlijkt wordt ingevolge het blokkeren van de vastleggingskredieten.

Wij moeten aanstippen dat de aldus in 2^{de} en 3^{de} dringendheidsorde zowel op de gewone als op de buitengewone begroting gebrachte kredieten in het geheel een vermindering van de betalingskredieten betekenen ten belope van 3,6 milliard. De vermindering wordt onderverdeeld als volgt :

- Gewone begroting : 1 milliard
- Buitengewone begroting : 2,6 milliard.

II. — Overzicht van de Buitengewone Begroting voor 1953.

1) Het ontwerp van Buitengewone Begroting voor 1953 bevat, wat de defensieuitgaven betreft :

- a) vastleggingskredieten ten belope van 6.264.000.000 frank;
- b) betalingskredieten ten belope van 9.381.000.000 frank, waarvan :
 - 7.865.000.000 frank voor de vorige programma's;
 - 1.516.000.000 frank voor het programma van 1953.

2) Het programma voor 1953 wordt onderverdeeld als volgt (in miljoenen frank) :

Aard van de uitgaven	Land-macht	Lucht-macht	ZM	TWL	Allerlei
Uitgaven voor herinrichting...	2.206	1.131	283	418	—
Materieel en toerusting voor luchtbases	—	371	—	—	—
Bouwwerken	522	79	54	335	—
NATO-onderbouw :					
Overseiningmidd. (4 TrT)	—	—	—	—	(2,5)
Vliegpleinen (4 TrT) ...	—	—	—	—	(689,2)
Herstelling openbaar domein.	27	—	—	—	—
Kamina	—	—	—	—	280
Beneden-Congo	—	—	—	—	549
Opeisingen	—	—	—	—	1
Amerikaanse instellingen te Londen (MDAP)	—	—	—	—	9
	2.755	1.581	337	753	1.531

gramme au cours de cet exercice s'élèvent à 10.980 millions, se répartissant comme suit :

- Paiement sur marchés passés au cours des années 1952 et antérieures (y compris U. E. P.) 8.618 millions
- Paiement sur contrats à passer en première urgence en 1953 (y compris 1^{re} partie, 4^{me} tranche — Infrastructure) 2.362 millions

La différence entre les possibilités de paiement en 1953 (crédits de paiement) et les paiements de première urgence s'élève donc à :

$$13,6 \text{ milliards} - 11 \text{ milliards} = 2,6 \text{ milliards.}$$

Cette différence concrétise, en crédits de paiement, l'économie réalisée par suite du blocage des crédits d'engagement.

Nous devons noter que l'ensemble des crédits portés ainsi, en 2^e et 3^e urgence, tant au Budget ordinaire qu'au Budget extraordinaire, entraînent ainsi une réduction des crédits de paiement de 3,6 milliards. Cette réduction se répartit comme suit :

- Budget ordinaire : 1 milliard
- Budget extraordinaire : 2,6 milliards.

II. — Synthèse du Budget extraordinaire pour 1953.

1) Le projet de Budget Extraordinaire pour 1953 comprend en ce qui concerne les dépenses de défense :

- a) des crédits d'engagement pour un montant de 6.264 millions de francs;
- b) des crédits de paiement pour un montant de 9.381 millions, se subdivisant en :
 - 7.865 millions pour les programmes antérieurs,
 - 1.516 millions pour le programme 1953.

2) Le programme 1953 se répartit comme suit (en millions de francs) :

Genre de dépenses	FT	FAé	FN	GTA	Divers
Dépenses de réorganisation...	2.206	1.131	283	418	—
Matériel et équipement des bases aéronautiques	—	371	—	—	—
Constructions	522	79	54	335	—
Infrastructure NATO :					
Transmissions (4 TTr) ...	—	—	—	—	(2,5)
Aérodromes (4 TTr)	—	—	—	—	(689,2)
Restauration domaine public.	27	—	—	—	—
Kamina	—	—	—	—	280
Bas-Congo	—	—	—	—	549
Réquisitions	—	—	—	—	1
Organismes américains à Londres (MDAP)	—	—	—	—	9
	2.755	1.581	337	753	1.531

III. — Onderzoek der artikelen.

Art. 425. — Er wordt een krediet van 1.700.000.000 fr. aangevraagd voor de aanleg van vliegvelden in het land, in het kader van de internationale verplichtingen. Een lid wenste te weten of die uitgave volledig dit jaar moet gedaan worden. De Minister van Landsverdediging stipte aan dat voor die werken een krediet met schijven vastgesteld was van 2.850.000.000 frank, waarvan 1 miljard 150.000.000 frank in 1952 werden vastgelegd. Dit bedrag zal op 31 December 1953 tot 2.150.000.000 frank worden verhoogd, volgens de vooruitzichten. Er zullen dus op ditzelfde krediet nog $\pm$ 700.000.000 frank moeten vastgelegd worden in 1954.

Art. 437. — Een lid vroeg zich af of het werkelijk zo dringend is 55.000.000 frank uit te geven voor het bouwen van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land.

De Minister van Landsverdediging maakte bekend dat het programma voor 1953 nog slechts autobergplaatsen voor de bijzondere voertuigen en ruimten voor de voertuigen in dienst omvat.

Er kan niet minder worden gedaan :

— de bijzondere voertuigen vertegenwoordigen een aanzienlijk kapitaal; zij worden zeer snel beschadigd wanneer zij aan weer en wind blootgesteld blijven;

— de dagelijks gebruikte voertuigen moeten in de verkeersruimten ondergebracht worden, anders blijven zij in de modder staan, is het onderhoud er van moeilijk, bieden de banden niet lang weerstand en wordt het materieel spoedig buiten gebruik gesteld.

Art. 451. — Verschillende leden van uw Commissie hebben zich bekommerd om het toezicht dat wordt uitgeoefend op de aanwending van die kredieten en die van de vorige dienstjaren.

Uw verslaggever heeft een lange nota ter Greffie der Kamer van Volksvertegenwoordigers neergelegd, die hem door het Departement van Landsverdediging werd overgemaakt over de inrichting van de aankopen voor de Landsverdediging, zowel betreffende de bevoorrading in materieel en uitrusting als aangaande de gebouwen en de werken. Aan de hand van een voorbeeld, zullen de stadia die een koopverrichting doormaakt, van de bestelling tot de ontvangst, alsmede de achtereenvolgende controles op die verrichtingen, in het licht worden gesteld.

Het moge uw verslaggever volstaan er op te wijzen dat het toezicht op de aanwending van de kredieten voor de Landsverdediging wordt uitgeoefend door organismen die gemeen zijn aan alle departementen, nl. :

— de boekhouding der vastgelegde uitgaven, die vooral gelast is iedere kredietoverschrijding te verhinderen;

— de Inspectie van Financiën, die de aanwending van de kredieten nagaat, zowel ten opzichte van de gepastheid van de uitgave als van de omstandigheden in welke de koop wordt gesloten en ten uitvoer gelegd;

— het Hoog Comité van Toezicht, aan hetwelk regelmatig de stukken worden overgemaakt, die vastgesteld werden in artikel 15 van het Koninklijk besluit van 21 November 1932;

— het Rekenhof dat, na uitvoering, nagaat of de koop-overeenkomst werd gesloten en uitgevoerd overeenkomstig de wetten en reglementen ter zake.

Het toezicht wordt tevens uitgeoefend door de hoofden, op de verschillende trappen der hiërarchie, belast met de bevoorrading der *Strijdmachten* of de uitvoering der aankopen welke bij deze bevoorrading nodig zijn en door de

III. — Examen des articles.

Art. 425 : Un crédit de 1.700.000.000 de francs est sollicité pour l'établissement d'aérodromes à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales. Un membre désirait savoir si cette dépense doit être effectuée entièrement cette année. Le Ministre de la Défense Nationale a signalé qu'un crédit à tranches de 2.850.000.000 de francs était prévu pour ces travaux, 1.150.000.000 furent engagés en 1952. Ce montant sera porté à 2 milliards 150.000.000 au 31 décembre 1953 selon les prévisions. Il restera donc $\pm$ 700.000.000 de francs à engager en 1954 sur ce même crédit.

Art. 437 : Un membre s'est demandé s'il était tellement urgent de faire pour 55.000.000 de francs de dépenses pour la construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays.

Le Ministre de la Défense Nationale fit savoir que le programme de 1953 ne comprend plus que des garages pour les véhicules spéciaux et des aires pour les véhicules en service.

On ne peut faire moins :

— les véhicules spéciaux représentent un capital important; ils se détériorent très rapidement s'ils restent exposés aux intempéries;

— les véhicules banalisés en service doivent se trouver sur des aires, sinon ils séjournent dans la boue, leur entretien est impossible, les pneus ne résistent pas longtemps et le matériel est rapidement mis hors d'usage.

Art. 451 : Plusieurs membres de votre Commission se sont inquiétés au sujet de la surveillance qui est exercée sur l'utilisation de ces crédits et ceux des années précédentes.

Votre rapporteur a déposé au Greffe de la Chambre des Représentants une longue note qui lui fut transmise par le département de la Défense Nationale sur l'organisation des achats de la Défense Nationale, tant en ce qui concerne les approvisionnements de matériels et d'équipement que les constructions et travaux. Un exemple illustre les stades par lesquels passe un marché depuis la commande jusqu'à la réception de la fourniture, ainsi que les contrôles successifs de ces opérations.

Il suffira à votre rapporteur de signaler que la surveillance de l'utilisation des crédits de la Défense Nationale est exercée par des organismes communs à tous les Départements, à savoir :

— la comptabilité des dépenses engagées, dont le rôle consiste en ordre principal à empêcher tout dépassement de crédit;

— l'Inspection des Finances, qui vérifie l'utilisation des crédits tant au point de vue de l'opportunité de la dépense, que des conditions dans lesquelles le marché est conclu et exécuté;

— le Comité supérieur de contrôle auquel sont transmis régulièrement les documents prévus à l'article 15 de l'arrêté royal du 21 novembre 1932;

— la Cour des Comptes, qui vérifie, après exécution, si le marché a été conclu et exécuté conformément aux lois et règlements en vigueur.

De plus, le contrôle s'effectue par les chefs, aux différents échelons hiérarchiques, chargés de l'approvisionnement des *Forces Armées* ou de l'exécution des achats nécessaires pour cet approvisionnement et par

Algemene Inspectie der Uitgaven, belast met het toezicht over de aankopen en de aanwending van alle leveranties. De Inspecteur-generaal van de Uitgaven reist rond en gaat ter plaatse de aanwending van de bestelling na;

de Bestendige Intermachtscommissie voor de Begroting, opgericht sedert 1 Maart 1953, is gelast toezicht te houden over de aanwending van de begroting alsook besparingen in de hand te werken. Deze Commissie werkt in de sector der aankopen en onderzoekt het nut alsmede de noodzakelijkheid van de kredieten welke door de verschillende diensten gevraagd werden en begeeft zich desnoods ter plaatse.

Art. 453: Een lid verlangt te vernemen waarin het toezicht bestaat, dat uitgeoefend wordt op de aanwending der kredieten voorzien op de begroting voor de nieuwe gebouwen bestemd voor de Territoriale Wacht voor Luchtafweer.

De aanwending der kredieten van de T. W. L. wordt vastgelegd in overeenstemming met de behoeften vermeld door de Kommandant van de T. W. L. en naar behoren nagezien door de Stafoversten van de Landmacht, van de Luchtmacht alsook door de Minister van Landsverdediging.

De ontwerpen worden opgemaakt door de Dienst der Militaire Gebouwen en nagezien door de Ministeriële Diensten (Algemeen Kwartiermeester en Hogere Directie der Kwartieren.)

Elk belangrijk ontwerp wordt ter goedkeuring van de Minister van Landsverdediging onderworpen door toedoen van de Inspectie van Financiën.

De werken worden aan de wetgeving onderworpen ter zelfde titel als die welke door de andere departementen ingezet worden.

Sedert het begin van deze maand oefent de onlangs opgerichte Bestendige Intermachtscommissie voor de Begroting op hare beurt toezicht uit op het gebruik dezer kredieten, bepaalt de voorrangsregeling in zake uitgaven, houdt toezicht bij het opmaken der begrotingen, bij hun aanwending, alsook bij de opzoeking der mogelijke besparingen.

Steeds in dezelfde gedachtengang werd aan de Minister gevraagd hoe de inspectie van de basis te Kamina werkte.

In België worden de werken uitgevoerd onder het bestendig toezicht der provinciale diensten voor de militaire gebouwen. De ministeriële diensten van de landmacht en van de luchtmacht oefenen bovendien bij tussenpozen toezicht uit op de bouwwerken.

De Kommandant van de Basis van het Moederland te Kamina beschikt over technisch personeel belast met het toezicht op de uitvoering der werken welke ter plaatse moeten uitgevoerd worden. Deze laatste staat bovendien onder het toezicht van het Hoofd van de Limetro (Verbinding met het Moederland) die terzelfdertijd Inspecteur-Generaal der Genietroepen is.

Art. 455 en 456. — Een Commissielid heeft zich afgevraagd of de kredieten welke bij deze artikelen aangevraagd werden voor de heroprichting van de territoriale wacht voor luchtafweer, en welke een bedrag van 448.000.000 fr. bereiken, niet voor inkrimping vatbaar waren.

De Minister van Landsverdediging meent dat deze kredieten niet kunnen verlaagd worden.

a) *Art. 455.* — De uitgaven van de T. W. L. evenals het geheel der defensie-uitgaven werden berekend met de blijvende bezorgdheid, onze troepen zo goedkoop mogelijk ten gepasten tijde uit te rusten, en ze uitsluitend te voorzien van het volstrekt onontbeerlijk materieel waarover zij moeten beschikken.

L'Inspection Générale des Dépenses, chargée du contrôle de l'achat et de l'utilisation de toutes les fournitures. L'Inspecteur Général des dépenses circule, va voir l'utilisation de la commande sur place;

la commission permanente interforces du budget, créée depuis le 1^{er} mars 1953, est chargée notamment de contrôler la consommation du budget et de promouvoir les économies. Cette commission travaille à l'échelon achat et examine l'utilité, la nécessité des crédits demandés par les différents services et se rend éventuellement sur place.

Art. 453: Un membre désire savoir quelle est la surveillance exercée sur l'utilisation des crédits prévus au budget pour les constructions nouvelles destinées à la Garde territoriale antiaérienne.

L'utilisation des crédits de la Garde territoriale antiaérienne est établie en fonction des besoins formulés par le Commandant de la Garde territoriale antiaérienne et dûment vérifiée par les Chefs d'état-major de la Force Terrestre et de la Force aérienne et par le Ministre de la Défense Nationale.

Les projets sont dressés par le Service des Bâtiments Militaires et vérifiés par les Services ministériels (Quartier-Maitre Général et Direction supérieure des Quartiers).

Tout projet important est soumis à l'approbation du Ministre de la Défense Nationale par le canal de l'Inspection des Finances.

Les travaux sont soumis à la législation au même titre que ceux lancés par les autres Départements.

Depuis le début de ce mois, la Commission Permanente Interforces du Budget, récemment créée, exerce elle aussi une surveillance sur l'utilisation de ces crédits, détermine l'ordre d'urgence des dépenses, contrôle l'établissement des budgets et leur consommation et recherche les économies possibles.

Dans le même ordre d'idées, il fut demandé au Ministre comment fonctionnait l'inspection à la base de Kamina.

En Belgique, les travaux sont exécutés sous la surveillance permanente des services provinciaux des bâtiments militaires. Les services ministériels de la force terrestre et de la force aérienne exercent en outre un contrôle intermittent des chantiers.

Le Commandant de la Base métropolitaine de Kamina dispose d'un personnel technique affecté à la surveillance de l'exécution des travaux à réaliser sur place. Ces derniers sont contrôlés, pour le surplus, par le Chef de Limetro (Liaison métropolitaine), qui est en même temps Inspecteur Général du Génie.

Art. 455 et 456: Un membre s'est demandé si les crédits demandés sous ces articles pour la réorganisation de la garde territoriale antiaérienne et qui atteignent un montant de 448.000.000 de francs, ne sont pas compressibles.

Le Ministre de la Défense Nationale estime que ces crédits ne peuvent être diminués.

a) *Art. 455:* Les dépenses de la G. T. A. comme l'ensemble des dépenses de défense ont été calculées avec le souci constant d'équiper nos troupes économiquement et en temps utile, en les dotant uniquement du matériel strictement indispensable dont elles doivent disposer.

b) *Art. 456.* — Dit artikel stemt overeen, niet alleen met de militaire behoeften, doch ook en vooral met overwegingen van economische aard.

In 1952 werd besloten in zekere mate af te zien van het buitenland voor bepaald elektronisch materieel.

Die beslissing werd genomen :

— ten einde een nieuwe nijverheid met hoge qualificatie in het leven te roepen; de elektronische nijverheid vormt een onmisbare productieschakel in de structuur van 's Lands nijverheid, wanneer men denkt aan de steeds talrijker wordende aspecten van de burgerlijke toepassingen;

— ten einde een middel te vinden om de werkloosheid in het gehele land te bestrijden, door de werking van de onderaannemers;

— om aan België de mogelijkheid te bieden nog tijdig mede te dingen om « off-shore »-bestellingen van elektronisch materieel te bekomen.

Om dit driedubbel doel te bereiken, werden 2 artikelen (art. 452 en 456 van de buitengewone begroting voor 1953) ingelast, met een totaal vastleggingskrediet van 1 miljard. Dit bedrag is een volstrekt minimum, want het kwam er op aan een nijverheid te doen starten die praktisch niet bestond. Er valt op te merken dat het aantal elektronische toestellen die de Strijdkrachten nodig hebben nogal gering is om een nieuwe nijverheid in leven te roepen. De hoeveelheden die werden besteld om de militaire behoeften te bestrijden verplichten de betrokken nijverheden te werken tegen een prijs, die lager is dan die welke zij normaal zouden moeten vragen in overeenstemming met die hoeveelheden. Een vermindering zou iedere overeenkomst onmogelijk gemaakt hebben.

Er valt, anderzijds, aan te stippen dat de kredieten vervat in artikel 456 volledig werden vastgelegd.

Art. 461 : Ingevolge de vraag van een lid der Commissie betreffende de aanwending van de in artikel 461 vastgestelde kredieten « Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire inspanning », kan uw verslaggever de volgende inlichtingen verstrekken :

Het globaal programma van 4.037.000.000 frank, voor hetwelk een bedrag van 454.500.000 frank in 1953 wordt aangevraagd als 3^{de} betalingskrediet, wordt verdeeld als volgt :

1) Werken en gebouwen 1.519.335.000 frank.

i) Luchtmacht :

Bouwen van opslagplaatsen te Ieper ... fr.	50.000.000
Bouwen van loodsen en magazijnen te Zellik	10.000.000
Vliegvelden	528.000.000

fr. 588.000.000

ii) Zeemacht :

Basis van Antwerpen fr.	28.500.000
Basis van Zeebrugge	5.855.000
Kaaimuren	97.000.000

fr. 151.335.000

b) *Art. 456 :* Cet article répond, non seulement à des nécessités, militaires, mais surtout à des considérations économiques.

En 1952, il a été décidé de renoncer, dans une certaine mesure, au recours à l'étranger pour certains matériels électroniques.

Cette résolution a été prise dans le but :

— d'assurer la création d'une industrie nouvelle de haute qualification; l'électronique constitue un chaînon de production indispensable à la structure de l'industrie nationale, si l'on songe à la multiplicité sans cesse accrue des applications civiles;

— de trouver un moyen de lutte contre le chômage dans tout le pays, par le jeu des sous-traitants;

— de donner la possibilité, pour la Belgique, de concourir encore à temps à l'obtention de commandes « off-shore » en électronique.

Pour réaliser ce triple but, 2 articles (les art. 452 et 456 du Budget Extraordinaire 1953) ont été créés, avec un crédit d'engagement total de 1 milliard. Ce montant est un strict minimum, car il s'agissait d'assurer le démarrage d'une industrie pratiquement inexistante. Il y a lieu de noter que le nombre d'appareils électroniques nécessaires aux Forces Armées est relativement faible pour le démarrage d'une industrie nouvelle; les quantités qui ont été commandées pour faire face aux besoins militaires obligent les industries intéressées à travailler à un prix inférieur au prix que normalement elles devraient demander en fonction de ces quantités. Une réduction aurait rendu tout marché impossible.

Il faut noter d'ailleurs, que les crédits prévus à l'article 456 sont complètement engagés.

Art. 461 : Suite à une demande d'explication d'un commissaire au sujet de l'utilisation des crédits figurant à l'article 461 : « Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire », votre rapporteur peut fournir les renseignements suivants :

Le programme global de 4.037.000.000 de francs, pour lequel un montant de 454.500.000 francs est sollicité en 1953 à titre de 3^e crédit de paiement, s'établit comme suit :

1) Travaux et constructions : 1.519.335.000 francs.

i) Force aérienne :

Construction de dépôts à Ypres fr.	50.000.000
Construction de hangars et magasins à Zellik	10.000.000
Aérodromes... ..	528.000.000

fr. 588.000.000

ii) Force navale :

Base d'Anvers fr.	28.500.000
Base de Zeebrugge... ..	5.855.000
Murs de quai	97.000.000

fr. 151.335.000

iii) Landmacht :

Inrichting van kazerneringen tot verhoging van de inkwartieringscapaciteit... fr.	234.000.000
Bouwen van kazerneringen te Stockem en Amay	185.000.000
Bouwen van barakken te Elsenborn	33.000.000
Kamp van Beverlo (gebouwen, wegen en barakken)...	94.000.000
Herstel van de vroegere ruiterschool te Brasschaat...	20.000.000
Nieuwe gebouwen en inrichting van gebouwen in de school voor candidaats-gegradueerden te Dinant	70.000.000
Mobilisatiedepots	11.000.000
Munitiedepots	13.000.000
Bouwen van garages	20.000.000
Operatiebureau's	5.000.000
Meubilair	115.000.000
fr.	800.000.000

2) Aankoop van materieel : 2.517.665.000 frank

i) Luchtmacht :

Vliegtuigen, motoren, wisselstukken en toebehoren... fr.	62.600.000
Lucht doelgeschut	110.000.000
Munitie	22.400.000
Lichte bewapening	15.000.000
Materieel voor televerbindingen	82.300.000
Legertrein	61.500.000
Keukenmaterieel... ..	2.000.000
Werktuigen en werktuigmachines	10.800.000
Kleding en beddegoed	106.000.000
Allerlei materieel	9.400.000
fr.	482.000.000

ii) Zeemacht :

Materieel voor televerbindingen ... fr.	16.100.000
Materieel voor de waakdienst... ..	1.900.000
Beddegoed	7.782.000
Bewapening en munitie	42.669.000
Zeevaart- en uitrustingsmaterieel... ..	62.100.000
Allerlei materieel	3.114.000
fr.	133.665.000

iii) Landmacht :

Bewapening fr.	50.855.000
Munitie	464.000.000
Legertrein	828.300.000
Electrisch en radio-electrisch materieel ...	28.037.000
Geniematerieel, werktuigen, kampeermaterieel, materieel voor de gezondheidsdienst, vervoermaterieel, enz.	128.000.000
Beddegoed	61.000.000
Uitrusting	273.000.000
Vervoerkosten, vrachtlon, allerlei kosten	68.808.000
fr.	1.902.000.000

iii) Force terrestre :

Aménagement de casernements en vue de l'augmentation de la capacité de logement fr.	234.000.000
Construction de casernements à Stockem et Amay	185.000.000
Construction de baraquements à Elsenborn	33.000.000
Camp de Beverlo (bâtiments, routes et baraquements)	94.000.000
Restauration de l'ancienne Ecole de cavalerie à Brasschaat	20.000.000
Constructions nouvelles et appropriation de bâtiments à l'Ecole des candidats gradés à Dinant	70.000.000
Dépôts de mobilisation... ..	11.000.000
Dépôts de munitions	13.000.000
Construction de garages	20.000.000
Bureaux d'opération	5.000.000
Mobilier... ..	115.000.000
fr.	800.000.000

2) Acquisitions de matériel : 2.517.665.000 francs.

i) Force aérienne :

Avions, moteurs, rechanges et accessoires fr.	62.600.000
Artillerie anti-aérienne... ..	110.000.000
Munitions	22.400.000
Armement léger... ..	15.000.000
Matériel de télécommunication	82.300.000
Charroi	61.500.000
Matériel culinaire	2.000.000
Outils et machines-outils	10.800.000
Habillement et couchage	106.000.000
Matériels divers... ..	9.400.000
fr.	482.000.000

ii) Force navale :

Matériel de télécommunication ... fr.	16.100.000
Matériel pour le service de guet	1.900.000
Couchage... ..	7.782.000
Armement et munitions	42.669.000
Matériel naval et d'équipement naval ...	62.100.000
Matériels divers	3.114.000
fr.	133.665.000

iii) Force terrestre :

Armement fr.	50.855.000
Munitions	464.000.000
Charroi	828.300.000
Matériel électrique et radio-électrique ...	28.037.000
Matériel de génie, outillage, matériel de campement, matériel de service de santé, matériel de transport, etc.	128.000.000
Couchage	61.000.000
Equipements... ..	273.000.000
Frais de transport, frêts, frais divers... ..	68.808.000
fr.	1.902.000.000

B. — MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

I. — Algemene Bespreking.

Het Ministerie van Openbare Werken bestaat uit vier diensten : Wegen — Waterwegen — Gebouwen en Stedebouw.

In de voor de burgerlijke sector bestemde kredieten ten bedrage van 10.159.467.000 fr. worden 5.663.016.000 fr. ter beschikking van het Departement van Openbare Werken gesteld.

De Kamer heeft er dan ook belang bij, de politiek te kennen, die sinds 1947 werd gevoerd door de tegenwoordige Minister van bedoeld departement. Behalve een korte tussenpoos heeft de heer Behogne immers zes jaar lang de zware verantwoordelijkheid op zich genomen van dit belangrijk departement, en het gedeelte van de Buitengewone Begroting dat verband houdt met het Ministerie van Openbare Werken lijkt ons duidelijker in het licht te worden gesteld aan de hand van een overzicht van de politiek die de heer Behogne sedert 1947 heeft gevolgd. Hieruit blijkt, zowel voor de wegenwerken als voor de waterwegen en de toelagen voor werken (stedebouw), dat zijn politiek steunt op een algemeen plan, dat een doorlopend verband vertoont bij de krachtsinspanning op de verschillende gebieden, die tot de bevoegdheid van dit Departement behoren.

A. — Baanwerken.

De aangevatte studiën, o. m. de algemene telling van het wegverkeer, hebben het mogelijk gemaakt, de graad van ontoereikendheid van elke der hoofdwegen van het land vast te stellen en ze hebben aangetoond dat de mogelijkheden tot aanpassing van bedoelde wegen te gering zijn om het vermoedelijk verkeer vlot en degelijk te laten verlopen.

Daarom werd besloten een net van autosnelwegen aan te leggen, met een totale lengte van 900 km., Het net werd ontworpen in gemeen overleg met de naburige landen, en de voornaamste krachtsinspanning in de jongste jaren betrof de voortzetting van de reeds aangevatte werken op de autosnelweg Brussel-Oostende en op de autosnelweg Brussel-Antwerpen. Op de eerstbedoelde weg bestond een vak van Gent tot Jabbeke. De werken werden voortgezet tussen Jabbeke en Oostende waar de grondwerken en de bestrating aan de gang zijn.

Tussen Gent en Brussel betrof de voornaamste krachtsinspanning de grondwerken die uitgevoerd zijn tot aan de Dender bij Aalst. Een gedeelte van de bestrating van bedoeld vak zal dit jaar worden uitgevoerd en de grondwerken zullen worden voortgezet tussen Aalst en Brussel.

Op de autosnelweg Brussel-Antwerpen worden de verbredingswerken voortgezet op het Boomse vak, waar de overweg werd afgeschaft, alsmede op het Wilrijkse vak, waar een onderbrugging wordt aangelegd.

Het bleek eveneens noodzakelijk de ontoereikendheid van de meeste hoofdwegen te verhelpen, en daarom werd een algemeen programma ontworpen tot verbreding van bedoelde wegen, modernisering van de bestrating er van alsmede omleiding rond de grote agglomeraties.

Uit bijgevoegde kaart van de in de jaren 1949 tot 1952 uitgevoerde werken blijkt het doorlopend verband van de aangewende krachtsinspanning, alsmede de merkelijke verbetering van de voornaamste hoofdwegen.

B. — MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

I. — Discussion Générale.

I. — Le Ministère des Travaux Publics se compose de quatre services : Routes — Voies hydrauliques — Bâtimens et Urbanisme.

Des 10.159.467.000 francs de crédits, destinés au secteur civil, 5.663.016.000 francs sont mis à la disposition du Département des Travaux Publics.

Il est dès lors de l'intérêt de la Chambre de connaître la politique qu'a suivie l'actuel Ministre de ce département, depuis 1947. M. Behogne aura en effet, sauf un court intervalle, assumé pendant six ans la lourde responsabilité de cet important département et il nous a semblé utile pour mieux comprendre la portée du budget extraordinaire qui concerne le Ministère des Travaux Publics de donner un aperçu de la politique suivie par le Ministre Behogne depuis 1947. Il en ressort que tant dans le domaine des travaux routiers, que dans celui intéressant les voies hydrauliques et les travaux subsidés (urbanisme) cette politique est basée sur un plan d'ensemble, qui montre une continuité de l'effort poursuivi dans les différents domaines, qui dépendent de ce Département.

A. — Travaux routiers.

Les études entamées, et notamment le recensement général de la circulation routière, ont permis de déterminer le degré d'insuffisance de chacune des routes principales du pays et ont démontré que les possibilités d'aménagement de ces routes étaient trop faibles pour permettre l'écoulement convenable du trafic prévu.

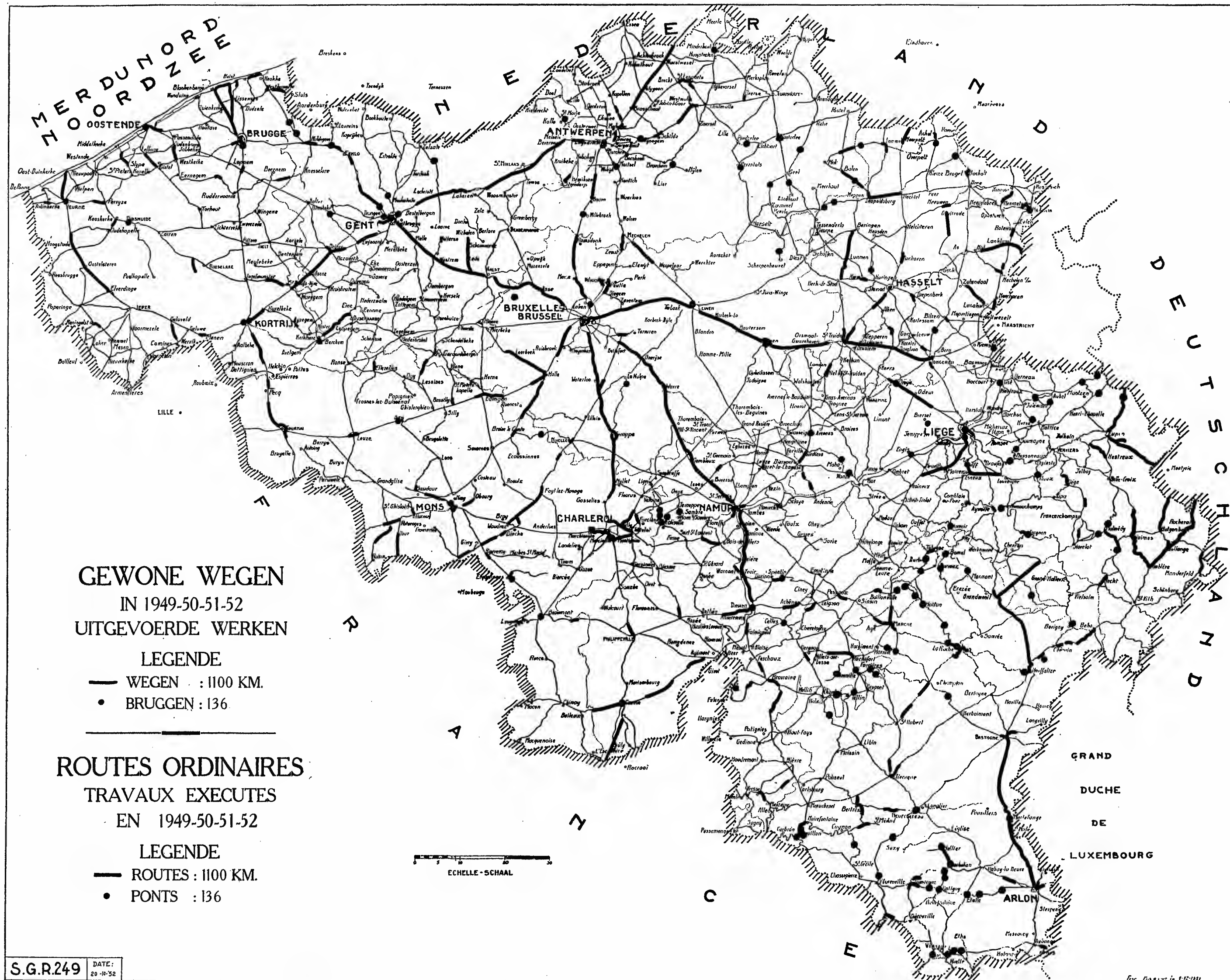
C'est ce qui a déterminé la création d'un réseau d'autoroutes comportant un développement d'environ 900 km. Ce réseau a été établi de commun accord avec les pays voisins et l'effort principal de ces dernières années a porté sur la continuation des travaux déjà entrepris à l'autoroute Bruxelles-Ostende et à celle de Bruxelles-Anvers. Sur la première de ces routes, il existait un tronçon allant de Gand à Jabbeke. Les travaux ont été poursuivis entre Jabbeke et Ostende où les terrassements et l'établissement des revêtements sont en cours d'exécution.

Entre Gand et Bruxelles l'effort principal a porté sur les travaux de terrassement qui sont terminés jusqu'à la Dendre aux environs d'Alost. Une partie du revêtement de ce tronçon sera réalisée cette année et les travaux de terrassement seront continués entre Alost et Bruxelles.

Sur l'autoroute Bruxelles-Anvers, on poursuit les travaux d'élargissement dans la traversée de Boom où l'on a supprimé le passage à niveau et dans la traversée de Wilrijk où l'on procède à l'établissement d'un passage inférieur.

Il s'est avéré nécessaire également de remédier à l'insuffisance de la plupart des routes axiales et c'est pour cette raison qu'un programme général d'élargissement de ces routes et de modernisation de leur revêtement fut prévu ainsi que le contournement des principales agglomérations.

La carte, ci-jointe, montrant les travaux exécutés pendant les années 1949 à 1952, illustre clairement la continuité dans l'effort poursuivi et montre que les principales routes axiales ont été notablement améliorées.



Naast die inspanning tot modernisatie van het bestaande net, werd het herstel van de oorlogsschade voortgezet, o.m. wat de wederopbouw van de bruggen betreft. Zo werden, tijdens de laatste 4 jaren, 136 bruggen opnieuw in dienst gesteld, naast een groot aantal kleine constructies (doorlaten, waterleidingen).

Ten slotte, moet gewezen worden op de oprichting, in 1952, van het Bijzonder en tijdelijk Wegenfonds, dat belang heeft voor het aanleggen van het net van autosnelwegen en de modernisatie van 's Lands voornaamste wegen.

Dit Fonds zal, te dien einde, beschikken over geldmiddelen die ten minste 850.000.000 frank per jaar zullen bedragen.

In de onderstaande tabel wordt het bedrag aangegeven van de kredieten die sedert 1947 werkelijk werden vastgelegd op de buitengewone begroting van de wegen.

**Kredieten werkelijk vastgelegd
op de buitengewone begroting Wegen**

(in millioenen frank).

Parallèlement à cet effort de modernisation du réseau existant, la réparation des dommages de guerre a été poursuivie, et notamment en ce qui concerne la reconstruction des ponts. C'est ainsi que 136 ponts ont été remis en service au cours des quatre dernières années, sans compter un grand nombre de petites constructions (ponceaux, aqueducs).

Il y a lieu de noter, enfin, la création en 1952 du Fonds spécial et temporaire des Routes, qui intéresse la construction du réseau d'autoroutes et la modernisation des principales routes du pays.

Ce Fonds disposera à cet effet de ressources atteignant au moins 850.000.000 de francs par an.

Le tableau ci-dessous montre le montant des engagements réels effectués depuis 1947 sur le Budget extraordinaire des routes.

**Engagements réels
sur budget extraordinaire Routes.**

(en millions de francs).

	1947	1948	1949	1950	1951	1952	
Eigenlijke Buitengewone Begroting	204	125	772	870	980	136	Budget extraordinaire proprement dit.
Oorlogsschade	191	87	171	148	278	94	Dommages de guerre.
Wegenfonds	—	—	—	—	—	378	Fonds des Routes.
Totaal... ..	395	212	943	1.018	1.258	608	Total.

B. — Werken in verband met de waterwegen.

Het programma tot verbetering van de waterwegen strekt er toe, dit net aan te passen aan de behoeften van 's Lands bedrijfsleven, en de exploitatie te rationaliseren door het gebrek aan eenvormigheid te verhelpen, op zulke wijze dat de boten van 1.350 ton overall de basisnijverheden van het land kunnen bereiken, nl. door een verbinding tot stand te brengen tussen de nijverheidsbekkens en de zeehaven en tussen de nijverheidsbekkens zelf.

De algemene verbetering van het net der waterwegen omvat grote waterwegen, die lopen van de havens van Antwerpen en Gent naar de bekkens van de Borinage, Charleroi en Luik, zoals blijkt uit bijgevoegde kaart C 22.

Die verticale wegen worden aangevuld door twee grote dwarsliggende waterwegen, een in het Noorden, voor boten van 2.000 ton, van Oostende naar Antwerpen, en een in het Zuiden, voor boten van 1.350 ton, van Péronnes naar Luik.

De verwezenlijking van dit programma tot verbetering der binnenlandse waterwegen wordt sedert enkele jaren voortgezet door het aanleggen van het kanaal Nimy-Blaton-Péronnes, van het ringvaart te Gent, van het Nethe-kanaal, door de modernisatie van het kanaal Charleroi-Brussel, tussen Klabeek en Charleroi, de kanalisering van de Samber en van de Maas en door de verbetering van het kanaal van Roeselare naar de Leie.

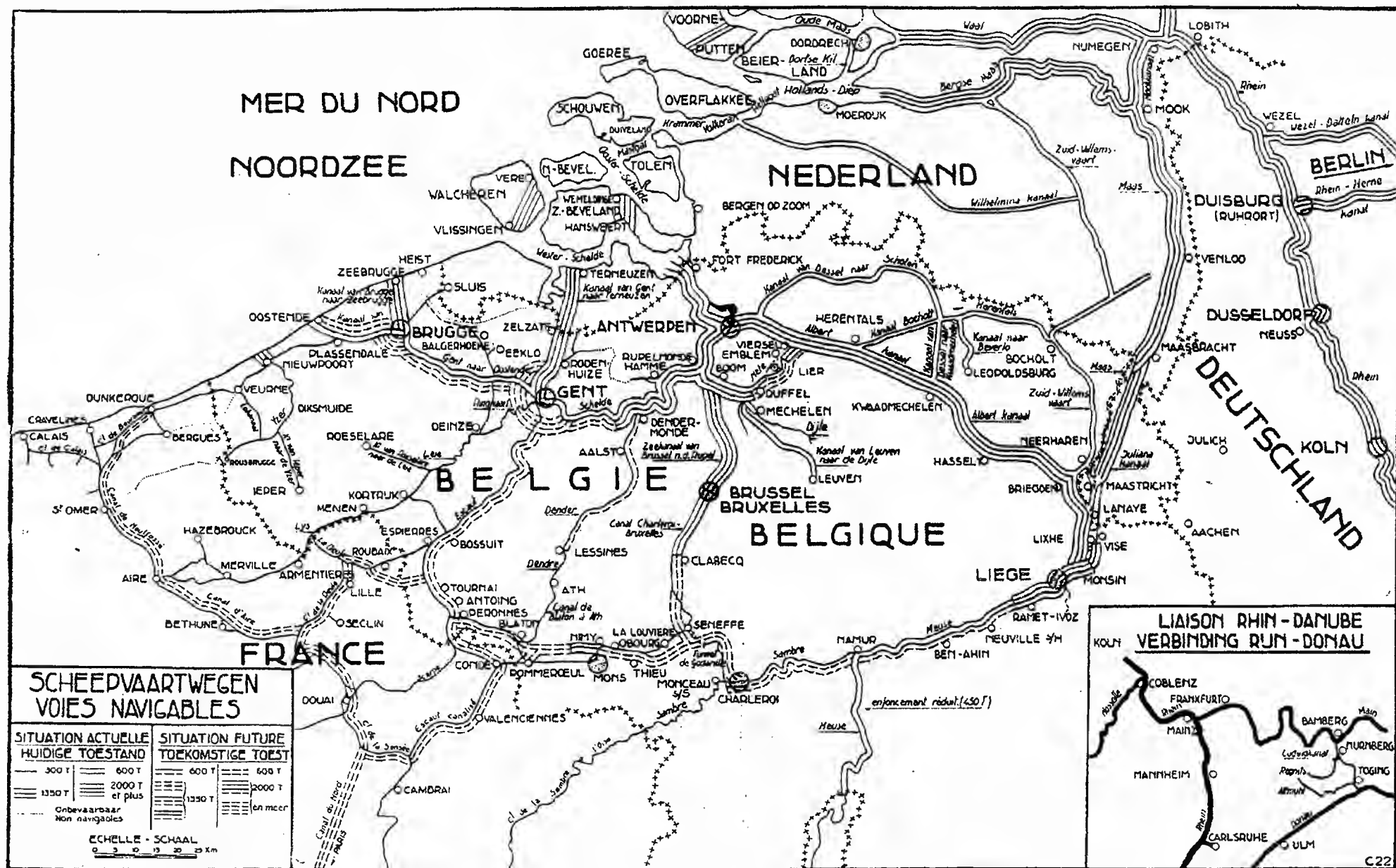
B. — Travaux intéressant les voies hydrauliques.

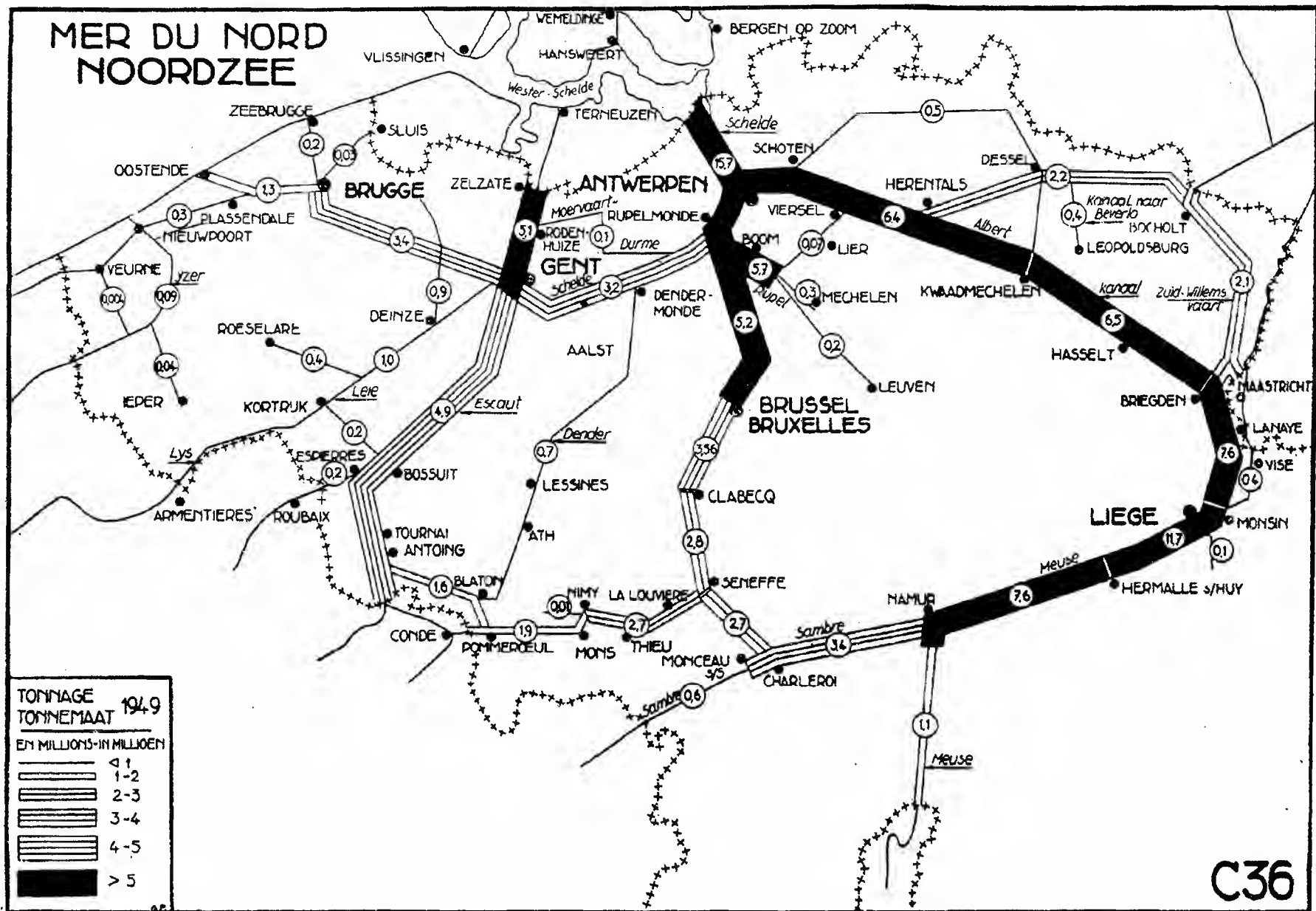
Le programme d'amélioration des voies hydrauliques tend à adapter ce réseau aux besoins de l'économie du pays et à rationaliser l'exploitation en remédiant à son manque d'homogénéité, de manière à ce que les bateaux de 1.350 tonnes puissent accéder partout aux industries de base du pays, et ce, en réalisant une liaison entre les bassins industriels et le port maritime et une liaison entre les bassins industriels eux-mêmes.

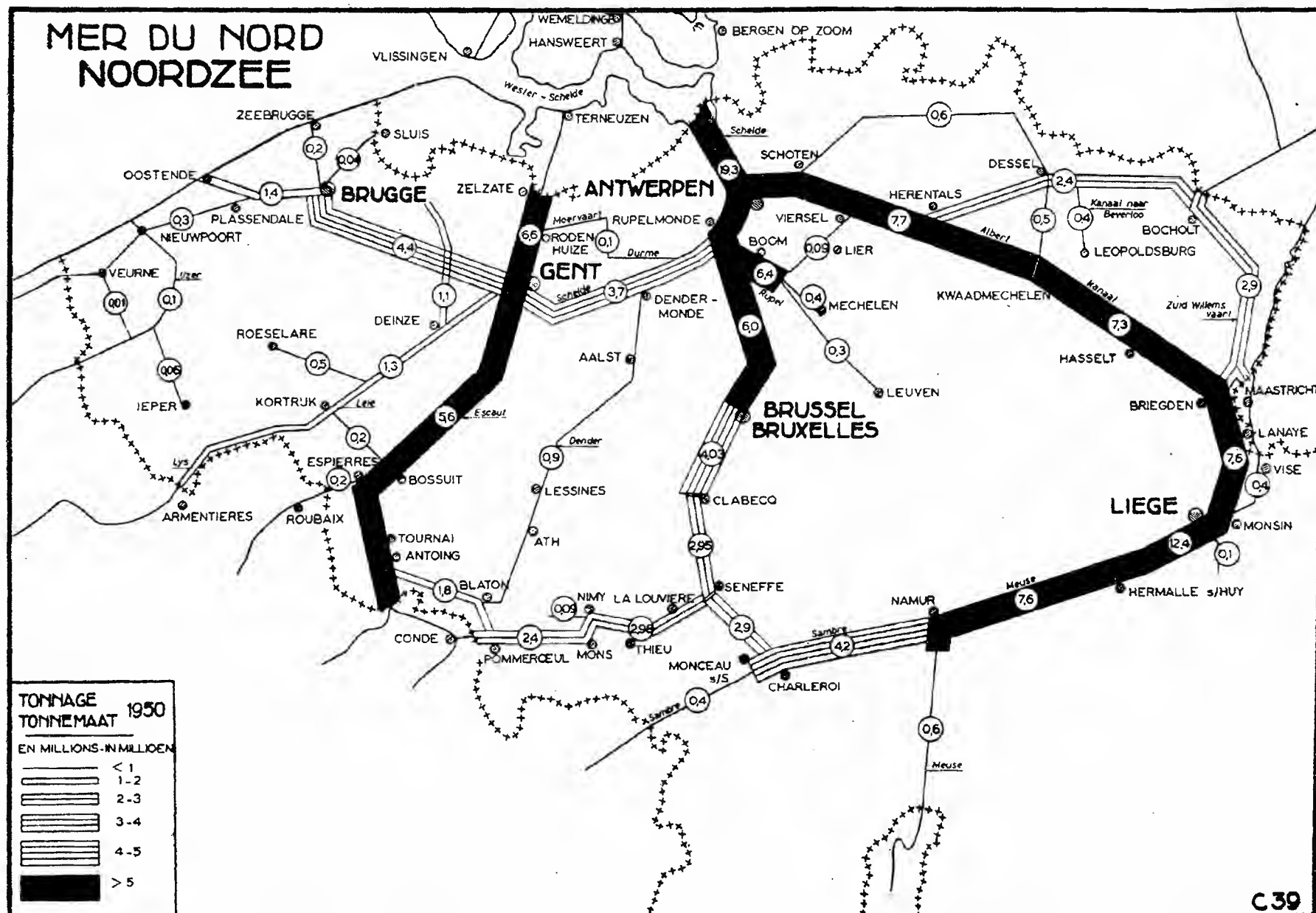
L'amélioration générale du réseau des voies hydrauliques comprend de larges voies d'eau partant des ports d'Anvers et de Gand vers les bassins du Borinage, de Charleroi et de Liège, comme le montre la carte C 22, ci-jointe.

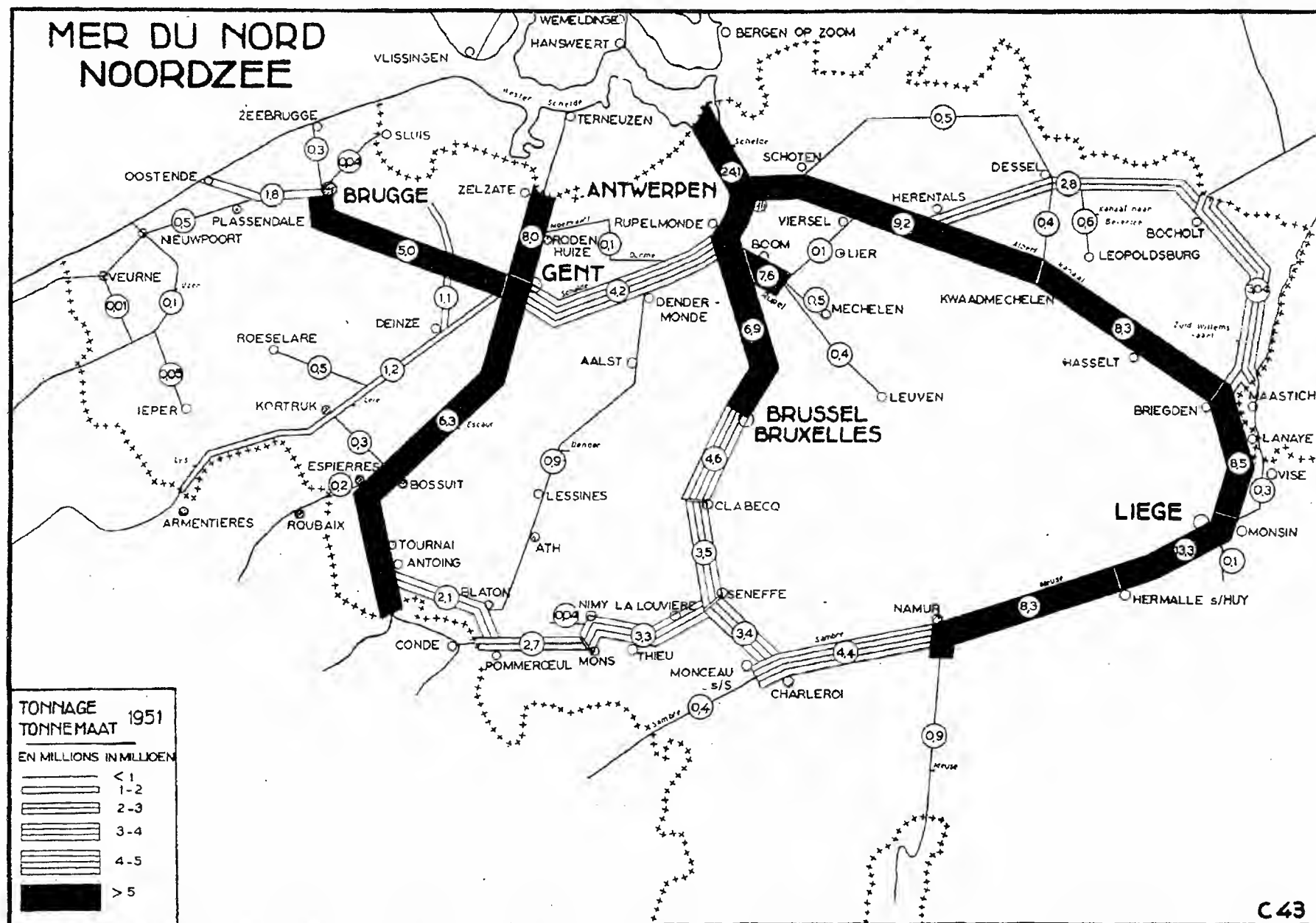
Ces voies axiales sont complétées par deux grandes transversales, une transversale nord pour bateaux de 2.000 tonnes partant d'Ostende vers Anvers et une transversale sud pour bateaux de 1.350 tonnes partant de Péronnes vers Liège.

La réalisation de ce programme d'amélioration des voies navigables intérieures est poursuivie depuis quelques années par la construction du canal Nimy-Blaton-Péronnes, par la construction du canal de la Nèthe, par la modernisation du canal de Charleroi à Bruxelles, entre Clabecq et Charleroi, par la canalisation de la Sambre et de la Meuse et par l'amélioration du canal de Roulers à la Lys.









De drie kaarten, C 36, C 39 en C 43, tonen aan, dat tijdens de jaren 1949-1950-1951 het verkeer, in ton uitgedrukt, langs het net der scheepvaartwegen bestendig gestegen is.

Deze stijging is vooral te danken aan de wegen die bevaarbaar zijn voor schepen met grote tonnemaat.

De activiteit van Waterwegen heeft zich ook uitgestrekt tot de wederuitrusting en de verbetering van de havens, die van ondergeschikte besturen afhangen, zoals de havens van Antwerpen, Gent, Luik en Brussel.

De te Antwerpen aangevatte werken behelzen de aanleg van de petroleumhaven, en het bouwen van de Boudewijnsluis.

De uitrusting van de haven van Gent werd verbeterd door het bouwen van de kaaimuur Port-Arthur.

Overigens werd de stuwdam op de Vesder te Eupen opgeworpen, ten einde meer mogelijkheden te scheppen om het land van nijverheids- en drinkwater te voorzien.

Door de watertoevoer tussen de stuwdam te Eupen en de stuwdam in de Gileppe, en door de verlenging van dit toevoer-net tot Seraing, wordt het mogelijk thans het Oostelijk gedeelte van het land van water te voorzien.

Het bouwen van een kleine dam in de Ourthe te Nisramont zal, op dezelfde wijze, het gebrek aan drinkwater in de provincie Luxemburg verhelpen.

Onderstaande tabel, ten slotte, geeft de werkelijke vastleggingen, sedert 1947, op de buitengewone begroting voor de waterwegen.

**Werkelijke vastleggingen
op de Buitengewone Begroting van het Bestuur
der Waterwegen**

(in miljoenen frank).

Les trois cartes, C 36, C 39 et C 43, montrent que pour les années 1949-1950-1951 le trafic en tonnes métriques qui a parcouru le réseau des voies navigables va en augmentant.

Ce sont surtout les voies à grand gabarit qui ont permis cette majoration.

L'activité des voies hydrauliques s'est aussi portée sur le rééquipement et l'amélioration des ports des administrations subordonnées, tels que les ports d'Anvers, de Gand, de Liège et de Bruxelles.

Les travaux entrepris à Anvers comprennent la construction du port pétrolier et celle de l'écluse Baudouin.

L'équipement du port de Gand s'est amélioré par la construction du mur de quai Port-Arthur.

D'autre part, le complexe du barrage-réservoir de la Vesdre à Eupen a été construit en vue d'augmenter les possibilités d'alimentation du pays en eau industrielle et en eau potable.

L'adduction d'eau entre les barrages d'Eupen et de la Gileppe et la continuation de ce réseau d'adduction jusqu'à Seraing permettront l'alimentation en eau de toute la région est du pays.

La construction du petit barrage de l'Ourthe à Nisramont donnera, de la même façon, la solution à la question du manque d'eau potable dans la province de Luxembourg.

Le tableau, ci-dessous, donne enfin les engagements réels effectués depuis 1947 sur le budget extraordinaire des voies hydrauliques.

**Engagements réels
sur Budget extraordinaire de l'Administration
des Voies hydrauliques**

(en millions de francs).

Specialiteit	Nieuwe beleggingen Immobilisations nouvelles						Oorlogsschade Dommages de guerre						Spécialité
	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1947	1948	1949	1950	1951	1952	
I) Kust	—	—	—	19,6	—	20,—	—	—	12,8	13,9	0,8	2,7	I) Côte.
II) Binnenscheepvaart	—	—	264,9	731,5	672,9	723,7	—	—	119,7	152,5	82,3	66,6	II) Navigation intérieure.
III) Havens en zeescheepvaart	—	—	616,8	136,4	475,4	395,1	—	—	209,5	100,7	232,7	156,7	III) Ports et navigation maritime.
IV) Stuwten	—	—	84,5	99,9	135,4	103,4	—	—	—	—	—	—	IV) Barrages.
V) Allerlei	—	—	135,7	77,2	45,6	150,4	—	—	48,1	0,9	—	0,9	V) Divers.
TOTALEN	698,7	490,7	1.101,9	1.064,6	1.329,3	1.392,6	708,—	621,9	390,1	268,—	315,8	226,9	TOTAUX.

Samenvatting.

Récapitulation.

	1947	1948	1949	1950	1951	1952	
Nieuwe beleggingen... ..	698,7	490,7	1.101,9	1.064,6	1.329,3	1.392,6	Immobilisations nouvelles.
Oorlogsschade	708,—	621,9	390,1	268,—	315,8	226,9	Dommages de guerre.
TOTALEN	1.406,7	1.112,6	1.492,0	1.332,6	1.645,1	1.619,5	TOTAUX.

C. — Werken in verband met de Gebouwen.

De politiek, die door de Minister van Openbare Werken sedert enkele jaren in zake openbare gebouwen wordt gevoerd, is er inzonderheid op gericht, alle bouw-, inrichtings- en verbouwingswerken in verband met de Rijksgebouwen in het Departement van Openbare Werken te centraliseren.

Aan de andere kant werd er naar gestreefd, de verschillende diensten in een zelfde gebouw te groeperen, en werd het bouwen of aankopen van onroerende goederen verkozen boven het huren er van.

Onderstaande tabel geeft het bedrag van de werkelijke vastleggingen, sedert 1947, op de buitengewone begroting voor de Gebouwen.

Bedrag der vastleggingen voor de Gebouwen.

Dienstjaar	Gewone Begroting	Buitengewone Begroting
1947	278.000.000	500.000.000
1948	159.000.000	583.000.000
1949	164.000.000	768.000.000
1950	204.000.000	918.000.000
1951	190.000.000	665.000.000
1952	178.000.000	1.066.000.000

D. — STEDEBOUW. TOELAGEN VOOR WERKEN.

Sinds het jaar 1948 werd de mogelijkheid onderzocht om een rationele politiek te voeren in zake toelagen voor werken. Dit doel kon niet gemakkelijk worden bereikt.

Er valt immers op te merken, dat het Bestuur van de Stedebouw allerhande ontwerpen ontving en dat het niet mogelijk was kredieten te verlenen voor al die ontwerpen.

Derhalve moest de heer Minister van Openbare Werken een keuze doen onder deze talrijke bundels, en daarbij moest hij rekening houden met verschillende factoren, waaronder de volgende kunnen worden aangehaald:

- de spoedeisende aard van de te verrichten werken;
- een billijke omslag onder de verschillende provincies, met inachtneming van haar respectieve behoeften;
- de financiële mogelijkheden.

Met het oog op een oordeelkundige omslag van de kredieten waarover hij beschikt, liet de heer Minister van Openbare Werken een *inventaris* opmaken van al de bundels die bij zijn bevoegd bestuur zijn ingediend.

Uit het opmaken van die inventaris is gebleken, dat de bedoelde bundels reeds volstonden om de kredieten uit te putten, die voor meerdere dienstjaren dienden voorzien. Daarom werd, in December 1948, besloten de inzending te doen stopzetten van nieuwe bundels in verband met toelagen voor werken, die tot de bevoegdheid van het Ministerie van Openbare Werken behoren. Van die regel wordt afgeweken, wanneer het werken geldt waarvan de uitzonderlijk spoedeisende aard behoorlijk is verantwoord.

Anderdeels, heeft het opmaken van dergelijke inventaris het mogelijk gemaakt een rationele politiek te ontwerpen in zake herstelling van wegen van groot verkeer. Aan de hand van volgende tabel, kan o. m. worden vastgesteld hoe een bijzondere krachtsinspanning werd aangewend bij de omslag van de kredieten voor het jaar 1952, wat bedoelde wegen betreft (tabel 1).

C. — Travaux intéressant les Bâtiments.

La politique suivie par M. le Ministre des Travaux Publics depuis quelques années, en ce qui concerne les bâtiments publics, a consisté notamment dans la centralisation au département des Travaux Publics de tous les travaux de construction, d'aménagement et de transformation intéressant les bâtiments de l'Etat.

D'autre part, on a essayé de regrouper les différents services dans un même bâtiment, et la préférence est donnée à la construction ou à l'achat d'immeubles plutôt qu'à leur location.

Le tableau ci-dessous donne le montant des engagements réels effectués depuis 1947 sur le budget extraordinaire des Bâtiments.

Montant des Engagements pour les Bâtiments.

Exercice	Budget ordinaire	Budget extraordinaire
1947	278.000.000	500.000.000
1948	159.000.000	583.000.000
1949	164.000.000	768.000.000
1950	204.000.000	918.000.000
1951	190.000.000	665.000.000
1952	178.000.000	1.066.000.000

D. — URBANISME. TRAVAUX SUBSIDIES.

Depuis l'année 1948, la possibilité a été examinée de poursuivre une politique rationnelle en matière de travaux subsideés. Il n'a pas été facile d'atteindre complètement ce but.

Il y a lieu de noter, en effet, que l'Administration de l'Urbanisme recevait des projets de toute nature, et qu'il n'était pas possible d'accorder des crédits pour tous ces projets.

C'est pour ce motif que M. le Ministre des Travaux publics se trouvait dans l'obligation de faire une sélection parmi ces nombreux dossiers, compte tenu de différents facteurs, parmi lesquels on peut citer:

- l'urgence des travaux à effectuer;
- une répartition équitable entre les diverses provinces, compte tenu des besoins de chacune d'elles;
- les possibilités financières.

En vue de pouvoir procéder à une répartition judicieuse des crédits mis à sa disposition, M. le Ministre des Travaux publics a fait établir un *inventaire* de tous les dossiers introduits auprès de son administration.

L'établissement de cet inventaire a fait ressortir que les dossiers dont il s'agit étaient suffisants pour épuiser les crédits à prévoir pour plusieurs exercices. C'est pourquoi il a été décidé, en décembre 1948, qu'en ce qui concerne les travaux subsideés ressortissant au Ministère des Travaux publics, il était interdit d'introduire de nouveaux projets. Exception est faite à cette règle lorsqu'il s'agit de travaux dont l'urgence exceptionnelle est dûment justifiée.

L'établissement de cet inventaire a permis, d'autre part, d'envisager une politique rationnelle en matière de réfection de chemins de grande communication. Le tableau ci-joint permet entre autres de se rendre compte qu'un effort spécial a été fait, en ce qui concerne les chemins dont il s'agit, dans la répartition des crédits de l'année 1952 (tableau 1).

TABEL 1.

Hoofdbestuur van de Stedebouw.

*Nieuwe werken : Departement Openbare Werken.
Art. 503-1 : 650.000.000 frank
(vanaf 1 Januari 1952 tot op 31 December 1952).*

Aard van de werken	Bedrag
1) Wegen :	
Gewone buurtwegen 30 %	117.274.590
Buurtwegen G. V. 60 %	323.855.042
Provinciewegen	9.248.923
2) Gebouwen	63.818.923
3) Havens	23.492.737
4) Openbare verlichting	3.878.772
5) Riolering	108.431.435
TOTAAL	650.000.000

Ten slotte, past het er op te wijzen, dat eveneens rekening werd gehouden met de bijzondere behoeften van sommige provincies; voor de provincie Limburg werd b. v. een speciale krachtsinspanning aangewend om de aanbouw van nieuwe scholen of de vergroting van bestaande scholen mogelijk te maken; in de provincie Luxemburg heeft de herstelling van de toeristische wegen de aandacht gaande gehouden.

* * *

Wat de procedure betreft, werden beslissingen genomen met het oog vereenvoudigingen te brengen aan de gang van de dossiers der gesubsidieerde werken.

De nieuwe wijze van handelen werd ingevoerd bij aanschrijving dd. 5 Mei 1948, en zij is toepasselijk zowel op de nieuwe werken als op die voor de herstelling der oorlogsschade aan de goederen van het openbaar domein en aan de daarmee gelijkgestelde goederen. Zij slaat op de dossiers van ontwerpen, op de dossiers van aanbestedingen en op de betalingsvoorstellen.

Vooraf voor de laatste twee categorieën dossiers werd zij zeer bespoedigd.

A. — Dossiers van aanbestedingen.

Het aanbestedingsdossier, dat door de gemeente of door andere ondergeschikte besturen wordt opgemaakt, wordt aan de Gouverneur van de provincie gezonden, die het aan het Hoofdbestuur laat geworden, zonder het verder te laten doorgaan langs de buitendiensten van het Bestuur van de Stedebouw. Na verlening van de vaste belofte stuurt het Hoofdbestuur het dossier aan de Gouverneur terug. Een afschrift van de beslissing wordt gezonden aan de provinciale Directeur van de Stedebouw.

B. — Betalingsvoorstellen.

De vorderingsstaten der werken worden door de gemeente of andere ondergeschikte besturen overgemaakt aan de Gouverneur, die ze rechtstreeks aan het Hoofdbestuur zendt.

Het spreekt vanzelf dat dergelijke vereenvoudiging het mogelijk heeft gemaakt het overmaken van de aanbestedingen

TABLEAU 1.

Administration centrale de l'Urbanisme.

*Travaux nouveaux : Département Travaux Publics.
Art. 503-1 : 650.000.000 francs
(du 1^{er} janvier 1952 au 31 décembre 1952).*

Nature des travaux	Montant
1) Voirie :	
Chemins vicinaux ordinaires 30 %	117.274.590
Chemins vicinaux G. C. 60 %	323.855.042
Routes provinciales 60 %	9.248.923
2) Bâtiments	63.818.923
3) Ports	23.492.737
4) Eclairage public	3.878.772
5) Egouts	108.431.435
TOTAL	650.000.000

Il n'est pas sans intérêt de signaler enfin qu'il a été tenu compte également des besoins propres à certaines provinces; ainsi, pour la province de Limbourg un effort spécial a été fait en vue de permettre la construction de nouvelles écoles ou l'agrandissement d'écoles existantes; pour la province de Luxembourg la réfection des chemins touristiques a retenu l'attention.

* * *

En ce qui concerne la procédure, des décisions ont été prises en vue d'apporter des simplifications à la marche des dossiers des travaux subsidés.

La nouvelle procédure, édictée par la circulaire du 5 mai 1948, s'applique tant aux travaux nouveaux qu'aux travaux de réparation des dommages causés par la guerre aux biens du domaine public et à ceux qui y sont assimilés. Elle s'applique aux dossiers de projet, aux dossiers d'adjudication et aux propositions de paiement.

C'est spécialement pour ces deux dernières catégories de dossiers qu'elle a été fortement accélérée.

A. — Dossiers d'adjudication.

Le dossier d'adjudication, élaboré par la commune ou autres administrations subordonnées, est transmis au Gouverneur de la province qui le fait parvenir directement à l'Administration centrale, sans encore passer par les services extérieurs de l'Administration de l'Urbanisme. Après l'octroi de la promesse ferme, le dossier est renvoyé par l'Administration centrale au Gouverneur. Une copie de la décision est adressée au Directeur provincial de l'Urbanisme.

B. — Propositions de paiement.

Les états d'avancement sont transmis par la commune ou autres administrations subordonnées au Gouverneur, qui les adresse directement à l'Administration centrale.

Il va sans dire que cette simplification a permis d'accélérer d'une manière sensible la transmission des dossiers

dingsdossiers en van de betalingsvoorstellen aan het Hoofdbestuur van de Stedebouw merklijk te bespoedigen.

* * *

Bij de wet van 6 Juli 1948 werd de vergoeding van de oorlogsschade aan de goederen welke nodig zijn voor een openbare dienst of tot het nastreven van een doel van algemeen belang ten laste van de Staat gelegd.

Het geldt een wet welke slechts vijf artikelen inhoudt. Zij biedt bovendien het voordeel duidelijk te zijn.

Totnogtoe moest zij niet worden aangevuld of gewijzigd en moest zij niet het voorwerp uitmaken van een verklarend rondschriven, zodat mag worden gezegd dat zij geen aanleiding gegeven heeft tot toepassingsmoeilijkheden.

Tabel 2 geeft een denkbeeld van de verdeling der kredieten in 1952 en tabel 3 zal het mogelijk maken, zich een denkbeeld te vormen van de belangrijkheid der kredieten, reeds aangewend met het oog op de vergoeding van de oorlogsschade veroorzaakt aan het openbaar domein. In 1953 en ten laatste einde 1954, hoopt de Minister van Openbare Werken de volledige vergoeding der oorlogsschade te hebben kunnen verwezenlijken.

TABEL 2.

Hoofdbestuur van de Stedebouw.

Oorlogsschade : Art. 539 — Krediet : 507.172.600 frank
(vanaf 1 Januari 1952 tot op 31 December 1952).

Aard van de werken	Bedrag
Wegen	50.309.027
Openbare gebouwen :	
1) Scholen	39.200.120
2) C. O. O.	3.525.021
3) Kerken en pastorieën	175.575.541
4) Allerhande gemeentelijke en provinciale gebouwen	68.073.393
Riolering en waterbedeling	564.387
Allerlei	11.174.538
Goederen, die met het openbaar domein zijn gelijkgesteld :	
1) Onderwijsinrichtingen	34.724.000
2) Klinieken, moederhuizen, enz.	93.662.373
TOTAAL	476.808.400

Het is wel niet van belang onthloot een woord te zeggen wat betreft het bedrag der toelagen welke toegekend werden gedurende de dienstjaren 1947, 1948, 1949, 1950, 1951 en 1952, alsook wat betreft de thans geldende bedragen.

Uit de bijgevoegde tabellen blijkt dat, vergeleken met de vooroorlogse periode, het bedrag der toegekende kredieten gevoelig verhoogde.

Inderdaad, voor 1950 werden gemiddeld 40 à 50 miljoen gewijd aan toelagen voor de gemeentewegen; in 1952 heeft het Departement van Openbare Werken hiervoor 450 miljoen uitgegeven; wij staan dus aan een coëfficiënt die hoger is dan 9 (zie tabel 3).

d'adjudication et des propositions de paiements à l'Administration centrale de l'Urbanisme.

* * *

La loi du 6 juillet 1948 a mis à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général.

Il s'agit d'une loi qui ne comporte que cinq articles. Elle a, en outre, l'avantage d'être claire.

Jusqu'à présent elle n'a pas dû être complétée, ni modifiée, ni faire l'objet d'une circulaire interprétative. De sorte, qu'on peut dire qu'elle n'a pas donné lieu à des difficultés d'application.

Le tableau 2 donne une idée de la répartition de ces crédits en 1952 et le tableau 3 permettra de se rendre compte de l'importance des crédits déjà engagés en vue de la réparation des dommages de guerre occasionnés au domaine public. En 1953 et au plus tard fin 1954 le Ministre des Travaux Publics espère avoir pu réaliser la réparation intégrale des dommages.

TABLEAU 2.

Administration centrale de l'Urbanisme.

Dommages de guerre : Art. 539 — Crédit : 507.172.600 fr.
(du 1^{er} janvier 1952 au 31 décembre 1952).

Nature des travaux	Montant
Voirie	50.309.027
Bâtiments publics :	
1) Ecoles	39.200.120
2) C. A. P.	3.525.021
3) Eglises et presbytères	175.575.541
4) Divers bâtiments communaux et provinciaux	68.073.393
Egouts et distributions d'eau	564.387
Divers	11.174.538
Biens assimilés au domaine public :	
1) Etablissements d'enseignement	34.724.000
2) Cliniques, maternités, etc.	93.662.373
TOTAL	476.808.400

Il n'est pas sans intérêt de dire un mot quant au montant des subsides accordés pendant les exercices 1947, 1948, 1949, 1950, 1951 et 1952 et quant aux taux qui sont actuellement en vigueur.

Il résulte des tableaux ci-joints que, comparativement à la période d'avant-guerre, le montant des subsides accordés a augmenté d'une manière sensible.

En effet, avant 1950 on consacrait en moyenne 40 à 50 millions aux subsides pour la voirie communale; en 1952, le Département des Travaux publics a dépensé pour cet objet 450 millions; nous sommes donc à un coefficient supérieur à 9 (voir tableau 3).

TABEL 3.

Hoofdbestuur van de Stedebouw.

Toelagen verleend (in miljoenen frank) aan de ondergeschikte
Openbare Besturen tot uitvoering van werken, van 1 Januari 1946
tot 31 December 1952.

Departement van hetwelk de werken afhangen	1946		1947		1948		1949		1950		1951		1952		Totalen Totaux		Département auquel ressortissent les travaux
	Toegekend krediet		Toegekend krediet		Toegekend krediet		Toegekend krediet		Toegekend krediet		Toegekend krediet		Toegekend krediet		Toegekend krediet		
	Crédit alloué		Crédit alloué		Crédit alloué		Crédit alloué		Crédit alloué		Crédit alloué		Crédit alloué		Crédit alloué		
1) Openbare Werken	Weg ^m	144	—	308.2	306	306	790	787,9	1.200	1.199,—	595	595,—	650	650,—	—	3.990,1	1) Travaux publics.
	Voorie	100.7	—	264.9		218.5		663,6		971.3		428.7		450.3	—	3.098,—	
2) Volksgezondheid ...	—	148,8	—	127.9	198	198	92,3	92,3	—	—	—	—	—	—	—	567,—	2) Santé publique.
3) Openbaar Onderwijs	455	15.6	530	23.8	39	38.9	175,—	175,—	200	199,9	95	95	120	120	—	668,2	3) Instruction publique.
4) Landbouw ...	—	3,6	—	26.4	36	36	55	48,4	47,5	47.4	25	25	—	—	—	186,8	4) Agriculture.
5) Justitie ...	—	1,5	—	9.5	21	21	36	36	52,5	52.4	82,5	82.5	85	85	—	287.9	5) Justice.
6) Openbare Werken																	6) Travaux publics :
a) Gewoon onder- houd. Wegen ...	—	35,3	—	34.1	50	44,9	50	49.2	60	59,7	50	50	50	50	7.333,9	323,2	a) Entretien ordi- naire. Voirie.
b) Woonwijk. voor mijnwerkers en nationale werven	—	—	—	—	100	100	85	84,9	50	37,9	15	14,9	—	—	—	237,7	b) Cités pour mi- neurs et chan- tiers nationaux.
c) Wet van 15-4-49	—	—	—	—	—	—	(20M (20	39,9	250	70,9	350	349,9	300	300	—	760,7	c) Loi 15-4-1949.
d) Provincie Oost- Vlaanderen... (Overeenkomst : 5-1-1938; Wij- ziging 25-5-1948)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	0.5	5	3,1	—	3,6	d) Province Flan- dre orient. (Con- vention 5-1-38. Aven. 25-5-48).
TOTALEN ...	455	348,8	530	529,9	750	744,8	1.323.3	1.313,6	1.860	1.667,2	1.222,5	1.212,8	1.210	1.208,1	?	7.025,2	TOTAUX.
Oorlogsschade...	2.000	349,1	2.000	496,8	2.000	677,3	2.200	605.5	3.000	871.2	3.445	445	3.952	476,8	3.952	3.921,8	Dommages de guerre.

Betelingskredieten (in miljoenen).

	Krediet	Uitbetaald
1946-1949	1.621.887	1.621.887
1950	600.000	600.000
1951	635.000	595.743
1952	700.000	432.094
	3.556.887	3.249.724

TABLEAU 3.

Administration centrale de l'Urbanisme.

Subsides alloués (en millions de francs) aux Administrations publiques
subordonnées pour l'exécution de travaux du 1^{er} janvier 1946
au 31 décembre 1952.

Crédits de paiement (en millions).

	Crédit	Liquidé
1946-1949	1.621.887	1.621.887
1950	600.000	600.000
1951	635.000	595.743
1952	700.000	432.094
	3.556.887	3.249.724

Wat betreft de bedragen van de Rijkstoelagen in de kostprijs der door de ondergeschikte machten uitgevoerde werken, kan worden afgeleid dat de thans geldende bedragen gunstiger zijn dan die welke vóór de oorlog toegepast werden (zie tabel 4).

TABEL 4.

Schommelingen van het normaal percentage der tussenkomst van de Staat in de kosten van de door de ondergeschikte besturen uitgevoerde werken.

En ce qui concerne les taux des subsides de l'Etat dans le coût des travaux exécutés par les pouvoirs subordonnés, on peut déduire que les taux actuellement en vigueur sont plus favorables que ceux appliqués avant la guerre (voir tableau 4).

TABLEAU 4.

Variations du taux normal d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux exécutés par les pouvoirs subordonnés.

	Sedert 1936 Depuis 1936	Sedert December 1938 Depuis décembre 1938	Sedert 1946 Depuis 1946	Sedert 1948 Depuis 1948	
I) Wegen (verbetering) :	0	0	30	30	I) Voirie (amélioration) :
a) provinciale wegen	50 %	35 %	60	60	a) provinciale.
b) buurtwegen (van gr. verkeer (gewone	30 tot/à 35 %	20 tot/à 25 %	30	30	b) vicinale (de grande (commun. (ordinaire.
II) Riolen en waterverdeling	1/3	1/3	(60 (30(N.M.W.) (S.N.D.E.)	60 30	II) Egouts et distributions d'eau.
III) — Oprichting en uitrusting van de gemeentelijke schoolge- bouwen	1/3	1/3	60	60	III) — Construction et équi- pement des bâtiments scolaires communaux.
— Woningen van het onder- wijzend personeel	1/3	1/3	30	30	— Habitations du person- nel enseignant.
— Provinciale scholen	0	0	30	30	— Ecoles provinciales.
IV) Kerken en pastorieën	0 (*)	0 (*)	30	30)	IV) Eglises et presbytères.
Vredegerichten	Veranderlijk Variable	Veranderlijk Variable	0	30) (de grote her- stellingen inbe- grepen - y com- pris les grosses réparations)	Justices de paix.
V) Gemeentelijke gebouwen	0	0	30	30	V) Bâtiments communaux.
VI) — Verdeling van elektrische stroom	0	0	30	30	VI) — Distribution d'énergie électrique.
— Openbare verlichting (met electriciteit)	0	0	30	30	— Eclairage public (à l'électricité).
— Verdelingsnet van gas onder lage druk	0	0	0	30) aanleg) établisse- ment. 20) uitbreiding) extension	— Réseau de distribu- tion de gaz à basse pression.
VII) Herstel van gerangschikte ge- bouwen	(Veranderlijk (Variable (1/5 of/ou 2/5	(Veranderlijk (Variable (1/5 of/ou 2/5	60	60	VII) Restauration de monu- ments classés.
VIII) Fietspaden, touristische paden	0	0	0	0	VIII) Cyclo - sentiers, sentiers touristiques.
IX) Stedebouwwerken	0	0	60	60	IX) Travaux d'urbanisation.

N.B. — Van 1935 tot einde 1939, werd een buitengewone toelage toegekend door bemiddeling van de Technische Dienst voor Werkloosheidsbestrijding. Het percentage van die toelage bedroeg 25 % voor alle werken, en dit tot einde 1938. Van December 1938 tot einde 1939 werd dit eenvormig percentage verminderd tot 20, 15, 10 of 5 %, naargelang van de werken.

(*) Bij sommige herstellingswerken, bedroeg de tussenkomst echter 1/12, 1/10 en, bij uitzondering, 1/6; het begrotingskrediet schommelde van 1,1 miljoen in 1936 tot 2 miljoen in 1940.

K. B. van 6-11-1946 (B. S. van 15-11-1946).
K. B. van 20-2-1948 (B. S. van 11-3-1949).
K. B. van 2-7-1949 (B. S. van 22 en 23-7-1949).

N.B. — Depuis 1935 jusqu'à fin 1939, il était alloué un subside extraordinaire à l'intervention du Service technique de la Résorption du Chômage. Le taux de ce subside était de 25 % pour tous les travaux et ce jusqu'à fin 1938. Depuis décembre 1938 jusqu'à fin 1939, ce taux unique fut réduit à 20, 15, 10 ou 5 %, suivant la nature des travaux.

(*) Dans certains cas de travaux de restauration, il y eut cependant l'intervention de 1/12^{me}, 1/10^{me} et exceptionnellement de 1/6^{me}; le crédit budgétaire « ad hoc » oscillait de 1,1 million en 1936 à 2 millions en 1940.

A. R. du 6-11-1946 (M. B. du 15-11-1946).
A. R. du 20-2-1948 (M. B. du 11-3-1949).
A. R. du 2-7-1949 (M. B. des 22 et 23-7-1949).

In de loop van de algemene bespreking drongen meerdere leden aan op een spoedige oplossing van het probleem zowel van het kanaal Gent-Terneuzen als van de stop van Ternaaien; de oplossing van beide problemen hangt af van de uitslag van de onderhandelingen die tussen Nederland en België werden aangevat in de schoot van de Commissie Van Cauwelaert-Steenberghe.

De Minister van Openbare Werken antwoordt dat de kwestie van de stop van Ternaaien en van het kanaal Gent-Terneuzen het voorwerp uitmaakt van de onderhandelingen tussen de heer Steenberghe voor Nederland, en de heer Van Cauwelaert, voor België. De werkzaamheden van deze twee afgevaardigden zijn thans nog niet beëindigd.

Het is weinig aangewezen de werken aan te vatten vóór de indiening van het gemeenzaam verslag van de twee onderhandelaars. Het spreekt vanzelf dat de werken zullen worden aangevat zodra het vraagstuk opgelost zal worden op het diplomatiek terrein en zodra de kredieten beschikbaar zullen zijn.

De aandacht wordt evenwel gevestigd op het feit, dat andere even dringende werken waarbij de nijverheid, hetzij in de Maasstreek, hetzij in de Gentse streek zijn betrokken, nog moeten worden uitgevoerd, o. m. de stuwsuis te Neuville-sous-Huy, om de 3 laatste kleine sluisjes tussen Luik en Namen te kunnen afschaffen, en de Gentse Ringvaart.

II. — Onderzoek der artikelen.

Het is vooral over de kredieten bestemd voor het departement van Openbare Werken dat verschillende vragen werden gesteld. Sommige van deze vragen hebben betrekking op de artikelen welke voorkomen op de Buitengewone Begroting 1953, andere betreffen de politiek van de Minister van Openbare Werken of vormen vragen naar uitleg in zake een of ander vraagstuk van algemeen of plaatselijk belang.

Wij hebben het verkieslijker geacht, die laatste vragen in bijlage bij dit verslag te laten voorkomen.

Art. 481 : Gelieve zo uitgebreid mogelijk het programma 1953 van het Wegenfonds, zowel het programma van de werken als van de voorziene financiering, op te geven.

Antwoord : De heer Minister zal dit programma mededelen tijdens zijn tussenkomst bij de bespreking van de begroting.

Art. 483 : Een lid wenst inlichtingen te bekomen over de ontzanding van de kust. Wat werd er gedaan en welke waren de kosten er van ?

Antwoord : Het verschijnsel van de ontzanding van het strand op zekere plaatsen van de Belgische kust is zeer ingewikkeld, en de theoretische studie er van, door middel van proefnemingen in het hydraulisch laboratorium te Antwerpen, zal verschillende jaren vergen. Het Bestuur der Waterwegen houdt zich thans bezig met de voorbereidende werkzaamheden, die bestaan in opmetingen, te land en vanuit de lucht, van de zeestromingen langs de kust. In het laboratorium te Antwerpen is een grote hal in opbouw, die o.m. zal kunnen dienen voor het aanleggen van een klein model van de kust.

In afwachting van de uitslag van die theoretische studiën, heeft het Bestuur een programma van werken volgens de klassieke methodes opgemaakt, nl. het aanleggen, verlengen en ophogen van de golfbrekers. Dit programma wordt thans uitgevoerd van Oost naar West, d.i. in tegenovergestelde richting van de stroming en van de overheersende Westenwinden. Aan dit beginsel moet volstrekt de

Dans la discussion générale, plusieurs membres sont intervenus en faveur d'une solution rapide tant du problème du canal Terneuzen-Gand que du bouchon de Lanaye, qui dépendent tous deux du résultat des pourparlers engagés entre les Pays-Bas et la Belgique au sein de la Commission Van Cauwelaert-Steenberghe.

M. le Ministre des Travaux Publics a répondu que la question du bouchon de Lanaye et celle du canal Gand-Terneuzen font l'objet des négociations entre M. Steenberghe, pour les Pays-Bas, et M. Van Cauwelaert, pour la Belgique. Les travaux de ces deux délégués ne sont pas terminés à ce jour.

Il est peu indiqué de commencer les travaux avant le dépôt du rapport commun à établir par ces deux négociateurs. Il va de soi que les travaux seront entamés dès que la question sera résolue sur le plan diplomatique et que les crédits seront disponibles.

L'attention est néanmoins attirée sur le fait que d'autres travaux aussi urgents intéressant l'industrie, soit mosane, soit gantoise, sont à réaliser, notamment le barrage-écluse de Neuville-sous-Huy, dont la construction permettra la suppression des trois dernières petites écluses situées entre Liège et Namur et la construction du canal circulaire autour de Gand.

II. — Examen des articles.

C'est surtout au sujet des crédits destinés au département des Travaux Publics que plusieurs questions ont été demandées. Certaines de ces questions ont trait aux articles figurant au budget extraordinaire pour 1953, d'autres touchant la politique du Ministre des Travaux Publics ou constituant des demandes d'explications au sujet de l'un ou l'autre problème général ou local.

Nous avons cru préférable de faire figurer ces dernières questions en annexe au présent rapport.

Art. 481 : Quel est le programme du Fonds des Routes 1953 et ce, aussi détaillé que possible, tant programme des travaux que financement prévu.

Réponse : M. le Ministre donnera connaissance de ce programme au cours de son intervention dans la discussion du budget.

Art. 483 : Un membre désire avoir des renseignements sur le désensablement de la côte : ce qui fut fait et quel en fut le coût ?

Réponse : Le phénomène du désensablement des plages sur certaines parties de la côte belge est très complexe, et son étude théorique, au moyen d'essais dans le laboratoire hydraulique d'Anvers, demandera plusieurs années. L'Administration des Voies hydrauliques en est aux travaux préparatoires consistant en des mesures aériennes et terrestres des courants maritimes longeant la côte. Un grand hall est en construction au laboratoire d'Anvers, qui pourra notamment servir pour la construction d'un modèle réduit de la côte.

En attendant le résultat de ces études théoriques, l'Administration a établi un programme de travaux suivant les procédés classiques et consistant en la construction, l'allongement et l'exhaussement des brise-lames. Ce programme est en exécution de l'Est vers l'Ouest, c'est-à-dire en direction opposée du courant de flot et des vents dominants de l'Ouest. Le maintien de ce principe est indispensable

hand worden gehouden, indien men het verwachte resultaat niet wil tenietdoen. Het Bestuur der Waterwegen is voornemens, na de verhoging van een reeks van die golfbrekers, de natuur te helpen door grote hoeveelheden zand tussen de opgehoogde golfbrekers aan te voeren.

Dit programma werd in 1952 aangevat door de aanleg, de verlenging en de ophoging van de golfbrekers n^o 14, 12 en 10 te Knokke-Het Zoute; de kosten bedragen fr. 27.172.270,28. Die werken zijn thans aan de gang, doch zij werden verstoord door de storm van 1 Februari 1953.

Een tweede reeks zal eerlang in aanbesteding worden gebracht en zal de golfbrekers n^o 51 te Heist en n^o 1 tot 3 te Duinbergen omvatten. Vermoedelijke uitgave : ongeveer 30.000.000 frank.

De jongste storm van 1 Februari 1953 heeft eveneens sommige golfbrekers ontwricht. De wederopbouw er van zal worden aangevat met de kredieten die ter beschikking werden gesteld. Het is niet mogelijk reeds thans de vermoedelijke kosten van die werken mede te delen.

Art. 485 : Dam van Nisramont : Er werd ons gezegd dat bedoelde dam 60 miljoen frank zou kosten. Hoe wordt de vermeerdering met 20 miljoen verantwoord ?

Antwoord : Het eerste gedeelte van bedoelde werken, dat reeds aanbesteed is, werd op 50 miljoen geraamd aan de hand van de studies. De uitslag van de aanbesteding ten bedrage van 42.462.492 fr. 50 + 10 % om onvoorziene uitgaven te dekken (stijging van lonen, maatschappelijke lasten, materiaal, enz.) geeft een totaal van 46 miljoen 708.742 frank.

Het 2^{de} gedeelte van de werken, die na de uitvoering van het 1^{ste} gedeelte moeten worden aanbesteed, werd geraamd op 30 miljoen.

In de begroting voor 1951 was een bedrag van 60 miljoen frank opgenomen voor het bouwen van een vangdam en van de afleidingsgalerij.

Bedoelde raming was geschied vóór het einde van de studies.

In 1953 bedraagt de raming volgens de studies 80 miljoen frank voor de uitvoering van beide gedeelten.

Art. 488 : Voor de zeehavens zijn slechts 5 miljoen op de begroting gebracht. Een lid meent dat zulk bedrag ontoereikend is, en dat er tot nu toe niets gedaan werd voor de havens van Antwerpen, Luik en Gent.

Antwoord : Het is juist, dat een krediet van slechts 5 miljoen voorkomt onder artikel 488 van ontwerp van buitengewone begroting voor 1953, voor de wederuitrusting en verbetering van de zeehavens afhangende van de ondergeschikte openbare besturen, van de in concessie gegeven zeehavens en van de autonome haven van Luik.

Dit krediet is bestemd voor de havens van Gent en van Brussel.

Aangaande de *haven van Antwerpen* mag uit het oog niet worden verloren dat een aanzienlijke krachtsinspanning sedert enkele jaren werd gedaan ten gunste van bedoelde haven.

Op een gezamenlijk krediet van 826 miljoen over de jaren vanaf 1949, voor de wederuitrusting en de verbetering van 5 havens, zijn 433 miljoen, zegge 52 %, aangewend voor de haven van Antwerpen.

Niet enkel op het stuk van de wederuitrusting en van de verbetering werd een krachtsinspanning door het Departement van Openbare Werken gedaan voor de haven van Antwerpen.

Er zijn o. m. de herstellingen van de oorlogsschade aan de haven, die er noodzakelijk toe bijdragen de uitrusting

si l'on ne veut pas détruire le résultat espéré. Après l'exhaussement d'une série de ces brise-lames, l'Administration des voies hydrauliques se propose d'aider la nature par des apports massifs de sable à déposer entre les brise-lames exhaussés.

Ce programme a débuté en 1952 par la construction, l'allongement et l'exhaussement des brise-lames n^{os} 14, 12 et 10 à Knokke-Le Zoute; coût fr. 27.172.270,28. Ces travaux sont actuellement en cours mais ont été perturbés par la tempête du 1^{er} février 1953.

Une deuxième série sera incessamment mise en adjudication, comportant les brise-lames n^o 51 à Heist et n^{os} 1 à 3 à Duinbergen : estimation environ 30.000.000 de francs.

La récente tempête du 1^{er} février 1953 a également disloqué certains brise-lames; leur reconstruction sera reprise sur les crédits spéciaux mis à la disposition de M. le Ministre. Il ne m'est pas possible d'indiquer, dès à présent, l'estimation de ces travaux.

Art. 485 : Barrage de Nisramont : On nous a dit que ce barrage coûterait 60 millions. Comment explique-t-on l'augmentation de 20 millions ?

Réponse : La première partie des travaux déjà mise en adjudication a été estimée, après étude, à 50 millions. Le résultat de l'adjudication au montant de fr. 42.462.492,50 + 10 % pour parer aux imprévus (hausses des salaires, charges sociales, matériaux, etc.) donne un total de 46.708.742 francs.

La deuxième partie des travaux à adjuger après exécution de la première partie a été estimée à 30 millions.

Le budget de 1951 prévoit une somme de 60.000.000 de francs pour la construction d'un barrage batardeau et de la galerie de dérivation.

Cette estimation a été faite avant étude complète.

En 1953, l'estimation résultant de l'étude est de 80 millions pour l'exécution des deux parties.

Art. 488 : Pour les ports maritimes, il n'est prévu que 5 millions. Un membre estime que cette somme est insuffisante et que pour les ports d'Anvers, Liège et Gand rien ne fut fait jusqu'à présent.

Réponse : Il est exact que l'article 488 du projet de budget extraordinaire pour 1953, qui est relatif au rééquipement et à l'amélioration des ports maritimes dépendant des administrations publiques subordonnées, des ports maritimes concédés et du port autonome de Liège, ne prévoit qu'un crédit de 5 millions.

Ce crédit est destiné aux ports de Gand et de Bruxelles.

Quant au *port d'Anvers*, il convient de ne pas perdre de vue qu'un effort considérable a été fait en sa faveur depuis quelques années.

En effet, sur un crédit total de 826 millions, s'échelonnant depuis 1949 pour le rééquipement et l'amélioration de 5 ports, 433 millions ont été engagés définitivement pour le port d'Anvers, soit 52 %.

Et ce n'est pas uniquement au point de vue rééquipement et amélioration que l'effort du département des Travaux publics s'est déployé pour le port d'Anvers.

Il y a notamment les réparations des dommages de guerre au port, qui, nécessairement, grâce au progrès constant

van de haven te verbeteren, dank zij de voortdurende vorderingen van de techniek.

Op een gezamenlijk krediet van 805 miljoen, welke sedert 1947 in hoofdzaak voor 3 havens definitief werden vastgelegd, werden 633 miljoen, zegge 78 %, definitief vastgelegd voor de haven van Antwerpen.

Bovendien heeft de Staat aan de haven van Antwerpen, als vergoeding voor de oorlogsschade, tijdens de jaren 1944 tot 1946, een bedrag van 101 miljoen frank toegekend, hetzij samen als vergoeding voor oorlogsschade 734 miljoen frank.

De Staat verbetert daarenboven de uitrusting van de haven van Antwerpen door het bouwen van de Boudewijnsluis, waarvoor de gezamenlijke uitgave geraamd wordt op 840 miljoen frank en waarvoor het reeds vastgelegd betalingskrediet 443 miljoen bereikt, waarvan 150 miljoen in 1953.

Het ontwerp van buitengewone begroting voor 1953 voorziet bovendien een betalingskrediet van 70 miljoen voor het graven van toegangseulen tot de Boudewijnsluis en voor haar electromechanische uitrusting.

Ten slotte dient gewezen op de uitbreiding van het programma van de baggerwerken in de Schelde, ten einde de bevaarbare geul dieper en breder te maken om een gemakkelijke toegang naar de petroleumhaven mogelijk te maken.

Het is bijgevolg onjuist te zeggen, dat er voor de haven van Antwerpen niets gedaan wordt omdat het ontwerp van buitengewone begroting voor 1953 niet onder artikel 488 nieuwe vastleggingskredieten ten gunste van de haven van Antwerpen voorziet.

* * *

Voor de wederuitrusting en de verbetering van de haven van Gent werd een bedrag van 324 miljoen vastgelegd op het krediet van 826 miljoen, hierboven vermeld, zegge 39 %.

De vastleggingen tot herstelling van deze haven belopen 74 miljoen.

* * *

Twee en dertig miljoen werden vastgelegd voor de wederuitrusting en de verbetering van de autonome haven van Luik.

* * *

Wanneer de vastleggingen vergeleken worden met de likwidaties, wordt vastgesteld :

— dat voor de wederuitrusting en de verbetering der havens van de ondergeschikte besturen, 262 miljoen op de vastgelegde 821 miljoen te likwidieren blijven;

— dat voor de herstelling van de schade veroorzaakt door de oorlog aan de havens der ondergeschikte besturen, 143 miljoen op de 805 sedert 1947 vastgelegde kredieten blijven te likwidieren.

Dit bewijst dat er steeds werken aan de gang zijn en dat de krachtsinspanning van de Staat ten gunste van de havens van de ondergeschikte besturen gestadig wordt voortgezet.

Art. 493 : Een lid wenst uitleg omtrent het eerste krediet van 35 miljoen voor een complex van 300 miljoen, bestemd voor de belastingen.

De heer Minister van Financiën wijst er op dat het niet een nieuw complex geldt, doch het gebouw gelegen te Schaarbeek, Paleizenstraat, 52-60.

De aanbouw er van is zeer ver gevorderd en de 35 miljoen vertegenwoordigen het bedrag dat nodig is voor de laatste voltooiingswerken van bedoeld gebouw, de keuken

de la technique, contribuent à améliorer l'équipement du port.

Sur un crédit total de 805 millions, engagés définitivement depuis 1947, principalement pour 3 ports, 633 millions l'ont été pour le port d'Anvers, soit 78 %.

De plus, l'Etat a alloué au port d'Anvers, comme réparations de dommages de guerre, durant les années 1944 à 1946, une somme de 101 millions de francs; soit au total comme réparations de dommages de guerre, 734 millions de francs.

L'Etat améliore en outre l'équipement du port d'Anvers par la construction de l'écluse Baudouin, dont la dépense totale est évaluée à 840 millions et pour laquelle le crédit de paiement déjà engagé s'élève à 443 millions, dont 150 millions en 1953.

Le projet de budget extraordinaire pour 1953 prévoit en outre un crédit de paiement de 70 millions pour le creusement des chenaux d'accès à l'écluse Baudouin et pour son équipement électromécanique.

Il faut signaler enfin l'extension du programme des travaux de dragages dans l'Escaut, afin d'approfondir et d'élargir la passe navigable, pour permettre l'accès facile au port pétrolier.

Il n'est donc pas exact de dire que « rien n'est fait pour le port d'Anvers » parce que le projet de budget extraordinaire pour 1953 ne prévoit pas à l'article 488 de nouveaux crédits d'engagement pour le port d'Anvers.

* * *

Pour le rééquipement et l'amélioration du port de Gand, un montant de 324 millions a été engagé sur le crédit de 826 millions, dont question ci-avant, soit 39 %.

Les engagements pour la restauration de ce port s'élèvent à 74 millions.

* * *

Trente-deux millions ont été engagés pour le rééquipement et l'amélioration du port autonome de Liège.

* * *

Quand on compare les engagements et les liquidations, on constate que pour :

— le rééquipement et l'amélioration des ports des administrations subordonnées, 262 millions restent à liquider sur les 821 millions engagés;

— la restauration des dommages causés par la guerre aux ports des administrations subordonnées, 143 millions restent à liquider sur les 805 millions engagés depuis 1947.

Cela prouve qu'il y a toujours des travaux en cours et que l'effort de l'Etat pour les ports des administrations subordonnées est constant.

Art. 493 : Un membre désirait des explications au sujet de la première tranche de 35 millions prévue pour un complexe de 300 millions destinés aux contributions.

M. le Ministre des Finances fit remarquer qu'il ne s'agit pas d'un complexe nouveau, mais bien du bâtiment érigé aux n°s 52 à 60 de la rue des Palais, à Schaarbeek.

Ce bâtiment est fort avancé, et les 35 millions représentent la somme nécessaire aux travaux de parachèvement qui permettront d'achever complètement ce bâtiment à l'ex-

en de refter niet inbegrepen, waarvoor kredieten zullen worden aangevraagd op de begroting voor 1954.

Art. 484 : Hoeveel bruggen moeten nog herbouwd worden? Er zijn nog steeds gemeenten die afgezonderd zijn, onder meer langs het Albertkanaal.

Antwoord : Wat het Bestuur der Waterwegen betreft, bedraagt het getal nog te herbouwen bruggen 85.

Over het Albertkanaal moeten nog 33 bruggen definitief herbouwd worden.

Voor het passeren van dit kanaal zijn door het Departement in gebruik gesteld :

- 13 halfbestendige bruggen;
- 11 noodbruggen.

Er zijn dus nog 9 bruggen die hetzij nog niet herbouwd werden, hetzij nog niet door halfbestendige bruggen of door noodbruggen werden vervangen.

Wat de door het Bestuur der Wegen beheerde bruggen betreft, blijven er thans nog 181 definitief te herbouwen op de 581 bruggen die door oorlogsgeweld vernield werden.

Het merendeel van die bruggen is thans door noodbruggen vervangen; slechts 5 zijn nog niet door een voorlopig kunstwerk vervangen.

Art. 497 : Verscheidene leden wensen inlichtingen te bekomen over de toestand van de gebouwen van het Universitair Hospitaal te Gent.

Antwoord : Historisch overzicht. — Het beginsel van de oprichting van het Universitair Hospitaal te Gent werd rond 1932 aangenomen.

Bij gebrek aan kredieten, werden de werken echter niet onmiddellijk aangevat, doch eerst in 1936, in het kader van de algemene politiek tot opslorping van de werkloosheid.

Het gekozen terrein ligt op de grens van het grondgebied van Gent, bij de steenweg naar Zwijnaarde.

Het complex der voorziene gebouwen moest omvatten :

- Een hospitaalgebouw;
- Een polykliniekgebouw;
- Een kinderkliniek;
- Een instituut voor pathologie;
- Een instituut voor stomatologie en tandprothese;
- Een instituut voor psychiatrie;
- Een tehuis voor ziekenverpleegsters;
- Een exploitatiegebouw dat algemene diensten omvat;

- Woongelegenheden voor het vast personeel;
- Een ontvangstgebouw;
- Een verwarmingscentrale.

Dit laatste gebouw ligt buiten het terrein van het hospitaal, aan de oever van de Schelde, wegens het gemak van bevoorrading in brandstof.

Bij het begin van die werken, hing de uitvoering van die gebouwen af van het departement van Openbaar Onderwijs.

Van 1936 tot 1940 werd in totaal 35.304.000 fr. aan kredieten verleend.

In 1940, werd de oprichting van de gebouwen overgenomen door het departement van Openbare Werken.

Tijdens de oorlog liepen de werken, zoals vele andere, grote vertraging op. Tijdens die periode werden er 11 miljoen 321.000 frank aan besteed.

Voor de periode, die loopt van de bevrijding tot het

ception de la cuisine et du réfectoire, pour lesquels les crédits seront sollicités au budget de 1954.

Art. 484 : Quel est le nombre de ponts qui doivent encore être reconstruits? Il y a encore des communes qui sont isolées, au canal Albert, notamment.

Réponse : En ce qui concerne l'Administration des Voies Hydrauliques, le nombre de ponts restant à reconstruire est de 85.

Sur le canal Albert notamment, on doit encore reconstruire définitivement 33 ponts.

Sur ce dernier canal, le département a assuré le passage au moyen de :

- 13 ponts semi-permanents;
- 11 ponts de secours.

Il reste donc 9 ponts qui n'ont pas encore été soit reconstruits, soit remplacés par des ouvrages semi-permanents ou de secours.

Quant aux ponts gérés par l'administration des Routes, sur les 581 ponts détruits par faits de guerre, il en reste actuellement 181 à reconstruire définitivement.

La grande majorité de ces ponts sont actuellement remplacés par des ponts provisoires; 5 ouvrages seulement n'ont pas été remplacés, même par un ouvrage provisoire.

Art. 497 : Plusieurs membres ont désiré être éclairé au sujet de la situation des bâtiments de l'Hôpital Universitaire de Gand.

Réponse : Historique. — Le principe de la construction de l'Hôpital Universitaire de Gand a été décidé vers 1932.

Toutefois, faute de crédits, les travaux n'ont pas été entamés immédiatement, mais seulement en 1936, dans le cadre de la politique générale de la résorption du chômage.

Le terrain choisi est situé à la limite du territoire de Gand, à proximité de la chaussée de Zwijnaerde.

L'ensemble des bâtiments prévus devait comporter :

- Un bâtiment hospitalier;
- Un bâtiment de polycliniques;
- Une clinique infantile;
- Un institut de pathologie;
- Un institut de stomatologie et prothèse dentaire;
- Un institut de psychiatrie;
- Un home pour infirmières;
- Un bâtiment d'exploitation comportant les services généraux;
- Des habitations pour le personnel permanent;
- Un bâtiment de réception;
- Une centrale thermique.

Ce dernier bâtiment est situé en dehors du terrain de l'hôpital, au bord de l'Escaut, pour la facilité d'approvisionnement en combustible.

A l'époque du début des travaux, l'exécution de ces bâtiments relevait du département de l'Instruction Publique.

De 1935 à 1940, il a été accordé au total 35.304.000 fr. de crédit.

En 1940, la construction des bâtiments a été reprise par le département des Travaux Publics.

Pendant la guerre, les travaux, comme beaucoup d'autres, ont été fortement ralentis. Durant cette période, il y a été consacré 11.321.000 francs.

Pour la période s'étendant de la libération à la fin de

einde van het dienstjaar 1950, bedragen de aangewende kredieten 60.046.000 frank.

Sedertdien, werden de kredieten verdeeld als volgt :

In 1951	...	fr.	57.250.000
In 1952	...	fr.	11.000.000
In 1953	...	fr.	29.095.000

De herwaardering, op grond van de huidige prijzen, van de tot de bevrijding uitgevoerde werken bedraagt 233 miljoen frank.

Op die grondslag en tot einde 1953, zal een totale som van 390 miljoen besteed zijn.

Huidige toestand.

Voorlopig werd afgezien van de oprichting der gebouwen voor pathologie, stomatologie, psychiatrie en van het tehuis voor verpleegsters.

De huidige stand van de werken aan de andere gebouwen is als volgt :

Hospitaalgebouw : het grof werk is af, het gebouw staat onder dak, het inwendig geraamte is geplaatst, alleen de binnenaflerking moet nog gedaan worden (muurbekleding, vloeren, zolderingen, binnentimmerwerk, sanitaire installaties, electriciteit, water, gas, verwarming en liften).

Gebouw der polyklinieken : zelfde toestand.

Kinderkliniek : het grof werk is af, het gebouw staat onder dak, de afwerking is aan de gang; er blijven alleen nog te bestellen de sanitaire installaties, de leidingen voor koud en warm water, de gasverdeling, de afwerking van het klooster der zusters, het dodenhuis, de climatisatie der operatiezalen en de liften.

Exploitatiecomplex : het grof werk is af, het gebouw staat onder dak; de voltooiingswerken zijn aan de gang, de liften, de installaties voor koud en warm water en de inrichting van de keuken en van de wasplaats moeten nog worden besteld.

Verwarmingscentrale : het grof werk is af, het gebouw staat onder dak, de voltooiingswerken zijn aan de gang, de uitrustingswerken van de stookplaats zijn eveneens aan de gang; er blijft niets meer te bestellen, behalve de leiding om de centrale met het hospitaal te verbinden.

Ontvangstgebouw : het moet o.m. de aankomstcellen van de gas- en electriciteitsleidingen, de elektrische transformatorcel en de ontspanningscel voor gas onder hoge druk bevatten. De elektrische uitrusting van de transformatorcel ligt ter aanbesteding, wat trouwens nodig is wegens de onvermijdelijke vertragingen bij de levering van zulk materieel. De andere bestellingen zijn nog niet gedaan.

Algemene uitrusting : om te kunnen worden geëxploiteerd moet het hospitaal bovendien worden voorzien van onderstaande algemene uitrusting :

water-, gas-, electriciteitsverbinding tussen het ontvangstgebouw en de verscheidene andere gebouwen;
binnenwegen;
omheining van de grond.

De totale raming van de werken, die voor de voltooiing van de ontworpen gebouwen (behalve de voorlopig uit-

l'exercice 1950, les crédits utilisés s'élèvent à 60.046.000 francs.

Depuis lors, les crédits se sont échelonnés comme suit :

En 1951	...	57.250.000 francs
En 1952	...	11.000.000 francs
En 1953	...	29.095.000 francs

La réévaluation, sur la base des prix actuels, des travaux effectués jusqu'à la libération s'élève à 233.000.000 de francs.

Sur cette base et jusque fin 1953, il aura été consacré une somme totale de 390 millions.

Situation actuelle.

Il a été renoncé provisoirement à la construction des bâtiments de pathologie, de stomatologie, psychiatrie et du home des infirmières.

L'état actuel des travaux des autres bâtiments est le suivant :

Bâtiment hospitalier : gros-œuvre terminé, le bâtiment est sous toit, les châssis intérieurs sont placés; il reste à faire tous les parachèvements intérieurs (revêtement des murs, planchers, plafonds, menuiseries intérieures, installations sanitaires, électricité, eau, gaz, chauffage et ascenseurs).

Bâtiments des polycliniques : même situation.

Clinique infantile : le gros-œuvre est terminé, le bâtiment est sous toit, les parachèvements sont en cours; il reste à commander les installations sanitaires, les distributions d'eau chaude et froide, la distribution de gaz, les parachèvements de l'auditoire, du quartier des sœurs, de la mortuaire, la climatisation des salles d'opération et des ascenseurs.

Complexe d'exploitation : le gros-œuvre est terminé, le bâtiment est sous toit; les parachèvements sont en cours, il reste à commander les ascenseurs, la distribution d'eau chaude et froide et l'installation de la cuisine et de la buanderie.

Centrale thermique : le gros-œuvre est terminé, le bâtiment est sous toit, les parachèvements sont en cours, l'équipement de la chaufferie est également en cours; il ne reste plus de commande à faire sauf la canalisation reliant la centrale à l'hôpital.

Bâtiment de réception : ce bâtiment doit notamment comporter les cabines d'arrivée des alimentations en gaz et électricité, la cabine de transformation d'électricité et celle de détente du gaz à haute pression. L'équipement électrique de la cabine de transformation est en adjudication, ce qui est nécessaire vu la longueur des délais nécessaires à la fourniture de ce matériel. Les autres commandes ne sont pas encore passées.

Équipements généraux : il faut en outre, pour que l'hôpital soit exploitable, réaliser les équipements généraux suivants :

distribution d'eau, de gaz, d'électricité entre le bâtiment de réception et les divers autres bâtiments;
chemins de circulation intérieure;
clôture du terrain.

L'estimation totale des travaux à exécuter pour terminer les bâtiments prévus (à l'exception de ceux qui sont pour-

gestelde werken) en van de aangehaalde uitrusting van allerhande aard moeten worden uitgevoerd, bedraagt 215 miljoen.

Om het gehele complex te exploiteren moet dit bedrag eveneens worden verhoogd met de uitgaven in verband met de medische uitrusting ten laste van de begroting van het Departement van Openbaar Onderwijs.

Volgens een raming van 1952 zou bedoelde uitgave ongeveer 163 miljoen belopen.

De voormelde ramingen van de uitgaven, die nog moeten worden gedaan, zijn juist, voor zover een gedeelte (nagenoeg één derde) van het hospitaalgebouw overgenomen wordt door de Gezondheidsdienst van het Departement van Landsverdediging.

De kwestie ligt thans ter studie in een Commissie, waarvan de heer Minister van Financiën de voorzitter is. Nochtans werd geen beslissing hieromtrent genomen.

Vooruitzichten.

Een krediet van 29 miljoen is uitgetrokken op de begroting voor 1953.

Dit krediet was aanvankelijk bestemd om de werken uit te voeren, die nodig zijn om de ingebruikneming mogelijk te maken van de twee gebouwen die het meest zijn gevorderd, m.a.w. de kinderkliniek en het exploitatiegebouw, dat voorlopig gedeeltelijk voorzien is van geneeskundige diensten, waarvan sommige reeds in werking zijn in afwachting dat zij definitief ingericht worden in een van de polycliniken.

Deze kredieten zouden toereikend zijn geweest om dit doel te bereiken.

Dit programma moet evenwel worden gewijzigd en aangevuld om rekening te houden met een eventuele gedeeltelijke overname van de gebouwen door de Gezondheidsdiensten van het Leger.

Art. 499 : Een lid vraagt welke, per provincie en per gemeente, de dossiers zijn die bij het Departement nog hangende zijn voor de verschillende gemeentewerken: wegen, scholen, enz.

Antwoord : Bij het Departement zijn meer dan 6.000 dossiers nog hangende. De gevraagde lijst zou tientallen bladzijden beslaan.

Art. 499 : Nopens de voor het bouwen van gemeentescholen toe te kennen subsidies wenst een lid te vernemen of de opgelegde vermindering van de hoogte der klassen wel strookt met de eisen van de hygiëne.

Ook wenst hij te vernemen of het krediet van 200 miljoen zal volstaan om in de behoeften te voorzien.

Antwoord : De normen betreffende de afmetingen der schoollokalen zijn vastgesteld door het Ministerie van Openbaar Onderwijs: een hoogte van 3,50 m is voldoende gebleken.

Het op het ontwerp van begroting voor 1953 uitgetrokken krediet van 200 miljoen is 80 miljoen hoger dan dat, goedgekeurd voor 1952. Nochtans zal het niet volstaan om gevolg te geven aan de zeer talrijke subsidie-aanvragen die thans bij het Departement aanhangig zijn.

Art. 499 : Verscheidene leden verzochten om nadere bijzonderheden nopens de aanwending van het bedrag van 85 miljoen, uitgetrokken voor het Ministerie van Justitie.

Antwoord : De aangevraagde kredieten zijn bestemd tot het verlenen van toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen, met het oog op de uitvoering van allerlei

visioirement postposés) et des divers équipements susmentionnés, s'élève à 215 millions.

Il faut noter que, pour exploiter l'ensemble, il faudra ajouter à ce montant les dépenses relatives à l'équipement médical à prendre en charge par le budget du département de l'Instruction Publique.

D'après une estimation faite en 1952, cette dépense s'élèverait à quelque 163 millions.

Ces estimations de dépenses restant à faire supposent, qu'une partie (environ un tiers) du bâtiment hospitalier sera reprise par le service de Santé du département de la Défense Nationale.

Une Commission présidée par M. le Ministre des Finances étudie actuellement cette question. Aucune décision n'a cependant été prise à ce sujet.

Prévisions pour l'avenir.

Un crédit de 29 millions est prévu au budget de 1953.

L'idée primitive avait été d'utiliser ce crédit à l'exécution des travaux nécessaires à l'utilisation des deux bâtiments les plus avancés, c'est-à-dire la clinique infantile et le bâtiment d'exploitation provisoirement équipé, en partie, par des services médicaux dont certains sont déjà en fonctionnement, en attendant qu'ils puissent être définitivement installés dans l'une des polycliniques.

Ces crédits auraient été suffisants pour atteindre ce but.

Toutefois, ce programme doit être modifié et complété pour tenir compte de la reprise éventuelle d'une partie des bâtiments par les services de Santé de l'Armée.

Art. 499 : Un membre demande quels sont, par province et par commune, les dossiers en instance au département, pour les divers travaux communaux: routes, écoles, etc.

Réponse : Il existe plus de 6.000 dossiers en instance au Département. La liste qu'on demande comprendrait des dizaines de pages.

Art. 499 : Un membre désire savoir, à propos des subsides à allouer pour la construction d'écoles communales, si la diminution de la hauteur des classes, qui a été imposée, se concilie avec les exigences de l'hygiène.

Il désire aussi savoir si le crédit de 200 millions sera suffisant pour faire face aux besoins.

Réponse : Les normes relatives aux dimensions des locaux scolaires sont fixées par le Ministère de l'Instruction Publique: une hauteur de 3 m. 50 a paru suffisante.

Le crédit de 200 millions, prévu au projet de budget pour 1953, dépasse de 80 millions celui qui a été voté pour 1952. Il n'empêche qu'il ne suffira pas à donner suite à toutes les demandes de subsides — très nombreuses — dont est saisi actuellement le Département.

Art. 499 : Plusieurs membres auraient désiré obtenir des détails au sujet des crédits sollicités, et tout spécialement au sujet de la destination de la somme de 85 millions prévue pour le Ministère de la Justice.

Réponse : Les crédits sollicités sont destinés à l'octroi des subsides aux pouvoirs publics subordonnés pour l'exécution des divers travaux énumérés au chapitre 1 de l'ar-

werken, opgesomd in hoofdstuk I van het besluit van de Regent van 2 Juli 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 Juli 1949), gewijzigd bij de besluiten van 23 Januari 1951 (*Belgisch Staatsblad* van 31 Januari 1951), van 26 September 1951 (*Belgisch Staatsblad* van 30 September 1951) en van 1 Juli 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 13 Augustus 1952).

De 85 miljoen, uitgetrokken « voor Justitie », zijn meer in het bijzonder bestemd tot het verlenen van een toelage met het oog op de onderhouds-, verstevigings- en herstellingswerken, die nodig geworden zijn tot behoud van de historische, artistieke en wetenschappelijke waarde van een krachtens de wet van 7 Augustus 1931 geklasseerd gebouw van de eredienst; verder met het oog op het bouwen, vergroten en verbouwen van Justitiepaleizen die van een provinciale overheid en van de Vrederechten afhangen; en met het oog op grote herstellingswerken, vergroting of verbouwing van kerken, pastorieën en diocesane seminaries.

Art. 500 : Wat de Urbanisatie betreft, vraagt een lid hoe ver het staat met de plannen van aanleg, en inzonderheid met de gewestelijke plannen van aanleg.

De goedkeuring er van vergt veel tijd, zegt men, soms jaren.

Men acht het onaanvaardbaar dat sommige gemeenten onder het stedenbouwkundig stelsel geplaatst zijn en andere niet. Alle zouden uit dat oogpunt op gelijke voet moeten gesteld worden.

Antwoord : Wat de gemeentelijke plannen van aanleg betreft, was de toestand op 31 December 1952 als volgt :

	Algemene plannen	Bijzondere plannen	Totaal
Antwerpen	16	79	95
Brabant	5	82	87
West-Vlaanderen	19	134	153
Oost-Vlaanderen	7	62	69
Henegouwen	3	98	101
Luik	1	79	80
Limburg	6	27	33
Luxemburg	5	80	85
Namen	13	57	70
	75	698	773

Wat de gewestelijke plannen betreft, is men bezig met het opmaken van de surveys voor verscheidene agglomeraties. Het werk van de Luikse agglomeratie is voltooid. Voor de streek van Kortrijk zijn de studies ver gevorderd.

Dat het opmaken van de plannen van aanleg veel tijd vergt, is te wijten aan de ingewikkelde problemen waarvoor men komt te staan. Waar zulke problemen niet bestaan, volgt de goedkeuring in een minimum van tijd.

Wat de laatste vraag betreft, valt op te merken dat het Departement niet beter vraagt dan al de gemeenten van het Rijk aan het stelsel van de besluitwet van 2 December 1946 te kunnen onderwerpen. Artikel 1 van die besluitwet beperkt evenwel de macht van de Koning : mogen alleen aan het stedenbouwkundig stelsel worden onderwor-

rêté du Régent du 2 juillet 1949 (*Moniteur des 22-23 juillet 1949*) modifié par les arrêtés du 23 janvier 1951 (*Moniteur Belge* du 31 janvier 1951), du 26 septembre 1951 (*Moniteur Belge* du 30 septembre 1951) et du 1 juillet 1952 (*Moniteur Belge* du 23 août 1952).

En particulier, les 85 millions prévus « pour la Justice » sont destinés à l'octroi d'un subside pour les travaux d'entretien, de consolidation ou de restauration devenus nécessaires pour conserver la valeur historique, artistique ou scientifique d'un édifice religieux classé par application de la loi du 7 août 1931; de construction, d'agrandissement et de transformation des Palais de Justice, qui relèvent d'une autorité provinciale, et de Justice de Paix; de construction, de grosses réparations, d'agrandissement ou de transformation d'églises, de presbytères et de séminaires diocésains.

Art. 500 : A propos de l'urbanisation, un membre demande où en sont les plans d'aménagement, et spécialement les plans régionaux d'aménagement.

Leur approbation prend beaucoup de temps, dit-on, parfois des années.

On trouve inadmissible que des communes soient placées sous régime urbanistique, et d'autres pas. Toutes devraient se trouver sur un pied d'égalité, à ce point de vue.

Réponse : En ce qui concerne les plans communaux d'aménagement, la situation était la suivante au 31 décembre 1952 :

	Plans généraux	Plans particuliers	Total
Anvers	16	79	95
Brabant	5	82	87
Flandre Occidentale	19	134	153
Flandre Orientale	7	62	69
Hainaut	3	98	101
Liège	1	79	80
Limbourg	6	27	33
Luxembourg	5	80	85
Namur	13	57	70
	75	698	773

En ce qui concerne les plans régionaux, l'on s'occupe de dresser les surveys pour plusieurs agglomérations. Le travail pour l'agglomération liégeoise est achevé. Pour la région de Courtrai, les études sont fortement avancées.

Si l'établissement des plans d'aménagement prend du temps, cela est dû aux problèmes complexes qui se posent. En l'absence de tels problèmes, l'approbation suit dans un temps minimum.

Quant à la dernière question, il échet d'observer que le département ne demande pas mieux que de pouvoir soumettre toutes les communes du royaume au régime de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946. Celui-ci limite toutefois les pouvoirs du Roi en son article premier : peuvent seulement être soumises au régime urbanistique, les communes

pen, de door oorlogsgeweld geteisterde gemeenten, alsmede die op welker grondgebied werken van openbaar nut voor het tewerkstellen van werklozen moeten uitgevoerd worden.

Het Bestuur van de Stedebouw (Algemene Directie en Provinciale Directies) heeft thans 23 algemene en 95 bijzondere plannen in studie, die officieel door de gemeentebesturen zijn ingediend. Wat die betreft waarover tussen de gemeenten en het bestuur van de Stedebouw van gedachten wordt gewisseld — maar die nog niet klaar zijn om officieel aan de betrokken gemeenteraden te worden onderworpen — hun aantal is aanzienlijk.

Art. 504: Kredieten bestemd voor het Nationaal Fonds voor de Huisvesting. Verantwoording van deze som? Zou ze niet kunnen verminderd worden?

Antwoord: De kredieten voorzien onder artikel 504 moeten de uitvoering van de bepalingen van artikel 8 der wet van 15 April 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting mogelijk maken.

Bij artikel 504 wordt een vastleggingskrediet van 350.000.000 frank voorzien, waaronder 300.000.000 frank wegens nieuwe verplichtingen ('t is te zeggen nieuwe vastleggingen).

Het is niet mogelijk de omvang van dit krediet te verminderen, rekening gehouden met de omvang van de werken tot uitrusting van de bebouwde wijken, van de wijken die zullen bebouwd worden of met de bouw waarvan een aanvang zal worden genomen in 1953 door de N. M. G. W. W. en door de N. M. K. L.

Het uitrusten van deze wijken, wat het aanleggen van riolen, van het waterleidings-, electriciteits- en gasnet omvat, alsook het aanbrengen van de bedekking van de straten of van de wegen, kan niet worden uitgesteld.

Integendeel zou, op grond van het bouwprogramma van voormelde Maatschappijen, het bij artikel 54 voorzien krediet met 100 miljoen moeten verhoogd worden.

C. — VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN.

De investeringen van het Departement van Volksgezondheid zijn verdeeld over drie belangrijke sectoren, met name, gezondheidswerken, woningbouw, tuberculosebestrijding.

A. — Gezondheidswerken.

Het departement verstrekt toelagen, welke normaal 60 % der uitgaven bedragen, aan al de ondergeschikte besturen welke gezondheidswerken uitvoeren.

Onder deze categorie dienen verstaan: waterleidingen, hospitalen, slachthuizen, speelpleinen, ouderlingengestichten, zuiveringsstations voor afvalwaters, verbrandingsinstallaties voor huisvuil en zo meer.

Er dient opgemerkt dat in de sector der watervoorziening een belangrijk gedeelte der werken uitgevoerd wordt door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, parastataal organisme dat, luidens zijn organiek statuut, reeds beschikt over een kapitaalsinschrijving, ten bedrage van 1/3, vanwege het departement van Financiën. De Rijks-toelagen, toegekend door het departement van Volksgezondheid ten voordele van de werken uitgevoerd door dit organisme, bedragen dan ook slechts 30 % der uitgaven.

Het is slechts sedert het inwerkingtreden van het Regentsbesluit van 2 Juni 1949, dat het departement van Volksgezondheid terug de vrije beschikking heeft over de Rijkstoelagen ten voordele van deze sector.

In de periode van 1945-1949 werden deze toelagen toegekend door de heer Minister van Openbare Werken on-

sinistrées par faits de guerre ou sur le territoire desquelles des travaux d'utilité publique pour la mise au travail des chômeurs sont à exécuter.

L'administration de l'Urbanisme (Direction centrale et Directions provinciales), a pour le moment à l'étude 23 plans généraux et 95 plans particuliers officiellement introduits par les administrations communales. Quant à ceux qui font l'objet d'échanges de vues entre les communes et l'administration de l'Urbanisme — sans être encore prêts pour être soumis, officiellement aux conseils communaux intéressés, — il en existe un nombre considérable.

Art. 504: Crédits destinés au Fonds National du Logement. Justification de cette somme. Ne pourrait-on pas la diminuer?

Réponse: Les crédits prévus à l'article 504 doivent permettre l'exécution des dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement.

L'article 504 prévoit un crédit d'engagement de 350 millions de francs, dont 300 millions de francs pour obligations nouvelles (c'est-à-dire engagements nouveaux).

Il n'est pas possible de réduire le montant de ce crédit, compte tenu du volume des travaux d'équipement des cités construites, en construction ou qui seront mises en chantier en 1953 par la S. N. H. B. M. et par la S. N. P. P. T.

L'équipement de ces cités, qui comprend la pose d'égouts, du réseau de distribution d'eau, d'électricité et de gaz et la construction du revêtement des rues ou chemins, ne peut être postposé.

Au contraire, sur la base du programme de construction des Sociétés précitées, le crédit prévu à l'article 504 devrait être augmenté de 100 millions.

C. — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE.

Les investissements du Département de la Santé publique se répartissent entre trois importants secteurs: travaux d'hygiène, construction d'habitations, lutte contre la tuberculose.

A. — Travaux d'hygiène.

Le Département accorde des subsides, qui s'élèvent normalement à 60 % des dépenses, à toutes les administrations subordonnées qui exécutent des travaux d'hygiène.

Cette catégorie de travaux comporte des distributions d'eau, des hôpitaux, abattoirs, plaines de jeu, asiles de la vieillesse, stations d'épuration des eaux usées, installations d'incinération des immondices, etc.

Il y a lieu d'observer que dans le secteur de l'approvisionnement en eau alimentaire, une importante partie des travaux est exécutée par la Société nationale des Distributions d'Eau, organisme parétatique qui, en vertu de son statut organique, jouit déjà, de la part du Département des Finances, d'une souscription de 1/3 du capital. Les subsides de l'Etat, accordés par le Département de la Santé publique pour l'exécution des travaux qui incombent à cet organisme ne se chiffrent dès lors qu'à 30 % des dépenses.

Ce n'est que depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté du Régent du 2 juin 1949 que le Département de la Santé publique peut à nouveau disposer librement des subsides officiels destinés à ce secteur.

Pendant la période de 1945 à 1949, ces subsides étaient accordés par M. le Ministre des Travaux publics, sous le

der het systeem van het zogenaamde eenheidssubsidie, systeem dat tot stand kwam tijdens de bezetting.

De kredieten voor gezondheidswerken zijn gewoonlijk verdeeld over drie posten van de buitengewone begroting, met name :

- a) toelagen ten voordele van de gewone gezondheidswerken (art. 506 in 1953);
- b) toelagen voor de ziekenhuizen en uitrusting (artikel 507);
- c) toelagen voor de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid (art. 508).

Het totaal der vastleggingen voor deze drie posten over de vier jongste dienstjaren is weergegeven in volgende tabel :

	Vastleggingen in miljoenen				Begrotings- krediet 1953
	1949	1950	1951	1952	
Gezondheidswerken	300	510	455	558	600
Ziekenhuizen	—	95	150	120	120
Buitengewone gezondheidswerken	77	75	112	113	115
Totaal	377	680	717	791	835

Er dient aan herinnerd dat het hier slechts gaat over toelagen, en dat dus de ondergeschikte besturen een zeker ten honderd van de uitgaven dienen bij te passen, zodat de werkelijke investeringen van de openbare sector in deze categorie van werken hoger liggen dan de aangegeven cijfers.

Het zwaartepunt van de actie van het departement inzake gezondheidswerken ligt steeds in de sector van de drinkwatervoorziening.

De kredieten ten voordele van deze werken evolueerden als volgt :

1949	150 miljoen
1950	390 miljoen
1951	312 miljoen
1952	382 miljoen

Anderzijds bedroeg de kapitaalsintekening van het departement van Financiën voor de diensten van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, voor dezelfde periode, respectievelijk :

150 miljoen,
30 miljoen,
174 miljoen,
72 miljoen.

Deze financiële inspanning van de Regering heeft toegelaten het percentage van de Belgische bevolking, woonachtig in gemeenten, uitgerust met een openbaar drinkwaternet, percentage dat op 1 Januari 1950 68 % bedroeg, op te drijven tot 73 %, na uitvoering van het programma voor 1952.

De drinkwatervoorziening van de tot heden niet verzorgde gebieden biedt een gans ander aspect in Wallonië dan in Vlaanderen. In de Waalse provinciën zijn ongeveer 90 % van de bevolking aansluitbaar bij een openbaar

régime du subsidie dit unitaire, régime instauré pendant l'occupation.

Les crédits pour travaux d'hygiène se répartissent habituellement entre trois postes du budget extraordinaire, notamment :

- a) subsides en faveur des travaux ordinaires d'hygiène (art. 506 en 1953);
- b) subsides pour les maisons hospitalières et leur équipement (art. 507);
- c) subsides pour travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique (art. 508).

Le total des engagements pour ces trois derniers postes au cours des quatre derniers exercices figure dans le tableau ci-après :

	Engagements en millions				Crédit budgétaire 1953
	1949	1950	1951	1952	
Travaux d'hygiène	300	510	455	558	600
Hôpitaux	—	95	150	120	120
Travaux extraordinaires intéressant l'hygiène	77	75	112	113	115
Total	377	680	717	791	835

Il y a lieu de rappeler qu'il ne s'agit en l'espèce que de subsides, et que les administrations subordonnées ont donc à suppléer un certain pourcentage des dépenses, si bien que les investissements effectifs du secteur public dans cette catégorie de travaux sont supérieurs aux chiffres budgétaires indiqués.

En matière de travaux d'hygiène, l'action du département se concentre constamment sur le secteur de la distribution d'eau potable.

Les crédits afférents à ces travaux ont évolué comme suit :

1949	150 millions
1950	390 millions
1951	312 millions
1952	382 millions

D'autre part, les souscriptions du Département des Finances au capital de la Société nationale des Distributions d'Eau se sont élevées, pour les mêmes périodes, respectivement à :

150 millions,
30 millions,
174 millions,
72 millions.

Cet effort financier du Gouvernement a permis d'élever le pourcentage de la population rurale belge raccordée aux canalisations d'eau potable, de 68 % au 1^{er} janvier 1950, à 73 %, après exécution du programme de 1952.

L'approvisionnement en eau potable des régions encore dépourvues à ce jour se présente sous un aspect tout différent en Wallonie qu'en Flandre. Dans les provinces wallonnes, environ 90 % de la population sont susceptibles

drinkwaternet. In Vlaanderen daarentegen schommelt het cijfer rond 50 %.

De uitbouw van de drinkwatervoorziening bereikt in Wallonië het stadium der onrendabele gebieden, met name : landelijke streken met dun gezaaide en zeer verspreide bevolking. In het Vlaamse landsgedeelte daarentegen zijn nog tal van dichtbevolkte streken te bevoorraden terwijl anderzijds het gebrek van voldoende ondergrondse waterreserves de uitbouw van de drinkwatervoorziening in het noordelijk landsgedeelte bemoeilijken.

Een ander belangrijk gedeelte van de investering gaat naar het *hospitaalwezen*.

De Regering heeft namelijk in 1950 een tienjaren plan uitgewerkt, waarbij voor de openbare sector alleen een investering wordt voorzien van 2,5 milliard, subsidieerbaar a rato, van 60 %, hetgeen een financiële Rijksinspanning betekent van 1.500 miljoen frank.

In dit verband wordt dus een jaarlijks krediet van 150 miljoen uitgetrokken op de buitengewone begroting, krediet dat evenwel in 1952 ten gevolge van de bewapening diende beperkt.

Het doel van dit tienjaren plan is het opvoeren van onze hospitaal uitrusting tot een cijfer van 4,5 bedden per duizend inwoners.

De 3^e belangrijke sector inzake gezondheidswerken wordt gevormd door de *ouderlingengestichten*.

De kredieten ten voordele van deze gezondheidswerken bedroegen 23 miljoen in 1950; 46 miljoen in 1951; 60 miljoen in 1952.

Onze ouderlingengestichten zijn namelijk zeer verouderd en beantwoorden noch in kwantiteit noch in kwaliteit aan de eisen van de tijd en de steeds voortschrijdende veroudering van de bevolking.

De begroting voor 1953 voorziet een krediet van 100 miljoen voor het subsidiëren van de openbare instellingen, en een krediet van 20 miljoen frank bestemd voor het privaats initiatief inzake de bouw van ziekenhuizen aan te moedigen.

Op dit ogenblik zijn een dertigtal werven geopend en deze werken zullen de bouw of de modernisering toelaten van ongeveer 4.000 bedden.

De kredieten in deze sector evolueerden als volgt :

1949	...	...	2 miljoen
1950	...	...	11 »
1951	...	...	14,5 »
1952	...	...	29 »

Ten slotte werd in 1950 een nieuwe wet gestemd welke de *strijd tegen de verontreiniging van onze openbare waterlopen regelt*. Deze actie zal vanwege de openbare besturen een zeer zware financiële inspanning van meer dan 2 milliard vergen. De toelagen ten voordele van de zuiveringsstations werden trouwens op 80 % der uitgaven gebracht ten einde de ondergeschikte besturen aan te zetten het bouwen van dergelijke installaties te bespoedigen.

Besluit : Het blijft evenwel een feit dat de ter beschikking gestelde kredieten steeds zeer ontoereikend zijn om het hoofd te bieden aan het aantal aanvragen. Reeds in de sector van de waterleidingen alleen bedraagt de raming van de werken, ten voordele waarvan Rijkstoelagen werden aangevraagd, meer dan 5 milliard frank.

Ook in de andere sectoren is er steeds meer vraag dan beschikbare kredieten, terwijl anderzijds de uitvoering van dergelijke werken nog belemmerd wordt door de moeilijkheden welke de gemeenten ondervinden om de financiering van hun eigen aandeel te verzekeren, moeilijkheden welke bizonder te wijten zijn aan de onvoldoende kapitalen waarover het gemeentekrediet beschikt.

d'être raccordés à un réseau public de distribution d'eau. Par contre, en Flandre, ce chiffre se situe aux environs de 50 %.

L'installation des réseaux a atteint en Wallonie le stade des régions non rentables, à savoir, les régions rurales à population clairsemée sur de larges étendues. En région flamande, au contraire, nombre de régions à forte densité de population restent encore à approvisionner, alors que, d'autre part, le manque de réserves aquifères suffisantes entrave l'installation des distributions d'eau dans la partie septentrionale du pays.

Une autre part importante des investissements concerne les *hôpitaux*.

En 1950, le Gouvernement a notamment mis au point un plan décennal qui prévoyait pour le seul secteur public un investissement de l'ordre de 2,5 milliards susceptible d'être subsidié à raison de 60 %, ce qui représente pour l'Etat un effort financier de 1.500.000.000 de francs.

A cette fin, un crédit annuel de 150 millions fut donc porté au budget extraordinaire; en 1952, il dut toutefois être réduit en raison des charges du réarmement.

L'objectif de ce plan décennal est d'élever la capacité de nos hôpitaux au chiffre de 4,5 lits par mille habitants.

Le troisième secteur important en matière de travaux d'hygiène est constitué par les *asiles de vieillesse*.

Les crédits afférents à ces travaux d'hygiène s'élevaient à 23 millions en 1950, à 46 millions en 1951 et à 60 millions en 1952.

Nos hospices sont notamment très démodés et ils ne sont plus à même de répondre, ni en quantité, ni en qualité, aux exigences de l'heure et du vieillissement constant de notre population.

Le budget de 1953 prévoit un crédit de 100 millions pour subsidier les organismes publics et un crédit de 20 millions de francs destiné à encourager l'initiative privée en matière de construction d'hôpitaux.

Pour l'instant, une trentaine de chantiers ont été ouverts et ces travaux de construction ou de modernisation augmenteront d'environ 4.000 lits la capacité de nos hôpitaux.

Les crédits relatifs à ce secteur ont évolué comme suit :

1949	...	...	2 millions
1950	...	...	11 »
1951	...	...	14,5 »
1952	...	...	29 »

Enfin, en 1950 a été votée une nouvelle loi réglementant la *pollution de nos cours d'eau appartenant au domaine public*. Cette action exigera des administrations publiques un effort financier très lourd qui dépassera les 2 milliards. Les subsides afférents aux stations d'épuration ont d'ailleurs été portés à 80 % des dépenses, afin d'inciter les pouvoirs subordonnés à hâter la construction de semblables installations.

Conclusion : Il reste, malgré tout, le fait que les crédits disponibles sont nettement insuffisants pour faire face au nombre des demandes. Pour le seul secteur des distributions d'eau, l'évaluation des travaux pour lesquels ont été sollicités des subsides de l'Etat, dépasse déjà les 5 milliards.

Dans les autres secteurs également, la demande dépasse toujours le montant des crédits disponibles, tandis que l'exécution de ces travaux est de plus entravée par les difficultés qu'éprouvent les communes pour assurer le financement de leur quote-part; ces difficultés proviennent surtout de l'insuffisance des capitaux dont dispose le crédit communal.

B. — Woningbouw.

De investeringen van de Regering in de sector woningbouw geschieden volgens twee modaliteiten :

1) Toekennen van premiën (à fonds perdu) aan de eigenaars die zelf een woning bouwen of een woning, gebouwd door de nationale bouwmaatschappijen, aankopen.

Ten voordele van het premiënstelsel werden volgende kredieten uitgetrokken :

1948...	202 miljoen
1949...	250 »
1950...	825 »
1951...	400 »
1952...	350 »
1953 (vooruitzichten)...	425 »

De uitslagen waren de volgende : op 31 Maart 1953 waren 74.973 bouwpremiën toegekend, waarvan 66.200 uitbetaald voor een bedrag van 2.052.000.000 frank. Op zelfde datum waren 6.057 aankooppremiën toegekend, waarvan 3.800 uitbetaald voor een bedrag van 104.500.000 frank. Totaal premiën : 81.030.

Het in 1953 voorziene krediet van 425 miljoen moet de betaling toelaten van 11.000 bouwpremiën en 1.250 aankooppremiën.

2) Anderzijds wordt door de Regering de financiering verzekerd van de bouwprogramma's van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, en zulks in uitvoering van de wet van 15 April 1949, welke voorziet dat de Staat er toe gehouden is op de leningen van deze organismen in te tekenen voor zover deze intekening nodig is om hen een jaarlijkse verhoging van hun financiële middelen te verzekeren ten belope van 2.000 miljoen voor de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en 450 miljoen voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Een volledig overzicht over de investeringen van deze organismen komt voor in het verslag van de heer Senator Van Hemelrijck over de begroting van het departement voor 1953.

C. — Tuberculosebestrijding.

De kredieten voor de financiering van deze werken worden afgenomen van een fonds voor orde op hetwelk volgende betalingen werden gedaan :

1950 ...	22 miljoen
1951 ...	25 »
1952 ...	23 »

De toelage van het departement bedraagt 150.000 frank per bed, zegge 60 % van de normale kostprijs, welke 250.000 frank bedraagt.

D. — Ontleding der artikelen.

Art. 418-419 : Er werd door een lid van de Commissie voor de Financiën gevraagd of de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom leningen zullen mogen uitschrijven en of de werkgevers, zoals op de laatste Nationale

B. — Construction d'habitations.

Les investissements du Gouvernement dans le secteur de la construction d'habitations s'effectuent de deux manières :

1) Octroi de primes à fonds perdus aux propriétaires qui construisent eux-mêmes une habitation ou qui acquièrent une habitation construite par les sociétés nationales de construction.

Le régime des primes a été financé à l'aide des crédits suivants :

1948 ...	202 millions
1949 ...	250 »
1950 ...	825 »
1951 ...	400 »
1952 ...	350 »
1953 (prévisions) ...	425 »

Les résultats suivants ont été obtenus : au 31 mars 1953, 74.973 primes à la construction avaient été accordées, dont 66.200 payées pour un total de 2.052.000.000 de francs. A la même date, 6.057 primes à l'achat avaient été accordées, dont 3.800 payées pour un total de 104.500.000 francs. Le nombre global des primes accordées est donc de 81.030.

Le crédit de 425 millions, prévu pour 1953, doit permettre le paiement de 11.000 primes à la construction, et de 1.250 primes à l'achat.

2) D'autre part, le Gouvernement assure le financement du programme de constructions de la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché et de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, en application de la loi du 15 avril 1949, qui prévoit que l'Etat est tenu de souscrire aux emprunts de ces organismes pour autant que sa souscription soit nécessaire pour assurer une majoration annuelle de leurs moyens financiers à concurrence de 2.000 millions pour la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché, et de 450 millions pour la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

Le rapport de M. le Sénateur Van Hemelrijck sur le budget du Département pour 1953 fournit un aperçu complet des investissements de ces organismes.

C. — Lutte contre la tuberculose.

Les crédits afférents au financement de ces travaux ont été prélevés sur un fonds pour ordre, sur lequel les paiements suivants ont été effectués :

1950 ...	22 millions
1951 ...	25 »
1952 ...	23 »

Le subside du Département s'élève à 150.000 francs par lit, soit 60 % du coût normal, qui est de 250.000 francs.

D. — Analyse des articles.

Art. 418-419 : Un membre de la Commission des Finances demande si la Société Nationale des Habitations à Bon Marché et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pourront émettre des emprunts et si les employeurs, ainsi qu'il fut convenu lors de la dernière

Conferentie van de Arbeid overeengekomen, inschrijvingen genomen hebben op de leningen van hogergenoemde nationale maatschappijen.

De heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin antwoordde dat volgens artikel 5 van de wet van 15 April 1949 de Staat er toe gehouden is in te schrijven op de leningen uitgeschreven door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en door de Nationale Maatschappij van de Kleine Landeigendom, in de mate dat deze inschrijving noodzakelijk is om een jaarlijkse vermeerdering van hun financiële middelen te verzekeren van respectievelijk 2.000 miljoen frank en 450 miljoen frank voor ieder der jaren 1950 tot 1955.

Beide Nationale Maatschappijen dienen zich dus de nodige fondsen aan te schaffen bij de Spaar- en Lijfrentekas, de private financiële- en nijverheidsinstellingen, terwijl de Staat slechts het verschil verzekert tussen de ontleende kapitalen en het plafond door de wet bepaald.

In uitvoering van de sociale overeenkomst van Mei 1952 hebben de private ondernemingen als volgt ingetekend op de leningen uitgeschreven door de nationale bouwmaatschappijen.

Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen : 184.835.000 frank.

Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom : 135.365.000 frank.

D. — MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 407 : In verband met de terbeschikkingstelling van Belgisch Congo van het provenu, in Belgische frank, van de lening groot \$ 30.000.000, door de Belgische Staat bij de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling, te Washington afgesloten, wenste een lid enkele aanvullende verklaringen te bekomen, die hieronder volgen :

De Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling te Washington heeft, enerzijds, aan Belgisch-Congo een lening van \$ 40.000.000, onder waarborg van de Belgische Staat, en, anderzijds, aan België een lening van \$ 30.000.000 verleend, beide bestemd tot financiering van een ontwerp van modernisatie, verbetering en uitbreiding van het wegnnet en van de waterwegen in Belgisch-Congo (Ontwerp Otraco).

Daar de aan de Staat verleende lening bestemd is om de door de Kolonie gedane uitgaven te bestrijden, werd de Minister van Financiën door de wet van 28 December 1951 gemachtigd, de tegenwaarde in Belgische frank van de opbrengst van die lening ter beschikking van Belgisch-Congo te stellen.

De lening van de Staat aan de Kolonie werd onder dezelfde voorwaarden in zake interest en afschrijving toegestaan als die van de lening in dollars, waarmede zij samengaat.

Het krediet van 504.000.000 frank op de begroting van Buitengewone Uitgaven voor het dienstjaar 1953 werd aangevraagd om in de begroting akte te nemen van het feit, dat de tegenwaarde van een eerste schijf van \$ 10.000.000 van de lening ter beschikking van de Kolonie wordt gesteld.

E. — MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Een lid heeft zich afgevraagd of het krediet van 25.000 frank, voorzien als bedrijfskapitaal van de mess van de Nationale School voor Burgerlijke Veiligheid, wel noodzakelijk was en of deze som niet kan voorgeschoten worden door de leveranciers.

Conférence nationale du Travail, ont souscrit aux emprunts des deux sociétés dénommées.

M. le Ministre de la Santé Publique et de la Famille répond qu'aux termes de l'article 5 de la loi du 15 avril 1949, l'Etat est tenu de souscrire aux emprunts émis par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché et par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne dans la mesure où sa souscription est nécessaire pour assurer un accroissement annuel de leurs moyens financiers à concurrence respectivement de 2.000 millions de francs et de 450 millions de francs, pour chacune des années 1950 à 1955.

Les deux Sociétés nationales doivent donc se procurer les fonds nécessaires auprès de la Caisse d'Epargne et de Retraite, des établissements privés financiers et industriels, tandis que l'Etat n'assure que la couverture de la différence entre les capitaux empruntés et le plafond fixé par la loi.

En exécution de la convention sociale de mai 1952, les entreprises privées ont souscrit comme suit aux emprunts émis par les Sociétés nationales de construction :

Société Nationale des Habitations à Bon Marché : 184.835.000 francs.

Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne : 135.365.000 francs.

D. — MINISTERE DES FINANCES.

Art. 407 : Au sujet de la mise à la disposition du Congo Belge de la contre-valeur en francs belges du produit de l'emprunt de \$ 30.000.000 contracté par l'Etat belge auprès de la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement économique à Washington, un membre a désiré quelques explications complémentaires, que voici :

La Banque Internationale de Reconstruction et de Développement à Washington a consenti, d'une part, au Congo belge, un emprunt de \$ 40.000.000, garanti par l'Etat belge et, d'autre part, à la Belgique, un emprunt de \$ 30.000.000, tous deux pour le financement d'un projet de modernisation, d'amélioration et d'extension du réseau routier et des voies fluviales au Congo belge (Projet Otraco).

L'emprunt consenti à l'Etat étant destiné à couvrir des dépenses effectuées par la Colonie, le Ministre des Finances a été autorisé par la loi du 28 décembre 1951 à mettre à la disposition du Congo belge la contre-valeur en francs belges du produit de cet emprunt.

Le prêt de l'Etat à la Colonie a été consenti aux mêmes conditions d'intérêt et d'amortissement que celles de l'emprunt en dollars dont il est le corollaire.

Le crédit de 504.000.000 de francs au budget des dépenses extraordinaire pour l'exercice 1953 a été sollicité pour acter budgétairement la mise à la disposition de la contre-valeur d'une première tranche de \$ 10.000.000 de l'emprunt.

E. — MINISTERE DE L'INTERIEUR.

Un membre se demande si le crédit de 25.000 francs prévu comme fonds de roulement du mess de l'Ecole nationale de Sécurité civile est réellement nécessaire, et si cette somme ne peut être avancée par les fournisseurs.

De heer Minister van Binnenlandse Zaken is van oordeel dat deze kredieten onmisbaar zijn, daar de messhouder de nodige voedingswaren kopen moet voor de voorbereiding van de maaltijden bestemd voor 60 personen die tijdens 21 dagen de cursus volgen, en die slechts na de sessie de kosten vereffenen. De gevraagde 25.000 frank dekken niet de totaliteit der aankopen. Tevens meent de heer Minister van Binnenlandse Zaken dat het niet aan te raden is krediet te vragen aan de leveranciers, want het maakt de messhouder afhankelijk van de leveranciers en deze zal niet gemakkelijk een levering kunnen weigeren wanneer hij zich verplicht ziet zich bij deze leverancier te bevoorraden.

Daarbij wordt de oproep op de concurrentie bijna onmogelijk, daar de meeste leveranciers contant wensen betaald te worden. In de streek van Leuven werd het systeem, voorgesteld door het achtbaar lid, toegepast met zeer ontgoochelende resultaten. Het is dus gewenst dat de Staat het voorschot zou doen; de terugbetaling geschiedt enkele weken later, zodat de begroting er niet zeer gevoelig door beïnvloed wordt.

F. — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

Art. 422 : Een lid vraagt nopens de aanwending van dit krediet nadere bijzonderheden, daar de toelichting nogal vaag is. Het gaat om de aankoop, het bouwen, de inrichting en de meubilering van gebouwen voor de Ambassades, Gezantschappen en Consulaten.

Uw verslaggever geeft hierna de verantwoording van het door de Minister van Buitenlandse Zaken in het vooruitzicht gestelde programma :

Aankoop van gebouwen.

Djakarta. — Aankoop van een residentie en van een kanselarij fr. 2.500.000

Bouwwerken.

New-Delhi. — Aankoop van grond in de diplomatenwijk, en bouw :

- a) van een kanselarij, daar de huidige bureau's in een oude legerbarak zijn ondergebracht;
- b) van een residentie, daar de huidige residentie door de plaatselijke overheid was opgeëist en tijdelijk ter beschikking van onze Ambassadeur gesteld fr. 15.000.000

New-York. — Optrekken van een gebouw, waarin alle Belgische diensten te New-York kunnen ondergebracht worden. Uitgave geraamd op ongeveer 45.000.000, te verdelen over een periode van twintig jaar, zegge per jaar ongeveer fr. 3.500.000

Washington. — Bouw van een nieuwe kanselarij, ter vervanging van drie oude, vervallen gebouwen die de Belgische Staat te Washington bezit, en die niet meer beantwoorden aan de plaatselijke reglementering in zake hygiëne, veiligheid en bescherming tegen brandgevaar.

Uitgave, na verkoop van de drie voormelde gebouwen, geraamd op 25.000.000 frank, te verdelen over een periode van twintig jaar, zegge per jaar ongeveer fr. 2.000.000

M. le Ministre de l'Intérieur estime ces crédits indispensables, le gérant du mess devant acheter les denrées nécessaires pour préparer les repas de 60 personnes qui suivent un cours de 21 jours et ne paient qu'en fin de session. Les 25.000 francs sollicités ne couvrent pas intégralement les achats. M. le Ministre de l'Intérieur estime également qu'il n'est guère indiqué de solliciter du crédit aux fournisseurs, car le gérant s'obligerait à leur égard au point qu'il lui serait difficile de pouvoir refuser une livraison et qu'il se verrait contraint de s'approvisionner auprès de ce fournisseur.

En outre, il deviendrait quasi impossible de faire appel à la concurrence, la plupart des fournisseurs désirant être payés au comptant. Dans la région de Louvain, le système proposé par l'honorable membre a été appliqué et les résultats en ont été décevants. Il est donc souhaitable que l'Etat fasse l'avance; le remboursement ayant lieu quelques semaines plus tard, le budget n'en est pas sensiblement affecté.

F. — MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES.

Art. 422 : Un membre a demandé des explications au sujet de l'utilisation de cet article, le commentaire étant trop vague. Il s'agit de l'achat, la construction, l'aménagement et l'ameublement des Ambassades, Légations et Consuls.

Votre rapporteur donne ci-dessus la justification du programme envisagé par M. le Ministre des Affaires Etrangères :

Achat d'immeubles.

Djakarta. — Achat d'une résidence et d'une chancellerie fr. 2.500.000

Constructions.

New Delhi. — Achat d'un terrain dans le quartier diplomatique et construction :

- a) d'une chancellerie, les bureaux actuels étant installés dans un ancien baraquement militaire;
- b) d'une résidence, la résidence actuelle ayant été réquisitionnée par les autorités locales et mise provisoirement à la disposition de notre Ambassadeur... .. fr. 15.000.000

New York. — Construction d'un immeuble pour abriter tous les services belges à New York. Dépense prévue, environ 45.000.000, à répartir sur une période de 20 années, soit par année environ fr. 3.500.000

Washington. — Construction d'une nouvelle chancellerie en remplacement des trois immeubles vétustes et délabrés que l'Etat Belge possède à Washington et qui ne répondent plus à la réglementation locale concernant l'hygiène, la sécurité et l'incendie.

Dépense à prévoir, après vente des trois immeubles 25.000.000 de francs, à répartir sur une période de 20 années, soit par année environ fr. 2.000.000

Herbouw.

Tokio. — Herbouwen van een kanselarij en van een residentie, daar onze gebouwen tijdens de vijandelijkheden werden vernield. Uitgave geraamd op 16.000.000, waarvan waarschijnlijk 6.000.000 moeten afgetrokken worden als vergoeding wegens oorlogsschade ... fr. 10.000.000

Berlijn. — Herbouw van de tijdens de vijandelijkheden vernielde gebouwen. Daar de thans betrokken gebouwen nog steeds onder het stelsel der opeising staan, werd tot dusver geen voorstel gedaan met het oog op de wederopbouw van de vernielde gebouwen... pro
memorie

Uitwisseling van eigendommen.

Rio de Janeiro. — Verkoop van het huidige eigendom, dat onbewoonbaar geworden is daar het gebint en de balken door de « cupim », een soort termiet, aangetast zijn, en aankoop of bouw van een nieuwe residentie ... fr. 6.000.000

Rome. — Verkoop van de villa, gelegen op de Via Piemonte, daar de lokalen weinig doeltreffend zijn, en aankoop van een eigendom dat beter het prestige van België zal ophouden ... fr. 10.000.000

Meubilering.

Meubilering van de Ambassades, Gezantschappen en Consulaten ... fr. 5.000.000
fr. 54.000.000

Op verzoek van de Inspectie van Financiën, werden deze ramingen eerst verminderd tot 38.400.000, en vervolgens tot ... fr. 25.000.000

Het Departement zal dit programma in de loop van het jaar moeten ten uitvoer leggen volgens de methode, die het best beantwoordt aan de belangen van de dienst, en slechts machtiging verlenen tot het doen van de onafwendbare uitgaven; de uitgaven die, hoewel onontbeerlijk, toch nog enige tijd kunnen wachten, zullen naar het volgend dienstjaar moeten worden overgebracht.

G. — MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 464-3: Een lid vroeg zich af waarom de Staat niet zou overgaan tot de aankoop van de bossen van Sart-Tilman die de streek van Luik beheersen. Het zou, in stedenbouwkundig en in toeristisch opzicht, nuttig zijn die bossen te behouden in plaats van ze aan vernieling bloot te stellen.

De Minister van Landbouw antwoordde dat de kwestie van de bestemming der bossen van Sart-Tilman en van de eventuele aankoop er van door de Staat regelmatig wordt opgeworpen sinds 1906.

Die zaak werd opnieuw aangevat. In dit verband, werd op 17 Mei 1952, in het Provinciaal Gouvernement te Luik, een vergadering gehouden in aanwezigheid van de Minister van Openbare Werken, de Gouverneur van de Provincie, de burgemeesters van de randgemeenten en de vertegenwoordigers der « Société Immobilière Bernheim ».

Er werd overeengekomen dat de gemeenten Angleur en Ougrée, die het meest belang hebben bij die kwestie, een voorontwerp zouden laten opmaken tot inrichting van de gedeelten der bossen van Sart-Tilman die thans ontbost

Reconstruction.

Tokio. — Reconstruction d'une chancellerie et d'une résidence, nos immeubles ayant été détruits au cours des hostilités. Dépense prévue 16.000.000, dont il y aura probablement lieu de déduire 6.000.000 au titre des réparations pour dommages de guerre ... fr. 10.000.000

Berlin. — Reconstruction des immeubles détruits pendant les hostilités. Les bâtiments occupés actuellement étant toujours sous le régime de la réquisition, aucune proposition n'a encore été faite pour la reconstruction de ces immeubles ... pour
mémoire

Echange de propriétés.

Rio de Janeiro. — Vente de la propriété actuelle devenue inhabitable, la charpente et les poutres étant rongées par le « cupim », genre de termites, et achat ou construction d'une nouvelle résidence ... fr. 6.000.000

Rome. — Vente de la villa de la Via Piemonte, les locaux étant peu adéquats à leurs fonctions, et achat d'une propriété qui soit plus conforme au prestige de la Belgique ... fr. 10.000.000

Ameublement.

Ameublement des Ambassades, Légations et Consulats ... fr. 5.000.000
fr. 54.000.000

A la demande de l'Inspection des Finances, ces prévisions ont été réduites à 38.400.000 puis à ... fr. 25.000.000

Le Département devra, au cours de l'année, exécuter ce programme, de la manière la plus conforme aux intérêts du service, en s'efforçant de n'autoriser que les dépenses inévitables, et reporter sur l'exercice prochain celles qui, quoique étant indispensables, peuvent encore attendre un certain temps.

G. — MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Art. 464-3: Un membre s'est demandé pourquoi l'État ne passerait pas à l'achat des forêts de Sart-Tilman, qui dominent la région liégeoise et qu'il serait utile, tant au point de vue urbanistique que touristique, de conserver au lieu de livrer à la destruction.

M. le Ministre de l'Agriculture a répondu à l'honorable membre que la question de la destination des forêts de Sart-Tilman et de leur rachat éventuel par l'État est soulevée périodiquement depuis 1906.

Cette affaire est de nouveau reprise. Une réunion à laquelle assistaient M. le Ministre des Travaux Publics, M. le Gouverneur de la province, les Bourgmestres des communes suburbaines et les représentants de la Société Immobilière Bernheim, s'est tenue à ce sujet le 17 mai 1952 au Gouvernement provincial de Liège.

Il y a été convenu que les communes d'Angleur et Ougrée, les plus spécialement intéressées à cette question, feraient dresser un avant-projet d'aménagement des parties de Sart-Tilman qui, actuellement déboisées, seraient suscep-

zijn en die zouden kunnen dienen om er woningen te bouwen die de bevolking van de twee gemeenten dringend nodig hebben.

Zodra dit punt zal opgelost zijn, zou de Regering een interministeriële Commissie kunnen gelasten, alle documentatie betreffende die kwestie bijeen te brengen, en na te gaan of die bossen geheel of gedeeltelijk kunnen afgekocht worden, hetzij door de Staat alleen, hetzij door de Staat in onverdeeldheid met de betrokken provincie- en gemeentebesturen.

H. — MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 466 : Een lid wenste te weten of het krediet van 750.000.000 frank, uitgetrokken op artikel 6 voor 1953, moet gevoegd worden bij het krediet, vermeld onder artikel 44 van de begroting.

Het antwoord luidt ontkennend. In werkelijkheid, is het voorwerp van de bepalingen, enerzijds, van artikel 6 van het wetsontwerp houdende de buitengewone begroting en, anderzijds, van artikel 466 van bedoelde begroting verschillend, zoals blijkt uit wat volgt :

1) Artikel 6 van het wetsontwerp.

Zoals wordt aangestipt in de diverse bepalingen, blz. 106 van het verantwoordingsprogramma, wordt het maximum van de dotatie toegekend aan het Bijzonder en tijdelijk Fonds voor de Noord-Zuidverbinding, door de tekst van artikel 6 vastgesteld op 4.750.000.000 frank; dit fonds, dat oorspronkelijk 400.000.000 frank bedroeg (art. 6 der wet van 11 Juli 1935), werd achtereenvolgens verhoogd tot 2.600.000.000 en 4.000.000.000 frank door de wetten van 28 Juli 1947 en 14 Juli 1951.

Bedoelde bepaling heeft dus alleen ten doel de dotatie van het Bijzonder Fonds voor de Noord-Zuidverbinding aan te passen aan de vermoedelijke totale uitgaven, berekend ingevolge een laatste herwaardering.

2) Artikel 466 van de buitengewone begroting.

Het op dit artikel uitgetrokken krediet van 600 miljoen maakt de kredietschijf uit die begrepen is in de dotatie van 4.750.000.000 frank, schijf die nodig geacht wordt om de uitgaven van het dienstjaar 1953 te bestrijden.

Art. 520 : Een lid was van mening dat de verantwoording die wordt verstrekt over de aanwending van het krediet, uitgetrokken voor de wederopbouw van het net der Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, ten bedrage van 400.000.000 frank, onvoldoende is. Hij vroeg welk het programma is waarvan in de verantwoording sprake is, en waarom de Staat die last moet dragen.

De Minister van Verkeerswezen antwoordde dat artikel 520 betrekking heeft op de wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

De Staat draagt die last omdat het net *zijn eigendom is gebleven*. Derhalve, herstelt hij de schade die door oorlogsfeiten aan dit net werd toegebracht, zoals hij op zijn kosten de andere goederen van het openbaar domein herstelt (wegen, kanalen, enz.)

Die last kon niet opgelegd worden aan de N. M. B. S., die trouwens niet in staat was ze te dragen.

De aanrekening op de Rijksbegroting van de « oorlogsschade » van de N. M. B. S. blijft niet alleen beperkt tot de onroerende goederen; zij omvat eveneens het rollend materieel, de uitrusting, enz., omdat die goederen, bij de oprichting van de N. M. B. S., eveneens aan de Staat toebehoorden en, derhalve, kunnen gelijkgesteld worden

tibles de servir à la construction d'habitations dont la population des deux communes a le plus grand besoin.

Dès que ce point sera résolu, le Gouvernement pourrait confier à une Commission interministérielle le soin de réunir toute la documentation au sujet de cette affaire et d'examiner la possibilité du rachat en tout ou en partie de ce massif, soit par l'Etat seul, soit par l'Etat en indivision avec les administrations provinciales ou communales intéressées.

H. — MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Art. 466 : Un membre désire savoir si le crédit de 750.000.000 de francs, prévu à l'article 6 du budget, doit être ajouté pour 1953 au crédit prévu à l'article 44 du budget.

La réponse est négative. En réalité, les dispositions portées d'une part à l'article 6 du projet de loi contenant le budget extraordinaire et d'autre part à l'article 466 du dit budget ont un objet différent, ainsi qu'il résulte des précisions ci-après.

1) Article 6 du projet de loi.

Comme indiqué dans les dispositions diverses, page 106 du programme justificatif, la disposition de l'article 6 fixe à 4.750.000.000 de francs le plafond de la dotation allouée au Fonds spécial et temporaire de la Jonction Nord-Midi; ce fonds, qui s'élevait à l'origine à 400.000.000 de francs (art. 6 de la loi du 11 juillet 1935), a été porté successivement à 2.600.000.000 et 4.000.000.000 de francs, par les lois des 28 juillet 1947 et 14 juillet 1951.

La disposition dont il s'agit a donc uniquement pour objet de réadapter la dotation du Fonds spécial de la Jonction aux dépenses totales présumées, supputées ensuite d'une dernière réévaluation.

2) Article 466 du budget extraordinaire.

Le crédit de 600 millions, porté à cet article, constitue la tranche de crédit comprise dans la dotation de 4 milliards 750.000.000 de francs, tranche estimée nécessaire pour faire face aux décaissements de l'exercice 1953.

Art. 520 : Un membre estime que la justification donnée quant à l'utilisation du crédit prévu pour la reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges d'un montant de 400.000.000 de francs, est insuffisante. Il a demandé quel est le programme de la S.N.C.F.B., dont il est question dans la justification et pourquoi l'Etat doit supporter cette charge.

M. le Ministre des Communications a répondu que l'article 520 a trait à la reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer belges.

L'Etat supporte cette charge du fait que le réseau est *resté sa propriété*. Il répare donc les dommages occasionnés par faits de guerre à ce réseau, au même titre qu'il restaure à ses frais les autres biens du domaine public (routes, canaux, etc.).

Cette charge ne pouvait être imposée à la S. N. C. F. B., qui n'était d'ailleurs pas en mesure de la supporter.

L'imputation au budget de l'Etat des dépenses « Dommages de Guerre » de la S. N. C. B. ne se limite pas aux seuls immeubles; elle s'étend au matériel roulant, à l'outillage, etc., parce que ces biens, lors de la création de la S. N. C. F. B. appartenaient également à l'Etat et qu'ils sont donc assimilables aux « immeubles par destination ». Le

met de « onroerende goederen door bestemming ». Het feit dat de N. M. B. S., sedert 1926, op eigen schatkist, nieuwe wagens, werktuigmachines, enz. heeft verworven doet geen afbreuk aan die opvatting, vernits die nieuwe aanwervingen alle gedaan werden als wederbelegging.

* * *

Wat het heropbouw-programma van de N.M.B.S. voor 1953 betreft, schijnt het overbodig te blijven stilstaan bij het aanvankelijk door de N. M. B. S. vastgestelde cijfer van 677 miljoen.

Om redenen van begrotingsinkrimping, werd dit programma door de regeringsinstanties verminderd tot 400 miljoen.

Wij wensen vooral de meest karakteristieke punten te ontleiden van het programma, waartoe dit laatste bedrag bestemd is.

In de eerste plaats dient vermeld, dat ongeveer de helft van de 400 miljoen in kwestie zal aangewend worden voor de aankoop van nieuw rollend materieel :

a) er is vooreerst het materieel dat in aanmaak is, en vóór einde 1953 zal geleverd worden :

— 136 metalen wagens : 82 miljoen; reeds aangewend in 1950-51	45 miljoen
in 1952	138 miljoen
— 50 railauto's, 20 aanhangwagens : 28 miljoen; in 1950-51	35 miljoen
in 1952	55 miljoen
— 15 motorwagens : 20 miljoen; in 1952	50 miljoen

b) vervolgens het materieel, waarvan de aankoop einde 1952 door de raad van beheer werd goedgekeurd :

— 79 dubbele motorwagens : 40 miljoen; volledige kostprijs	359,1 miljoen
— 40 railauto's en 30 aanhangwagens : 25 miljoen; volledige kostprijs	103,4 miljoen
— model van een wagen met het oog op de vervanging van de houten wagens	3,5 miljoen

De overige 200 miljoen, van hun kant, worden ongeveer als volgt verdeeld :

Gebouwen en kunstwerken	130 miljoen
Sporen en allerlei spoorinstallaties	22 miljoen
Vaste werkplaatsinstallaties	8 miljoen
Werken in verband met de seininrichtingen, de verlichting, de drijfkracht en de telecomunicaties	40 miljoen

Op die posten werden voor het aanvankelijke programma volgende bedragen uitgetrokken :

Gebouwen en kunstwerken	200 miljoen
Sporen en allerlei spoorinstallaties	35 miljoen
Vaste werkplaatsinstallaties	10 miljoen
Werken in verband met de seininrichtingen, de verlichting, de drijfkracht en de telecomunicaties	46 miljoen

Er kan geen sprake van zijn deze posten nog verder in te krimpen, zonder de meeste werken van de Maatschappij (Inrichting en Hernieuwing) stil te leggen.

Inderdaad, de meeste er van moeten gedeeltelijk uitgevoerd worden ten laste van de oorlogsschade, en gedeeltelijk ten laste van de programma's tot inrichting of hernieuwing. Bij wijze van voorbeeld, mogen de werken aangehaald worden in de Centrale Werkplaats te Mechelen en in de inrichtingen te Kortrijk.

Het staat vast, dat de Regering er had kunnen toe besluiten de in het vooruitzicht gestelde nieuwe bestellingen van rollend materieel te schrappen, doch een dergelijke

fait que la S. N. C. F. B. a acquis, depuis 1926, sur sa propre trésorerie, de nouveaux wagons, voitures, machines-outils, etc., ne change rien à cette conception, puisque ces nouvelles acquisitions ont toutes été faites à titre de emploi.

* * *

Quant au programme « reconstruction » de la S.N.C.F.B. pour 1953, il semble superflu de s'étendre sur celui primitivement arrêté par la S. N. C. F. B. au chiffre de 677 millions.

Par mesure de compression budgétaire, ce programme a été ramené par les instances gouvernementales à 400 millions.

Ce qui importe, c'est d'analyser, dans ses traits les plus caractéristiques, le programme qui se greffe sur ce dernier montant.

Notons, en premier lieu, que les 400 millions dont il s'agit seront affectés pour environ la moitié à l'acquisition de nouveau matériel roulant :

a) il y a d'abord celui qui est en construction et qui sortira des usines avant fin 1953 :

— 136 voitures métalliques : 82 millions; déjà engagé en 1950-51	45 millions
en 1952	138 millions
— 50 autorails, 20 remorques : 28 millions; en 1950-51	35 millions
en 1952	55 millions
— 15 automotrices : 20 millions; en 1952	50 millions

b) il y a, ensuite, celui dont l'acquisition a été approuvée fin 1952 par le conseil d'administration :

— 79 automotrices doubles : 40 millions; coût total	359,1 millions
— 40 autorails et 30 remorques : 25 millions; coût total	103,4 millions
— prototype de voiture en vue du remplacement des voitures en bois	3,5 millions

D'autre part, les 200 millions restants se répartissent approximativement comme suit :

Bâtiments et ouvrages d'art	130 millions
Voies et installations diverses de la voie	22 millions
Installations fixes d'atelier	8 millions

Travaux de signalisation, éclairage, force motrice et télécommunications 40 millions |

Or il était prévu pour ces postes, au programme initial :

Bâtiments et ouvrages d'art	200 millions
Voies et installations diverses de la voie	35 millions
Installations fixes d'atelier	10 millions

Travaux de signalisation, éclairage, force motrice et télécommunications 46 millions |

Il ne saurait être question de réduire ces postes davantage sans arrêter la plupart des travaux de la Société (établissement et renouvellement).

En effet, la plupart de ceux-ci sont à exécuter, en partie, à charge des dommages de guerre et, en partie, à charge des programmes d'établissement ou de renouvellement, à titre d'exemple, il suffira de citer les travaux à l'Atelier central de Malines et aux installations de Courtrai.

Sans aucun doute, le Gouvernement aurait pu décider de supprimer les nouvelles commandes de matériel roulant prévues, mais par une telle décision on aurait arrêté ou re-

beslissing zou de electrificering van het net stopgezet of vertraagd hebben, en zou de zuiniger exploitatie er van geremd hebben. Men mag evenmin uit het oog verliezen, dat die nieuwe bestellingen het hunne zullen bijdragen tot de opslorping van de werkloosheid. Zij zullen ongeveer 900 miljoen frank bedragen, waarvan een som van 130 miljoen, in 1953, het herstel van de nationale nijverheden voor de fabricage van rollend materieel in de hand zal werken; voor de volgende jaren, zal die bijdrage ongeveer 770 miljoen belopen.

Art. 409: Een lid van de Commissie wenste te weten welke de bestemming was van de schijven die vroeger werden toegekend aan het fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en van de zeevisserij.

De Minister van Verkeerswezen antwoordde, dat vroeger aan het Fonds voor het Uitreden en het Aanbouwen van Zeeschepen volgende dotaties werden toegekend:

Buitengewone begroting voor 1949 ...	150.000.000 fr.
» 1950 ...	—
» 1951 ...	50.000.000 fr.
» 1952 ...	125.000.000 fr.
Totaal ...	325.000.000 fr.

Al die dotaties werden overgebracht naar de begroting voor orde, overeenkomstig de artikelen 4 en 6 der wet van 23 Augustus 1948, ten einde er de fondsen samen te brengen die moeten dienen voor de in de wet bepaalde doeleinden.

Tot op heden, werden op dit Fonds 12 kredieten uitgetrokken, voor een globaal bedrag van 515.260.000 frank, voor de financiering:

- 1) van het bouwen van 7 vissersboten;
- 2) van het bouwen van een grote zandzuiger-cutter;
- 3) van het bouwen van 6 koopvaardijsschepen, met een totale bruto-tonnemaat van 62.500 ton.

Op 31 December 1952 was op het totaal van de toegekende kredieten een som uitgetrokken van fr. 108.654.590,70.

Wellicht is het niet overbodig er aan te herinneren, dat de Minister van Verkeerswezen, krachtens artikel 8 der wet van 23 Augustus 1948, vóór 1 Maart van ieder jaar, ter tabel van de Kamers een verslag neerlegt over het geheel van de verrichtingen uitgevoerd binnen het kader van de wet betreffende het zeevaartkrediet. Het verslag over het dienstjaar 1952 werd op 26 Februari jl. ingediend.

De Regering diende een amendement in, dat er toe strekt de aangevraagde kredieten te verhogen met een bedrag van 40 miljoen, bestemd voor het bouwen van schuilplaatsen voor kunstwerken.

Dit amendement werd aangenomen met 6 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Een amendement ingediend door een lid en dat er toe strekt de kredieten bestemd voor de binnenlandse scheepvaartwegen te vermeerderen werd verworpen met 7 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen, terwijl een amendement dat ten doel had een krediet van 50 miljoen vast te leggen voor de nieuwe sluis te Terneuzen en voor de werken, uit te voeren op het nieuwe tracé van het kanaal Gent-Terneuzen, werd verworpen met 6 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het ontwerp van begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven werd goedgekeurd met 7 tegen 5 stemmen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. MEYERS.

De Voorzitter,
F. VAN BELLE.

tardé l'électrification du réseau, et on aurait freiné l'exploitation plus économique de celui-ci. Il ne faut pas perdre de vue non plus que ces nouvelles commandes contribueront à la résorption du chômage. Ces nouvelles commandes s'élèveront à quelque 900 millions de francs, dont une tranche de 130 millions contribuera en 1953, au relèvement des industries nationales de fabrication du matériel roulant; pour les années suivantes, cette contribution atteindra quelque 770 millions de francs.

Art. 409: Un commissaire désire savoir quelle fut la destination des tranches allouées antérieurement au fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

M. le Ministre des Communications a répondu à ce membre que les dotations allouées antérieurement au Fonds de l'armement et des constructions maritimes se présentent comme suit:

Budget extraordinaire de 1949 ...	150.000.000 fr.
» 1950 ...	—
» 1951 ...	50.000.000 fr.
» 1952 ...	125.000.000 fr.
Total ...	325.000.000 fr.

Toutes ces dotations ont été transférées au budget pour ordre, conformément aux articles 4 et 6 de la loi du 23 août 1948, afin d'y accumuler les fonds appelés à être utilisés aux fins spécifiées dans la loi.

A ce jour, il a été consenti sur ce « Fonds » 12 crédits d'un montant total de 515.260.000 francs, pour le financement:

- 1) de la construction de 7 bateaux de pêche;
- 2) de la construction d'une grande drague suceuse-cutter;
- 3) de la construction de 6 navires marchands d'une portée en lourd totale de 62.500 tonnes.

Au 31 décembre 1952, il avait été prélevé sur le total des crédits alloués une somme de fr. 108.654.590,70.

Il n'est peut-être pas inutile de rappeler qu'en vertu de l'article 8 de la loi du 23 août 1948 le Ministre des Communications dépose, avant le 1^{er} mars de chaque année, sur le bureau des Chambres un rapport sur l'ensemble des opérations effectuées dans le cadre de la loi sur le crédit maritime. Le rapport sur l'exercice 1952 a été déposé le 26 février dernier.

Un amendement fut déposé par le gouvernement tendant à augmenter les crédits demandés d'un montant de 40 millions, destinés à la construction d'abris pour œuvres d'art.

Cet amendement fut adopté par 6 voix contre 5 et 2 abstentions.

Un amendement déposé par un membre, augmentant les crédits destinés aux voies de navigation intérieures, fut rejeté par 7 voix contre 2 et 4 abstentions, tandis qu'un amendement tendant à prévoir un crédit de 50 millions pour les nouvelles écluses de Terneuzen et pour les travaux à effectuer au nouveau trajet du canal Gand-Terneuzen fut rejeté par 6 voix contre 5 et 1 abstention.

Le projet de budget des recettes et des dépenses extraordinaires a été adopté par 7 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. MEYERS.

Le Président,
F. VAN BELLE.

VRAGEN EN ANTWOORDEN BETREFFENDE OPENBARE WERKEN.

VRAAG :

In welke toestand bevinden zich de sluis te Terneuzen, en het kanaal Gent-Terneuzen?

ANTWOORD :

De technische opzoekingen in verband met het tracé van het nieuwe kanaal Gent-Terneuzen, en met het ontwerpen van de nieuwe zeesluis te Terneuzen, worden actief voortgezet, in gemeen overleg met de Nederlandse technische diensten, en gelijklopend met de aan de gang zijnde diplomatieke onderhandelingen.

VRAAG :

Wanneer zal de brug te Temse voltooid zijn?
Wanneer zal de aanleg geëindigd zijn van het kanaal, dat 600.000 inwoners van Antwerpen en omstreken van drinkwater moet voorzien?

ANTWOORD :

De onderbouw van de nieuwe brug te Temse zal practisch voltooid zijn in Juli 1953. De voltooiing van de vaste en beweegbare overspanningen en van de betonnen bevoering wordt tegen einde 1954 in het vooruitzicht gesteld.

De brug zal echter slechts in gebruik kunnen genomen worden na de aanleg van de toegangswegen, welke maar aangelegd kunnen worden na uitvoering van de nodige onteigeningen.

Naar alle waarschijnlijkheid zal het kunstwerk voor het verkeer opengesteld worden in de loop van de eerste helft van 1955.

Einde 1954 zal het kanaal de inwoners van Antwerpen en omstreken van drinkwater kunnen voorzien. Het nieuw gegraven kanaal zal voor de scheepvaart opengesteld worden in 1956.

VRAAG :

Het Comité tot aankoop van onroerende goederen te Luik is onvoldoende geoutilleerd om zijn taak te vervullen, te meer daar die taak zich uitstrekt tot de door de provinciën en gemeenten te verrichten aankopen.

ANTWOORD :

De Minister van Financiën, onder wie de Aankoopcomité's ressorteren, heeft maatregelen genomen om die toestand te verhelpen.

VRAAG :

Er wordt al te lang gewacht met de goedkeuring van de werken die na de principiële belofte zijn aanbesteed. De gemeenten zouden de aanbesteding als goedgekeurd moeten kunnen beschouwen wanneer het departement zich na verloop van 90 dagen nog niet heeft uitgesproken.

ANTWOORD :

Het gebeurt vrij vaak dat de aanbestedingsdossiers op het departement toekomen op het ogenblik dat de voormelde termijn van 90 dagen ten einde loopt of zelfs reeds verstreken is.

Het zijn dus in de eerste plaats de gemeentelijke en provinciale autoriteiten die er moeten voor zorgen dat de aanbestedingsdossiers aan het Ministerie van Openbare Werken worden, uiterlijk 15 dagen na het openen van de inschrijvingsbiljetten, wat trouwens reeds sinds verscheidene jaren aan de provinciegouverneurs gevraagd is.

Wat anderdeels de beslissingen betreft ter zake van de door de gemeenten op te nemen leningen, deze worden door de Minister van Binnenlandse Zaken niet genomen dan na kennisgeving van de beslissing van de Minister van Openbare Werken inzake de verlening van de subsidie. De gemeenten kunnen derhalve het bevel tot het aanvangen van de werken niet geven vooraleer die beslissing tot het toekennen van de subsidie getroffen is.

De in overweging gegeven regeling zou bovendien tot gevolg kunnen hebben dat de aanwijzing van de aannemer door het gemeente-

QUESTIONS ET REPONSES CONCERNANT LES TRAVAUX PUBLICS.

QUESTION :

Quelle est la situation de l'écluse de Terneuzen et du canal Gand-Terneuzen?

RÉPONSE :

Les études techniques relatives au tracé du nouveau canal de Gand à Terneuzen ainsi qu'à la conception de la nouvelle écluse maritime de Terneuzen se poursuivent activement en accord avec les services techniques néerlandais et parallèlement aux négociations diplomatiques en cours.

QUESTION :

Quand le pont de Tamise sera-t-il terminé?
Quand le canal sera-t-il terminé, qui doit approvisionner en eau potable 600.000 habitants d'Anvers et environs?

RÉPONSE :

L'infrastructure du nouveau pont à Tamise sera pratiquement achevée en juillet 1953. L'achèvement des travées fixes et mobiles, y compris le platelage en béton, est prévu pour fin 1954.

Toutefois, le pont ne pourra être mis en service qu'après achèvement des accès, qui ne peuvent être entamés qu'après réalisation des expropriations nécessaires.

L'ouverture de l'ouvrage à la circulation aura vraisemblablement lieu dans la première moitié de 1955.

Fin 1954, le canal pourra approvisionner en eau potable les habitants d'Anvers et environs. Le canal nouvellement creusé sera ouvert à la navigation en 1956.

QUESTION :

Le Comité d'acquisition d'immeubles de Liège est insuffisamment outillé pour accomplir sa mission, d'autant plus que celle-ci s'étend aux achats à faire par les provinces et par les communes.

RÉPONSE :

Des mesures pour remédier à cette situation ont été prises par le Ministre des Finances, duquel relèvent les Comités d'acquisition d'immeubles.

QUESTION :

L'approbation des travaux mis en adjudication après promesse de principe, tarde beaucoup trop. Si le département ne s'est pas prononcé après 90 jours, les communes devraient pouvoir considérer que l'adjudication est approuvée.

RÉPONSE :

Les dossiers d'adjudication parviennent bien souvent au Département alors que le délai précité de 90 jours touche à sa fin ou est même expiré.

Il appartient donc avant tout aux instances communales et provinciales de veiller à ce que les dossiers d'adjudication parviennent au Ministère des Travaux Publics au plus tard 15 jours après la date d'ouverture des soumissions, et ce, conformément à ce qui a déjà été demandé aux Gouverneurs de province il y a plusieurs années.

D'autre part, comme les décisions à intervenir au sujet des emprunts à contracter par les communes ne sont prises par le Ministre de l'Intérieur que sur le vu de la décision du Ministre des Travaux Publics en ce qui concerne l'octroi du subsidie, il est impossible, pour les administrations communales, d'ordonner le commencement des travaux avant que ne soit intervenue cette décision concernant l'octroi du subsidie.

En outre, la solution envisagée pourrait avoir pour conséquence que la désignation de l'entrepreneur par l'administration communale

bestuur niet in overeenstemming is met de beslissing van de hogere overheid, hetgeen aanleiding zou kunnen geven tot moeilijkheden bij het vereffenen van de subsidies.

VRAAG :

Een eventuele vermindering van het subsidiepercentage is niet wenselijk : de percentages van 30 en 60 % zijn niet te hoog.

Het departement van Openbare Werken zou een subsidie moeten verlenen voor het materieel dat in gebruik wordt genomen door gemeenten die werken aan werklozen toevertrouwen.

ANTWOORD :

Voor de door de werklozen uit te voeren werken wordt een financiële tegemoetkoming uitgekeerd door het Steunfonds voor Werklozen. Het blijkt niet wenselijk dat het departement van Openbare Werken er nog een subsidie zou aan toevoegen, te meer daar het in de regel bijkomende werken of onderhoudswerken betreft.

Anderdeels kan zeer moeilijk een controle worden uitgeoefend op het gebruik van materialen en materieel die door de gemeenten zouden worden aangekocht voor de uitvoering van werken door werklozen. Er bestaat dan ook geen aanleiding toe, opdat het departement in de daaraan verbonden kosten zou tegemoetkomen.

VRAAG :

Door de vermindering van het bedrag der subsidies zal het de gemeenten niet meer mogelijk zijn, verdere werken aan te vatten, te meer daar in dat geval de provinciën en gemeenten de bedragen van de door hen verleende subsidies in dezelfde verhouding zullen verminderen. De Minister zou met zijn Collega van Binnenlandse Zaken contact moeten nemen.

ANTWOORD :

De gemeenten die ten gevolge van de vermindering van het bedrag der subsidies ernstige financiële moeilijkheden zouden ondervinden om tot de uitvoering van de werken te kunnen overgaan, zouden kunnen verzoeken om toepassing van artikel 11 van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, luidens hetwelk het normaal bedrag der subsidie in bepaalde omstandigheden kan worden verhoogd.

VRAAG :

Het verlenen van de bouwvergunningen gaat met te veel paperas-serij gepaard. Thans moeten aan Bruggen en Wegen twee plannen worden verstrekt, wanneer men voornemens is te bouwen aan een Rijksweg. Welke is de reden van die bijkomende formaliteit ?

ANTWOORD :

Er is hier geen kwestie van een *bijkomend* plan voor Bruggen en Wegen.

Voor het aanvragen van een vergunning om langs een Rijksweg te bouwen, is altijd een plan nodig geweest dat door de gemeenten voor advies aan het Bestuur der Wegen moest worden voorgelegd.

Het is ondenkbaar dat van de verplichte indiening van dat plan zou worden afgezien, daar de rooilijnen, de stroken van de achteruitbouw en zelfs de bij Koninklijk besluit voorziene onteleningen aan de hand van dat bescheid moeten worden gecontroleerd.

Ter zake is geen enkele nieuwe instructie uitgevaardigd.

VRAAG :

De aannemers klagen over de vertraging in de betalingen wanneer zij voor door de Staat gesubsidieerde besturen werken. Zij vragen dat die betalingen met meer spoed zouden worden verricht.

ANTWOORD :

Het bestuur geeft altijd met bekwame spoed gevolg aan de bij hem ingediende aanvragen om termijnbetaling.

ne soit pas conforme à la décision des autorités supérieures, ce qui entraînerait des difficultés lors de la liquidation des subsides.

QUESTION :

La réduction éventuelle du taux des subsides est inopportune : 30 et 60 %, ce n'est pas trop.

Le département des Travaux Publics devrait allouer un subside sur le matériel employé par les communes qui confient des travaux aux chômeurs.

RÉPONSE :

Les travaux à effectuer par les chômeurs bénéficient de l'intervention financière du Fonds de Soutien des Chômeurs. Il ne paraît pas indiqué d'y ajouter un subside de la part du Département des Travaux Publics, d'autant plus qu'il s'agit généralement de travaux accessoires ou d'entretien.

D'autre part, il est fort difficile de contrôler l'emploi de matériaux ou de matériel qui seraient achetés par les communes à l'occasion de l'exécution de travaux par les chômeurs. C'est pourquoi il n'y a pas lieu à intervention de la part du Département dans les frais y afférents.

QUESTION :

La diminution du taux des subsides empêchera les communes d'entreprendre encore des travaux, d'autant plus que, si l'Etat diminue le taux des subsides, les provinces et les communes diminueront le taux des leurs, à due concurrence. Le Ministre devrait se mettre en rapport avec son Collègue de l'Intérieur.

RÉPONSE :

Les communes qui — du fait de la diminution du taux des subsides — rencontreraient de sérieuses difficultés financières pour pouvoir passer à l'exécution des travaux, pourraient demander l'application de l'article 11 de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, qui prévoit l'augmentation, dans des circonstances déterminées, du taux normal du subside.

QUESTION :

Pour les autorisations de bâtir, on fait une paperasserie superflue. On demande à présent deux plans à fournir pour les Ponts et Chaussées, lorsqu'on construit le long d'une route de l'Etat. Pourquoi cette formalité supplémentaire ?

RÉPONSE :

Il n'est pas question d'un plan *supplémentaire* pour les Ponts et Chaussées.

De tout temps, l'introduction d'une demande d'autorisation de bâtir le long d'une route de l'Etat a nécessité un plan à soumettre par la commune à l'Administration des Routes pour obtenir l'avis de celle-ci.

Il ne se conçoit pas de renoncer à ce plan, le contrôle des alignements, les zones non aedificandi et même les expropriations prévues par arrêté royal devant se faire sur la base de ce document.

Aucune instruction nouvelle n'a été donnée en la matière.

QUESTION :

Les entrepreneurs se plaignent de la lenteur avec laquelle s'opèrent les paiements lorsqu'ils travaillent pour des pouvoirs subsidés par l'Etat. Ils demandent des paiements plus rapides.

RÉPONSE :

L'administration donne toujours suite avec célérité aux demandes d'acomptes qui lui sont soumises.

Wat de vereffening van het saldo betreft, dient opgemerkt dat de verdraging waarover de gemeenten zich beklagen, te wijten is aan het feit, dat de door hen overgemaakt dossiers dikwijls onvolledig zijn of tevens slaan op bijkomende werken die zonder de voorafgaande toestemming van het departement zijn uitgevoerd en die nopen tot een bijkomende vastlegging, waarvoor moet worden gewacht totdat de nodige kredieten beschikbaar zijn.

VRAAG :

De aandacht wordt gevestigd op de brug over de spoorweg te Zwartberg alsmede op de Rijksweg As-Opoeteren. Het betreft hier een oude zaak: de onteigeningen zijn reeds verwezenlijkt.

ANTWOORD :

Op de begroting voor 1953 zijn geen kredieten voorzien voor het bouwen van een nieuwe brug over de spoorweg te Zwartberg. Wat anderdeels de weg As-Opoeteren betreft, is een deel van de noodzakelijke onteigeningen inderdaad reeds sinds enkele tijd verwezenlijkt. Op de buitengewone begroting voor 1953 ontbreken evenwel de nodige kredieten om die weg in de loop van dit jaar aan te leggen.

VRAAG :

Een lid dringt aan op de aanleg van de weg Houthalen-Genk.

ANTWOORD :

Bij het Bestuur van de Stedebouw is een ontwerp aanhangig tot het aanleggen van een gemeenteweg die Houthalen met Genk verbindt. De werken worden op fr. 15.483.689,68 geraamd.

De rijbaanbreedte zou echter van 9 tot 7 m moeten worden vermindert, aangezien het departement in die buurt de aanleg van een weg van het type « autosnelweg » overweegt.

VRAAG :

In de pers zou een bericht verschenen zijn luidens hetwelk de Minister der straten (Wet Brunfaut) zou aanleggen voordat met de bouw van de huizen begonnen wordt.

Dienaangaande wordt door een lid om de aflegging van een verklaring verzocht.

ANTWOORD :

Het departement voert de werken tot geschiktmaking van de wijken met Goedkope Woningen uit binnen de perken van de beschikbare kredieten. Het tracht er toe te komen, de straten aan te leggen voordat met de bouw van de huizen wordt begonnen.

VRAAG :

Een lid vraagt met aandring, dat de streekplannen voor Limburg zo haast mogelijk zouden worden opgemaakt.

ANTWOORD :

Voor de oevers van het Albertkanaal is een ontwerp-plan van aanleg in studie genomen door de daartoe ingestelde speciale Commissie, in samenwerking met het Bestuur van de Stedebouw.

Dit Bestuur was door die taak tot nog toe verhinderd, de studie van de overige streken der provincie aan te vatten.

VRAAG :

Een lid zou bij benadering willen vernemen hoeveel afwijkingen gedurende het verlopen jaar werden toegestaan voor het indienen van de dossiers.

En ce qui concerne le règlement du solde, il y a lieu de noter que le retard dont les communes se plaignent, résulte du fait que les dossiers qu'elles transmettent sont souvent incomplets ou comprennent des travaux supplémentaires exécutés sans accord préalable du Département et qui nécessitent un engagement complémentaire pour lequel il y a lieu d'attendre que les crédits nécessaires soient disponibles.

QUESTION :

Le pont sur le chemin de fer à Zwartberg et la route de l'État As-Opoeteren sont recommandés à l'attention. C'est une vieille affaire; les expropriations sont déjà faites.

RÉPONSE :

Le budget de 1953 ne prévoit pas de crédits pour la construction d'un nouveau pont sur le chemin de fer à Zwartberg. D'autre part, en ce qui concerne la route As-Opoeteren, une partie des expropriations nécessaires est en effet réalisée depuis un certain temps déjà. Les crédits manquent toutefois au budget extraordinaire de 1953 pour construire cette route au cours de la présente année.

QUESTION :

Un membre insiste en faveur de la construction du chemin Houthalen-Genk.

RÉPONSE :

L'Administration de l'Urbanisme est saisie d'un projet de construction d'un chemin communal reliant Houthalen à Genk.

Les travaux sont estimés à fr. 15.483.689,68.

Il y aurait lieu toutefois de réduire la largeur de chaussée prévue de 9 m. à 7 m. — compte tenu du fait que le Département envisage la construction — à proximité d'une route du type « autostrade ».

QUESTION :

La presse aurait annoncé que le Ministre créerait les voiries (Loi Brunfaut) avant que les habitations ne soient construites.

Un membre demande une déclaration à cet égard.

RÉPONSE :

Le Département exécute les travaux d'équipement de cités d'habitations à Bon Marché dans la limite des crédits disponibles. Il tend à en arriver à ce que les voiries soient exécutées avant la construction des habitations.

QUESTION :

Un membre insiste pour que l'on fasse, le plus rapidement possible, les plans régionaux pour le Limbourg.

RÉPONSE :

En ce qui concerne les rives du Canal Albert, un projet de plan d'aménagement est mis à l'étude par la Commission spéciale créée à cet effet, en collaboration avec l'Administration de l'Urbanisme.

Cette tâche a jusqu'à présent empêché cette dernière de mettre à l'étude les autres régions de la province.

QUESTION :

Un membre voudrait connaître approximativement le nombre de dérogations demandées pour l'introduction des dossiers, accordées pendant l'année écoulée.

Een lid wenst de criteria te kennen waarop gesteund wordt om bijkomende subsidies toe te kennen boven het bedrag dat door de besluitwet is vastgesteld.

Het volstaat niet, zich te laten leiden door de fiscale en financiële toestand. Men moet tevens rekening houden met de stand van de werkloosheid in de streek.

ANTWOORD :

Het getal toegestane afwijkingen bedraagt ongeveer 200.

De criteria voor het toekennen van bijkomende subsidies zijn, naar luid van het besluit terzake, de financiële toestand van de gemeente en het algemeen nut van het te subsidiëren werk. Het begrip werkloosheid zou zijn plaats kunnen vinden onder dat van het algemeen nut.

VRAAG :

Een lid vraagt per provincie het getal verhogingen van de normale subsidie-bedragen die in 1952 aan de ondergeschikte besturen werden toegekend.

ANTWOORD :

De voor het dienstjaar 1952 toegekende subsidieverhogingen zijn getale van :

Antwerpen	5
Brabant	1
West-Vlaanderen	3
Oost-Vlaanderen	7
Henegouwen	4
Luik	1
Limburg	2
Luxemburg	2
Namen	

VRAAG :

Wat de politiek van de Rijkswachtkazerneering betreft is een lid van mening dat de gebouwen die eigendom zijn van de gemeente, door de Staat zouden moeten worden overgenomen.

ANTWOORD :

Het is wenselijk dat de Rijkswachters zouden gehuisvest zijn in gebouwen die toebehoren aan de Staat, en dat deze sommige gebouwen zou overnemen die eigendom zijn van de gemeenten en thans als kazerne gebruikt worden.

Wegens gebrek aan kredieten is het niet mogelijk, thans dergelijke immobilaire verhandelingen in overweging te nemen.

Wanneer daartoe kredieten zullen beschikbaar zijn, zal men daarenboven voor elk van die gebouwen moeten onderzoeken of het wenselijk is ze aan te kopen, rekening houdend eensdeels met de staat en de geschiktheid er van, en anderdeels met de organisatiebehoeften die alsdan door de Rijkswacht zullen worden in overweging genomen.

VRAAG :

Een lid vestigt de aandacht op de brug van Steenstrate die nog steeds gevaar oplevert, op de brug van Roesbrugge over de IJzer, op de brug van Elzendamme in de weg Ieper-Veurne; onteigeningen werden gedaan.

Hij vraagt of het Bestuur dienaangaande een beslissing heeft genomen.

ANTWOORD :

De brug van Steenstrate wordt niet beheerd door het Bestuur der Wegen. Wat de brug van Roesbrugge betreft, is de studie er van klaar, maar de nodige kredieten zijn op de begroting voor 1953 niet uitgetrokken.

Wat de brug van Elzendamme betreft, wordt overwogen ze als vaste brug te herbouwen, ten einde de huidige beweegbare brug te doen verdwijnen in een zeer druk bereden weg.

Het ontwerp is thans in studie.

Un membre désire connaître les critères sur lesquels on se base pour accorder des suppléments de subsides, dont le taux dépasse celui fixé par l'arrêté-loi.

S'inspirer de la situation fiscale et financière n'est pas suffisant. On doit aussi tenir compte de l'état du chômage dans la région.

RÉPONSE :

Le nombre de dérogations accordées est approximativement de 200.

Les critères pour l'allocation des suppléments de subsides sont, en vertu de l'arrêté sur la matière, la situation financière de la commune et l'intérêt général que présente le travail à subsidier. La notion du chômage pourrait rentrer dans celle d'intérêt général.

QUESTION :

Un membre demande, par province, le nombre des majorations du taux normal de subsides accordées en 1952, aux pouvoirs subordonnés.

RÉPONSE :

Les majorations de subsides accordées au cours de l'exercice 1952 sont au nombre de :

Anvers	5
Brabant	1
Flandre Occidentale	3
Flandre Orientale	3
Hainaut	4
Liège	1
Limbourg	2
Luxembourg	2
Namur	

QUESTION :

A propos de la politique du casernement de la Gendarmerie, un membre estime que l'Etat devrait reprendre les bâtiments qui sont propriétés des communes.

RÉPONSE :

Il est souhaitable que les gendarmes soient logés dans des bâtiments appartenant à l'Etat et que celui-ci reprenne certains immeubles, propriétés communales, qui servent actuellement à cet usage.

Toutefois, la pénurie de crédits ne permet pas d'envisager actuellement de telles opérations immobilières.

De plus, lorsque des crédits seront disponibles à cet effet, il y aura lieu d'examiner pour chacun de ces bâtiments l'opportunité d'en faire l'acquisition, en tenant compte, d'une part, de l'état et de la convenance de l'immeuble et, d'autre part, des nécessités d'organisation telles que la gendarmerie l'envisagera à cette époque.

QUESTION :

Un membre appelle l'attention sur le pont de Steenstraete, qui constitue toujours un danger, sur le pont de Roesbrugge sur l'Yser, sur le pont de Elsendam sur la route Ypres-Furnes; on a fait des expropriations.

Il demande si l'Administration a pris une décision à ce propos.

RÉPONSE :

Le pont de Steenstraete n'est pas géré par l'Administration des Routes. Quant au pont de Roesbrugge, son étude est terminée, mais les crédits nécessaires ne sont pas prévus au budget de 1953.

En ce qui concerne le pont de Elzendamme, sa reconstruction est envisagée en pont fixe en vue de supprimer le pont mobile existant actuellement sur une route très fréquentée.

Le projet est actuellement à l'étude.

VRAAG :

Een lid wenst dat het Centraal Bestuur van de Stedebouw meer begrip zou tonen voor de ontwerpen die hem door de plaatselijke urbanisten worden voorgelegd.

ANTWOORD :

Van zijn kant wenst het Bestuur dat de gemeenten als urbanisten geen architecten meer zouden aanstellen die niets van urbanisme afweten. Het Bestuur wijdt het beste deel van zijn tijd om hun het A. B. C. van hun vak aan te leren en dikwijls om zelf de juiste vorm te geven aan de plans welke die architecten niet behoorlijk weten op te maken.

VRAAG :

Een lid vraagt inlichtingen nopens de weg Poperinge-Stavele (Ring van Poperinge).

ANTWOORD :

De met de stad Poperinge gesloten overeenkomst bepaalde dat de nodige gronden kosteloos ter beschikking van het Departement van Openbare Werken zouden gesteld worden. Rekening houdend met de noodwendigheden van het wegverkeer zijn de ontwerpen van de ring evenwel uitgebreider dan voorzien werd op het ogenblik waarop de overeenkomst werd gesloten.

De stad Poperinge is van mening dat ze niet meer bij machte is een in de huidige verkeersomstandigheden breder op te vatten aardebaan ter beschikking te stellen van het Departement, en vraagt dat de oorspronkelijke overeenkomst zou herzien worden. De onderhandelingen zijn aan de gang.

VRAAG :

Een lid verlangt te weten of het Departement subsidies verleent aan de gemeenten die aanlegplannen opmaken en, zo ja, in welke mate.

ANTWOORD :

Sedert 1940 kent het Departement subsidies toe voor het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg. Die bevoegdheid is uitdrukkelijk voorzien in de tekst van de besluitwet van 2 December 1946.

De subsidie bedraagt 60 %, berekend volgens een schaal die gevoegd is bij het besluit van de Regent van 14 Februari 1946 houdende regeling van de toekenning van subsidies inzake aanlegplannen. Het bedrag van de subsidie is 100 % voor de geteisterde gemeenten. De schaal van 1946 werd zo juist bij een ministeriële beslissing met 20 % verhoogd.

Voor de jaren 1947 tot en met 1952 zijn in totaal voor 13.000.000 frank subsidies toegekend.

VRAAG :

Een lid wijst op de bezwaren die voortvloeien uit het feit dat niet al de gemeenten onder het stedebouwkundig stelsel geplaatst zijn, inzonderheid wat de toepassing van de wet De Taeye betreft. In de ene gemeente moeten plannen aan de Stedebouw worden voorgelegd en in de andere niet.

ANTWOORD :

Voor de toepassing van de wet De Taeye worden de bouwontwerpen altijd voor advies aan de provinciale Directeur van de Stedebouw voorgelegd, om het even of de gemeente aan het stedebouwkundig stelsel is onderworpen of niet.

VRAAG :

Een lid gelooft dat, door werken van een al te grote waarde aan te besteden zonder ze te splitsen, de verstandhouding wordt bevorderd tussen de aannemers, die de werken dan onder elkaar verdelen.

QUESTION :

Un membre voudrait plus de compréhension de la part de l'Administration Centrale de l'Urbanisme vis-à-vis des projets qui lui sont soumis par les urbanistes locaux.

RÉPONSE :

L'Administration souhaite de son côté que les communes ne désignent plus comme urbanistes des architectes qui ne connaissent rien à la question de l'urbanisme. Elle consacre le plus clair de son temps à leur apprendre l'A.B.C. de leur métier et souvent à mettre elle-même en forme des plans que ces architectes ne parviennent pas à dresser convenablement.

QUESTION :

Un membre demande des renseignements à propos de la route Poperinge-Stavele (Ring de Poperinge).

RÉPONSE :

La convention passée avec la ville de Poperinge stipulait que les terrains nécessaires seraient mis gratuitement à la disposition du Département des Travaux Publics. Toutefois, les projets du ring, tenant compte des nécessités de la circulation routière, sont plus importants qu'au moment où la convention a été conclue.

La ville de Poperinge, estimant qu'elle n'est plus en mesure de mettre à la disposition du Département l'assiette de plus grande largeur imposée par les conditions actuelles du trafic, demande que soit remise en question la convention initiale. Les pourparlers sont en cours.

QUESTION :

Un membre désire savoir si le Département subsidie les communes qui établissent des plans d'aménagement et dans quelle mesure.

RÉPONSE :

Depuis 1940, le Département octroie des subsides pour l'élaboration des plans communaux d'aménagement. Cette faculté est prévue expressément dans le texte de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946.

Le subside est de 60 % calculé d'après un barème qui accompagne l'arrêté du Régent du 14 février 1946, arrêté organique pour l'octroi de subsides pour élaboration de plans d'aménagement. Le taux du subside est 100 % pour les communes sinistrées. Le barème de 1946 vient d'être majoré de 20 % par une décision ministérielle récente.

Le montant des subsides octroyés se montait au 31 décembre 1952 à 13.000.000 de francs pour les années 1947 à 1952 incluse.

QUESTION :

Un membre signale les inconvénients qui résultent du fait que toutes les communes ne sont pas placées sous urbanisation, notamment en ce qui concerne l'application de la Loi De Taeye. Dans une commune, il faut soumettre des plans à l'Urbanisme, dans l'autre pas.

RÉPONSE :

Pour l'application de la Loi De Taeye, les projets de bâtisse sont toujours soumis à l'avis du directeur provincial de l'Urbanisme, que la commune soit ou non soumise au régime de l'urbanisme.

QUESTION :

Un membre croit qu'en mettant en adjudication des travaux d'une valeur trop considérable et en ne les fractionnant pas, on favorise l'entente entre les entrepreneurs et on arrive au partage des travaux entre eux.

Wanneer het bedrag van het werk niet al te hoog is, kan een groter aantal aannemers aan de aanbestedingen deelnemen en speelt de concurrentie.

ANTWOORD :

Wanneer voor de werken het gebruik van veel en vooral van zwaar materieel vereist is, is het nodig aannemingen van een voldoende hoog bedrag te voorzien opdat de afschrijving van het materieel slechts een redelijk deel zou vertegenwoordigen van het totaal bedrag der aanneming.

Anderdeels, door de aannemingen van werken overdreven te splitsen, worden de aannemers praktisch in de onmogelijkheid gesteld, zich een modern en altijd zeer kostelijk materieel aan te schaffen.

Hoe het ook zij, voor de gewone aannemingen waarvoor geen dergelijk gespecialiseerd materieel vereist is, wordt het bedrag der werken altijd binnen zulke perken gehouden, dat concurrentie gehoorgd is.

De uit te voeren waterbouwkundige werken hebben betrekking hetzij op bepaalde werken, hetzij op delen van het programma der werken.

Het spreekt vanzelf dat het in het eerste geval niet wenselijk is, de aanneming in verschillende onderaannemingen te splitsen. Voor een brug, bij voorbeeld, is het niet aangewezen de landhoofden en de bovenbouw afzonderlijk aan te besteden, vooral niet wanneer die bovenbouw in metselwerk, beton, gewapend beton of spanbeton moet worden uitgevoerd.

Wanneer de werken deel uitmaken van een gezamenlijk programma, draagt het Bestuur er zorg voor, ze zodanig te splitsen dat uit oogpunt van uitvoering de meest voordelige voorwaarden worden verwezenlijkt, om bij de aanbesteding de meest gunstige voorwaarden te bekomen.

Het splitsen van zekere grote aannemingen in twee of drie delen, zou in vele gevallen leiden tot een verhoging van de eenheidsprijzen met 10 tot 20 %. Daarenboven is het voor dit slag van aannemingen over 't algemeen nodig, over aannemers te beschikken wier technische inrichting en materieelpark in verhouding zijn tot de moeilijkheden van het werk.

Door beroep te doen op halfgrote aannemers zou men veelal gevaar lopen, een onvoldoende en meer kostende uitvoering te bekomen.

Er kan thans nader gezegd worden dat de aanbestedingsuitslagen van al de grote aannemingen der laatste jaren bewezen hebben dat de concurrentie zeer fel was.

VRAAG :

De Staat zou in de verlichting moeten tegemoetkomen wat betreft de gemeenten over welker grondgebied Rijkswegen lopen.

ANTWOORD :

In principe is het de gemeente die moet voorzien in de verlichting van haar straten met inbegrip van de op haar grondgebied gelegen Rijkswegen, zulks ingevolge de haar bij de wet van 1789 opgelegde verplichting, het gemak en de veiligheid van het verkeer te verzekeren.

VRAAG :

Wat betreft de brug te Luik op de weg naar Duitsland, zou men willen dat een systeem worde gekozen waarbij het grootst aantal arbeidskrachten kan gebruikt worden, om het even of het een brug van beton ofwel een hangbrug zij.

ANTWOORD :

Het type van de brug welke dienen moet om de autosnelweg naar Duitsland beneden Luik over de Maas te leiden, is nog niet definitief vastgelegd. Hoe het ook zij, daar de materialen voor het bouwen van die brug van Belgische herkomst zullen zijn, zal de totale waarde van het kunstwerk praktisch Belgische arbeidskrachten vertegenwoordigen, wat ook het type zij.

VRAAG :

De gemeente Genk heeft tal van werken uitgevoerd zonder subsidies te vragen, onder meer werken aan de scholen, aan de wegen, enz.

Lorsque le montant du travail n'est pas trop élevé, un plus grand nombre d'entrepreneurs peuvent participer aux adjudications et la concurrence peut jouer son rôle.

RÉPONSE :

Quand les travaux nécessitent la mise en œuvre d'un matériel considérable et surtout de grande puissance, il est nécessaire de prévoir des entreprises d'un montant suffisamment élevé pour que l'amortissement du matériel ne représente qu'une partie raisonnable du montant total de l'entreprise.

D'autre part, en fractionnant exagérément les entreprises, on exclut pratiquement toutes possibilités de voir les entrepreneurs s'équiper d'un matériel moderne et toujours très coûteux.

Quoi qu'il en soit, pour les entreprises ordinaires qui n'exigent pas un matériel spécialisé de ce genre, le montant des travaux est toujours tenu dans des limites telles qu'une concurrence soit garantie.

Les travaux hydrauliques qui sont à exécuter concernent soit des ouvrages déterminés, soit des tronçons du programme de travaux.

Il va de soi que dans le premier cas il est contre-indiqué de subdiviser l'entreprise en plusieurs sous-entreprises. Par exemple, pour un pont, il ne s'indique pas de mettre en adjudication les culées, d'une part, et la superstructure, d'autre part, surtout lorsque celle-ci est prévue en maçonnerie, en béton, béton armé ou béton précontraint.

Quant les travaux font partie d'un programme d'ensemble, l'Administration prend soin de les tronçonner de manière à réaliser les meilleures conditions économiques, au point de vue de leur exécution, afin d'obtenir les conditions les plus favorables lors de l'adjudication.

Bien souvent, réduire certaines grandes entreprises en deux ou trois sections, conduirait à augmenter les prix unitaires de 10 à 20 %. De plus, pour ces genres d'entreprises, il est nécessaire généralement d'avoir des entrepreneurs dont l'organisation technique et le parc de matériel sont en rapport avec les difficultés du travail.

En recourant à des entrepreneurs moyens, on risquerait souvent d'avoir une exécution non satisfaisante et plus coûteuse.

Pour être plus précis, en ce moment-ci les résultats d'adjudication de toutes les grosses entreprises qui se sont succédé dans les dernières années ont montré que la concurrence était très vive.

QUESTION :

L'Etat devrait intervenir dans l'éclairage des routes, quand la route de l'Etat traverse le territoire d'une commune.

RÉPONSE :

En principe, il appartient à la commune d'assurer l'éclairage de ses rues, y compris les routes de l'Etat qui traversent son territoire, en vertu de la charge qu'elle détient de la loi de 1789 de garantir la commodité et la sécurité de la circulation.

QUESTION :

En ce qui concerne le pont de Liège, route vers l'Allemagne, on voudrait qu'on choisisse le système qui aurait comme résultat d'occuper le plus de main-d'œuvre, que ce soit un pont en béton ou un pont suspendu.

RÉPONSE :

Le type de pont qui doit permettre à l'autoroute vers l'Allemagne de franchir la Meuse en aval de Liège n'est pas encore définitivement fixé. De toute façon, comme les matériaux qui entrent dans la construction de ce pont seront de provenance belge, la valeur totale de l'ouvrage représente pratiquement de la main-d'œuvre belge, quel qu'en soit le type.

QUESTION :

La commune de Genk a fait de nombreux travaux sans demander des subsides, notamment des travaux aux écoles, des travaux de voirie, etc...

Ze spreekt de wens uit dat hiermee zou rekening worden gehouden en dat ze een afwijking zou genieten wanneer zij in 't vervolg andere dossiers zal indienen.

ANTWOORD :

Wat de toekomstige werken betreft, wordt nota gehouden van de door de gemeente uitgesproken wens.

VRAAG :

De gemeente Genk doet werken uitvoeren en bezigt daarbij de werklozen. De controleurs verplichten de gemeente, de werklozen om de drie maanden te vervangen.

Dit is onduidelijk : daardoor worden geschoolde arbeidskrachten telkens door ongeschoolde vervangen.

ANTWOORD :

De toestand zal ter kennis worden gebracht van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

VRAAG :

Een lid dringt aan ten gunste van de overweg te Couillet-Montigny. Hij wijst er op dat op de begroting 5 miljoen zijn uitgetrokken voor de overweg te Kortrijk, maar dat is dan ook alles.

Zelfde vraag voor de overweg te Monceau-Fontaine, in de weg naar Bergen.

ANTWOORD :

De begroting van Openbare Werken voorziet niet uitdrukkelijk een krediet voor het kunstwerk te Kortrijk, dat overigens door de zorgen van de N. M. B. S. zou moeten worden uitgevoerd.

Moest de N. M. B. S. nochtans met die constructie in 1953 beginnen, dan zou het Ministerie van Openbare Werken in de uitgave moeten tegemoetkomen voor een bedrag dat inderdaad ongeveer 5 miljoen belooft.

Wat de afschaffing der overwegen te Couillet-Montigny en te Monceau-Fontaine betreft, deze kon niet voorzien worden op de begroting voor 1953.

VRAAG :

Er wordt niet genoeg gewerkt aan het kanaal van Charleroi naar Brussel. Het komt veeleer voor dat de bedrijvigheid er artificieel is.

Zal het kanaal, zoals aangekondigd werd, in 1957 voor het verkeer met schepen van 1350 T worden opengesteld?

Wat de monding van de Sambre betreft, vraagt een lid of de werken voltooid zijn (vak Luttre-Charleroi); sedert twee jaar zijn er huizen onteigend.

ANTWOORD :

De activiteit van de thans aan de gang zijnde aannemingen is ruim voldoende. Men beschikt voor die werken over al het nodige materiaal en over het vereiste leidend kader. Zekere technische moeilijkheden hebben de uitvoering vertraagd maar er kan niet beweerd worden dat de bedrijvigheid er op enig ogenblik artificieel was.

Rond het einde van 1952 werd de aanbesteding gehouden voor het bouwen van de eerste sluis van het kanaal, op het grondgebied van Marchienne-au-Pont: die aanneming bedraagt ongeveer 250.000.000 fr.

Het ontwerp van begroting van 1953 omvat een krediet van 100 miljoen voor de uitvoering van de werken van het nieuw kanaal op het grondgebied van de gemeenten Gouy, Pont-à-Celles en Luttre, ter verlenging van de grote ingraving van Godarville die thans wordt uitgevoerd.

Het is ter gelegenheid van de bekendmaking van het tienjarenplan der openbare beleggingen (stuk 116 — 1947-1948 — Kamer der Volksvertegenwoordigers) dat het jaar 1957 genoemd werd als datum voor de voltooiing van het kanaal van Brussel naar Charleroi.

Spijtig genoeg konden de delen waarvan de uitvoering voorzien was tussen 1948 en nu, niet in hun geheel op de achtereenvolgende begrotingen worden uitgetrokken. Hetzelfde geldt voor het ontwerp van begroting voor 1953, daar het wegens de kredieten voor Landsverdediging niet mogelijk is de begroting van het Departement van Openbare Werken voldoende te stijven.

De voltooiing van het kanaal kan dus onmogelijk voor 1957 worden voorzien.

Elle exprime le voeu qu'on tienne compte du fait et qu'elle bénéficie d'une dérogation lorsqu'elle introduira d'autres dossiers à l'avenir.

RÉPONSE :

En ce qui concerne les travaux à venir, il est pris note du désir exprimé par la commune.

QUESTION :

La commune de Genk fait effectuer des travaux en mettant les chômeurs à l'ouvrage. Les contrôleurs obligent la commune à remplacer les chômeurs tous les trois mois.

Ce n'est pas admissible : c'est remplacer chaque fois une main-d'œuvre qui est formée par une main-d'œuvre qui ne l'est pas.

RÉPONSE :

La situation sera signalée au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

QUESTION :

Un membre intervient en faveur du passage à niveau de Couillet-Montigny. On signale qu'au budget 5 millions sont prévus pour le passage à niveau de Courtrai et que c'est tout.

Sur la route de Mons, même demande pour le passage à niveau de Monceau-Fontaine.

RÉPONSE :

Le budget des Travaux Publics ne prévoit pas explicitement un crédit pour cet ouvrage à Courtrai, qui serait d'ailleurs à construire par les soins de la S. N. C. B.

Toutefois, si la S. N. C. B. entamait cette construction en 1953, le Ministère des Travaux Publics devrait intervenir dans la dépense pour un montant qui est en effet de l'ordre de 5 millions.

Quant aux autres suppressions de passages à niveau à Couillet-Montigny et à Monceau-Fontaine, ils n'ont pu être prévus au budget de 1953.

QUESTION :

On ne travaille pas assez aux travaux du canal de Charleroi à Bruxelles. Il semble plutôt qu'il n'y a qu'une activité artificielle.

Le canal pourra-t-il être livré au trafic des 1350 T en 1957, comme on l'avait annoncé.

En ce qui concerne le débouché de la Sambre, un membre demande si les travaux sont terminés (section Luttre-Charleroi), depuis deux ans des maisons sont expropriées.

RÉPONSE :

L'activité des entreprises actuellement en cours est largement suffisante. On dispose pour ces chantiers de tout le matériel et du cadre dirigeant nécessaires. Certaines difficultés techniques ont retardé l'exécution, mais on ne peut affirmer qu'à aucun moment l'activité ait été artificielle.

Vers la fin de l'année 1952, il a été procédé à l'adjudication pour la construction de la première écluse du canal, sur le territoire de Marchienne-au-Pont et pour un montant d'environ 250.000.000 de francs.

Le projet de budget de 1953 comprend un crédit de 100 millions pour l'exécution des travaux du nouveau canal, sur le territoire des communes de Gouy, Pont-à-Celles et Luttre, en prolongement de la grande tranchée de Godarville actuellement en cours d'exécution.

C'est lors de la publication du programme décennal des investissements publics (document 116 — 1947-1948 — Chambre des Représentants) que l'année 1957 a été indiquée comme date d'achèvement du Canal de Charleroi-Bruxelles.

Malheureusement, les tranches prévues de 1948 jusqu'à ce jour, n'ont pu être portées dans leur intégralité dans les budgets successifs. Il en est de même en ce qui concerne le projet de budget de 1953, les crédits pour la Défense Nationale ne permettant pas de donner toute l'ampleur voulue au budget du Département des Travaux Publics.

Il n'est donc guère possible de prévoir que le canal sera achevé en 1957.

Wat betreft de monding van de Samber die zich uitstrekt van de Samber tot de 1^{re} sluis van het kanaal van Charleroi, is de aanmerking nog niet voltooid. Ter plaatse waar huizen werden onteigend, zijn al de werken uitgevoerd.

VRAAG :

Welke is de politiek van het Departement inzake rijwielpaden ?

ANTWOORD :

De kaart S. G. R. 184 geeft de rijwielpaden aan die nevens de Rijkswegen zouden moeten aangelegd worden om aan de behoeften van het rijwielverkeer te beantwoorden.

In principe moeten de wegen waarop per dag gemiddeld 500 fietsen rijden, twee rijwielpaden van 1,50 m tot 2 m breedte hebben.

De uitvoering van die rijwielpaden is aan de gang. Nopens de voorafgaande onteigeningen wordt thans onderhandeld binnen de grenzen van de beschikbare kredieten.

(Deze kaart kan ter Griffie geraadpleegd worden).

VRAAG :

Hoever staat het met het aanleggen van de nieuwe banen :

— Diest-Geel

— Olen-Herentals ?

ANTWOORD :

De beperkte kredieten op de buitengewone begroting worden voor de belangrijkste wegen aangewend, zodat voorlopig met het aanleggen van de wegen Diest-Geel en Olen-Herentals moet gewacht worden.

VRAAG :

Heeft de heer Minister de belofte gehouden die hij verleden jaar gedaan heeft, maatregelen te treffen om een einde te maken aan een niet aanvaardbare toestand, namelijk het opmaken van plannen voor eigen rekening door ingenieurs van de provinciale diensten ?

ANTWOORD :

De Minister heeft ter zake geen recht van initiatief; al wat hij doen kan is zijn veto stellen wanneer de reglementen van de provinciale raden en van de Bestendige Deputatie hem, voor goedkeuring, door de Koning worden voorgelegd op grond van het artikel 39 van de wet van 10 April 1841 op de buurtwegen.

Dit geldt evenwel slechts voor de toekomst, daar het verleden niet op eigen gezag kan worden goedge maakt.

VRAAG :

Het Bestuur van de Stedebouw zou blijk moeten geven van een beter begrip en niet vitten over details.

Als voorbeeld wordt het geval aangehaald van een eigenaar die zijn huis met een eternietdak bedekt had. Weigering van het Bestuur omdat het meende dat een leidendak alleen geschikt was. Proces-verbaal werd opgemaakt met bevel af te breken. Ingevolge gedane stappen werd toelating verleend het eternietdak te behouden mits er een leikleur aan te geven; wat een tijdverlies! Waarom niet ineens de oplossing te hebben toegelaten die ten slotte werd ingewilligd ?

Tweede voorbeeld : Te Focant werden verscheidene loodsen gebouwd zonder machtiging en de eigenaars werden niet verontrust. Een verzoek betreffende het bouwen van een nieuwe loods wordt door de gemeente aangenomen daar er reeds andere loodsen bestonden. Weigering van het Bestuur. Na talrijke stappen werd tot het bouwen van de loods machtiging verleend.

In een woord, een lid vraagt dat het Bestuur van de Stedebouw blijk zou geven van meer soepelheid bij het onderzoeken van de machtigingsaanvragen.

En ce qui concerne le débouché en Sambre, qui s'étend depuis la Sambre jusqu'à la 1^{re} écluse du canal de Charleroi l'entreprise n'est pas encore terminée. A l'emplacement des maisons qui ont été expropriées, des travaux ont été exécutés.

QUESTION :

Quelle est la politique du Département en matière de pistes cyclables ?

RÉPONSE :

La carte S. G. R. 184 indique les pistes cyclables qu'il conviendrait d'aménager en bordure des routes de l'Etat, pour répondre aux besoins du trafic cycliste.

En principe, les routes fréquentées par 500 cyclistes en moyenne par jour doivent être munies de deux pistes cyclables de 1,50 m. à 2 m. de largeur.

L'exécution de ces pistes est en cours. Les expropriations préalables sont actuellement en négociation dans les limites des crédits disponibles.

(Cette carte peut être consultée au Greffe.)

QUESTION :

Où en est la construction des nouvelles routes :

— Diest-Geel ?

— Olen-Herentals ?

RÉPONSE :

Les crédits limités prévus au budget extraordinaire sont affectés aux routes les plus importantes, de sorte qu'il y a lieu de remettre à plus tard la construction des routes Diest-Geel et Olen-Herentals.

QUESTION :

M. le Ministre a-t-il tenu la promesse, qu'il avait faite l'an dernier, de prendre des mesures pour faire cesser un état de choses inadmissible : à savoir la confection de plans pour leur compte personnel par des ingénieurs des services provinciaux ?

RÉPONSE :

Le Ministre n'a pas en l'espèce un droit d'initiative; il peut simplement, lorsque les règlements des conseils provinciaux et des Députations permanentes lui sont soumis pour approbation par le Roi, en vertu de l'article 39 de la loi du 10 avril 1841 sur les chemins vicinaux, opposer son veto à l'approbation de ces règlements.

Ceci ne vaut évidemment que pour l'avenir, le passé ne pouvant être corrigé d'autorité.

QUESTION :

L'Administration de l'Urbanisme devrait faire preuve de plus de compréhension et ne pas chicaner sur des détails.

A titre d'exemple, le cas est cité d'un propriétaire qui avait couvert sa maison d'un toit en éternit. Refus de l'Administration parce qu'elle estimait que seul un toit en ardoise convenait. Procès-verbal fut dressé avec ordre de démolir. A la suite de démarches, le toit en éternit fut autorisé sous réserve de lui donner la teinte des ardoises; d'où beaucoup de temps perdu. Pourquoi en pas avoir autorisé directement la solution admise finalement.

Deuxième exemple : A Focant, plusieurs hangars avaient été construits sans autorisation et les propriétaires n'ont pas été inquiétés. Une demande pour la construction d'un nouvel hangar est agréée par la commune, puisque d'autres hangars existaient déjà. Refus de l'Administration. Après de nombreuses démarches, la construction du hangar a été autorisée.

En résumé, un membre demande que l'Administration de l'Urbanisme fasse preuve de plus de souplesse dans l'instruction des demandes d'autorisation.

ANTWOORD :

Lijt de hier aangehaalde voorbeelden blijkt juist dat het Bestuur veel soepelheid aan de dag heeft gelegd.

Hoe anders de gevallen interpreteren waaruit men kan zien dat het Bestuur, in plaats van bij een stijve stelling te blijven, blijk van verzoeningsgeest heeft gegeven?

De verstrekte gegevens volstaan niet om eventueel de actie van het Bestuur van de Stedebouw te kunnen rechtvaardigen. Wat Focant (2^e voorbeeld) betreft, dient te worden onderstreept dat het hier een gemeente geldt die niet aan het stedebouwkundig stelsel is onderworpen, en dat de te bouwen constructies dus niet onderworpen waren aan de voorafgaande machtiging van het Bestuur van de Stedebouw.

Hoe het ook zij, duidt het eerste voorbeeld op een kenschetsende inbreuk op de bepalingen van het artikel 18 van de besluitwet van 2 December 1946, want de eigenaar heeft, volgens de gegeven inlichtingen, klaarblijkelijk geen rekening gehouden met de weigering van het Bestuur.

Het Bestuur van de Stedebouw kan niet oogluikend toelaten dat eenieder naar behagen de aanleg van het grondgebied der gemeente zou schaden. Het mag de taak niet verwaarlozen die hem is toevertrouwd.

VRAAG :

Welk is het aantal bruggen die sedert de bevrijding in het ganse land herbouwd werden?

ANTWOORD :

Op de 581 bruggen van alle spanwijdte die door het Bestuur der Wegen worden beheerd en door oorlogsgeweld vernield werden, waren er per 1 Januari 1953, 400 definitief herbouwd.

Wat de bruggen betreft die beheerd worden door het Bestuur der Waterwegen, zijn er 572 definitief herbouwd, buiten de 40 halfbestendige bruggen en 76 noodbruggen.

VRAAG :

Het Bestuur der Wegen heeft grote uitgaven gedaan voor het verbeteren van een bocht midden in de gemeente Onhayé, om een zeer snel verkeer mogelijk te maken. De gemeente zal zich grote uitgaven moeten getroosten om haar straten met de Rijksweg te verbinden. Alvorens die kosten te doen die onnodig schijnen te zijn, had het Bestuur zich met de gemeente moeten verstaan.

ANTWOORD :

Het verbeteren van de bocht in het midden van het dorp Onhayé maakte deel uit van een geheel van werken tot herstelling van de weg n° 36 van Onhayé naar Dinant.

Die werken hebben aan de gemeente hoegenaamd geen kosten opgelegd. De Staat heeft al de aansluitingen met de gemeentewegen opnieuw met steenslag verhard en bestreken; die aansluitingen bevinden zich thans in betere staat dan vroeger.

Het peil er van is natuurlijk niet meer hetzelfde als vóór de werken en werd enkele centimeter gewijzigd.

Hieruit volgt dat, zo de gemeente de modernisering van haar wegen en de overlangse herprofilering er van in overweging neemt, de nieuwe hoogten van de Rijksweg oorzaak zullen zijn dat een zeker volume grondaanvullingen of aanvullende breuksteenfunderingen zullen vereist zijn. Maar het is absoluut algemene regel dat, zo de Staat bij het uitvoeren van zijn werken op eigen kosten de verbindingen met de gemeentewegen verwezenlijkt, de gemeente, wanneer ze haar wegen geschikt maakt, op haar beurt al de er uit voortvloeiende kosten te haren laste neemt, kosten die overigens gesubsidieerd worden. Het is volstrekt onmogelijk dat de Staat de normen van zijn werken op de grote wegen en het tijdstip van de uitvoering er van afhankelijk zou moeten stellen van de goedkeuring van de gemeentebesturen die niet het algemeen nut alleen zouden voor ogen hebben maar ook de terugslag welke die werken zouden kunnen hebben op de gemeentelijke ontwerpen.

VRAAG :

1) Werden nog geen maatregelen voorzien voor de uitdelling en het rechtekken van de Dender?

2) Tegen wanneer zal het nieuwe sas te Erembodegem gebouwd worden?

RÉPONSE :

Des exemples cités, il apparaît précisément que l'administration a montré beaucoup de souplesse.

Comment interpréter autrement les cas cités, d'où il ressort que l'administration, loin de s'en tenir à une position rigide, a fait preuve d'esprit de conciliation?

Les renseignements fournis sont insuffisants pour permettre de justifier éventuellement l'action de l'administration de l'Urbanisme. En ce qui concerne Focant (deuxième exemple), il faut signaler que c'est une commune qui n'est pas placée sous régime urbanistique et où, par conséquent, les constructions à édifier ne sont pas soumises à l'autorisation préalable de l'administration de l'Urbanisme.

Quoi qu'il en soit, dans le premier exemple, il est question d'une infraction caractérisée aux dispositions de l'article 18 de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, car le propriétaire a, selon les indications données, manifestement passé outre au refus de l'administration.

L'Administration de l'Urbanisme ne peut fermer les yeux et laisser chacun ruiner à sa guise l'aménagement du territoire de sa commune. Elle ne peut pas faire abandon de la mission qui lui est confiée.

QUESTION :

Quel est le nombre de ponts qui ont été reconstruits depuis la libération dans l'ensemble du pays?

RÉPONSE :

Sur les 581 ponts de toutes portées, gérés par l'Administration des Routes et détruits par faits de guerre, 400 avaient été reconstruits définitivement à la date du 1^{er} janvier 1953.

En ce qui concerne les ponts gérés par le service des Voies Hydrauliques, 572 ont été reconstruits définitivement, ce, indépendamment de 40 ponts semi-permanents et de 76 ponts provisoires.

QUESTION :

L'Administration des Routes a amélioré à grands frais un tournant au cœur de la commune de Onhayé, pour permettre la circulation à grande vitesse. La commune devra faire de grands frais pour raccorder sa voirie à la voirie de l'Etat. Avant de faire ces frais, qui paraissent inutiles, l'Administration aurait dû s'entendre avec la commune.

RÉPONSE :

L'amélioration du virage au centre du village de Onhayé a fait partie d'un travail d'ensemble de réfection de la route n° 36 de Onhayé à Dinant.

Ces travaux n'ont imposé aucun frais à la commune. L'Etat a réempierre et réenduit tous les raccords aux chemins communaux qui se trouvent actuellement en meilleur état qu'auparavant.

Le niveau de ces raccords n'est évidemment plus le même qu'avant les travaux et a varié de quelques centimètres.

Il en résulte que si la commune envisage la modernisation de ses chemins et leur reprofilage en long, les nouveaux niveaux de la route de l'Etat seront cause qu'une certaine quantité de terrassements ou d'enrochements supplémentaires, suivant le cas, seront nécessaires. Mais, il est généralement de règle que si l'Etat, lors de ses travaux, procède à ses frais aux raccordements des chemins communaux, en contre-partie, quand une commune aménage ses chemins, elle prend à sa charge tous les frais qui en découlent et qui sont d'ailleurs subsidiés. Il est absolument impossible que l'Etat doive subordonner les normes de ses travaux sur la grande voirie et l'époque de leur exécution à l'approbation des autorités communales qui n'envisageraient pas seulement l'intérêt général, mais aussi la répercussion que ces travaux peuvent avoir sur les projets communaux.

QUESTION :

1) Aucune mesure n'a-t-elle encore été prévue en ce qui concerne l'approfondissement et le redressement de la Dendre?

2) Quand construira-t-on la nouvelle écluse d'Erembodegem?

ANTWOORD :

1) De voorziene kalibreringswerken van de Dender voor schepen van 600 T vergen in de eerste plaats het voltooien van die werken, tussen Dendermonde en Aalst, alsmede het bouwen van een nieuwe monding van de Dender met een nieuwe sluis te Dendermonde.

2) Wat de sluis te Erembodegem betreft, dient de bouw er van dringend voorzien te worden, daar zij de sluis te Aalst moet vervangen. Al deze werken kunnen voorlopig niet uitgevoerd worden wegens gebrek aan krediet.

VRAAG :

1) Wanneer gaat er beslist worden tot het bouwen van een nieuwe brug over het spoor en de Dender op de baan n° 10?

2) Is men reeds akkoord over een verbetering van de omleiding van Aalst, verkorten of wegnemen van bochten?

3) Acht het Departement dat de werken vermeld onder 3 en 4 in de toekomst niet meer nodig zijn, bij het in dienst nemen van de autostrade?

4) Waarom wordt de baan n° 60 op het grondgebied Erembodegem, Terjoden, Haeltert en Aspelare, niet verbeterd. Op verschillende plaatsen gebeurde dit reeds. Is er thans een sector in aanbeveling?

5) Wanneer krijgt Denderleeuw een station? In 1914-1918 werd het station vernield. Sindsdien een noodstation. Alle dagen 16.000 à 17.000 reizigers. Slechte verlichting. Ongeplaveide kaaien.

6) Een aanvang is beloofd tot het aanleggen van de snelweg Antwerpen-Luik. Waar gaat men met deze werken beginnen?

ANTWOORD :

1-2-3) De spoorbrug in de weg n° 10 zal dit jaar verbreed worden en de Denderbruggen in dezelfde weg, worden versterkt om ze geschikt te maken voor het zwaar vervoer.

Anderzijds zal de verharding van de bestaande ringlaan een der eerstvolgende jaren vernieuwd worden.

Wat betreft het bouwen van een nieuw kunstwerk over de Dender en het spoor, deze werken moeten gepaard gaan met de afleiding van de weg doorheen het stadspark, waaraan voorlopig verzaakt werd.

Deze kwestie kan eerst opnieuw onderzocht worden na het indienststellen der autostrade.

4) De werken tot verbetering van de weg n° 60 kunnen niet doorgaan daar er meer belangrijke werken moeten voorgaan. De kredieten van de buitengewone begroting zijn onvoldoende om de bedoelde werken hierop te kunnen inschrijven.

5) Het bouwen van een nieuw station te Denderleeuw valt in de bevoegdheid van het Ministerie van Verkeerswezen.

6) Het aanleggen van de autosnelweg Antwerpen-Luik kan in 1953 niet aangevangen worden, daar de beschikbaar gestelde kredieten bestemd zijn voor de autosnelwegen Brussel-Melsbroek, Brussel-Oostende, Brussel-Antwerpen en de omleiding van Brussel-Aken rond Luik.

RÉPONSE :

1) Les travaux prévus de calibrage de la Dendre en vue de permettre le passage de bateaux de 600 T. devront d'abord être terminés entre Termonde et Alost et sont, d'autre part, subordonnés à la construction d'une nouvelle embouchure de la Dendre, avec nouvelle écluse à Termonde.

2) Quant à l'écluse d'Erembodegem, il est urgent d'en prévoir la construction, étant donné qu'elle devra remplacer l'écluse d'Alost. Il n'est possible, actuellement, d'exécuter aucun de ces travaux, en raison du manque de crédits.

QUESTION :

1) Quand sera décidée la construction d'un nouveau pont livrant passage à la route n° 10 sur la voie de chemin de fer et la Dendre?

2) Est-on déjà d'accord sur une amélioration du contournement d'Alost, par raccourcissement ou suppression de courbes?

3) Le Département estime-t-il que les travaux cités sub 3 et 4 ne seront plus nécessaires à l'avenir, lors de la mise en service de l'autostrade?

4) Pourquoi ne procède-t-on pas à l'amélioration de la route n° 60 sur le territoire des communes d'Erembodegem, Terjoden, Haeltert et Aspelare, comme cela a déjà été fait en divers endroits? Y a-t-il une section qui fasse actuellement l'objet d'une adjudication?

5) Quand Denderleeuw obtiendra-t-elle une station? La station a été détruite en 1914-1918. Depuis lors, station provisoire. Chaque jour, de 16.000 à 17.000 voyageurs. Mauvais éclairage. Quais non pavés.

6) Il a été promis que les travaux de construction de l'autoroute Anvers-Liège seraient entamés. Où commencera-t-on ces travaux?

RÉPONSE :

1-2-3) Le pont-rails livrant passage à la route n° 10 sera élargi cette année et les ponts sur la Dendre livrant passage à la même route seront consolidés pour pouvoir supporter un trafic lourd.

D'autre part, le revêtement du boulevard circulaire existant sera renouvelé au cours d'une des prochaines années.

Pour ce qui est de la construction d'un nouvel ouvrage sur la Dendre et la voie ferrée, ces travaux doivent aller de pair avec le détournement de la route par le parc communal, détournement auquel il a été renoncé provisoirement.

Cette question ne pourra être réexaminée qu'après la mise en service de l'autoroute.

4) Il ne peut être procédé aux travaux d'amélioration de la route n° 60, d'autres travaux plus importants ayant la priorité. Les crédits du budget extraordinaire sont insuffisants pour qu'on puisse y imputer ces travaux.

5) La construction d'une nouvelle station à Denderleeuw relève de la compétence du Ministère des Communications.

6) La construction de l'autoroute Anvers-Liège ne pourra être entamée en 1953, les crédits alloués étant destinés aux autoroutes Bruxelles-Melsbroek, Bruxelles-Oostende, Bruxelles-Anvers et au contournement de Liège par la route Bruxelles-Aix-la-Chapelle.